

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

**RHFC18BL**



- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
- Démésio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
- Upzornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Dikkat!** Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünün çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değışiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

**EN ORIGINAL INSTRUCTIONS**

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your hard floor cleaner.

**INTENDED USE**

The hard floor cleaner is intended for the following purposes:

- Mopping and vacuuming wet and dry messes on sealed wood floors, laminate, lino, vinyl, stone, and tiles

The self-cleaning stand is intended for cleaning the roller bar and providing holders for the filter and roller bar for drying.

Use only the recommended cleaning solution. Do not use other chemicals as this may damage the internal parts of the product and void your warranty.

Do not use the product for any other purpose.

**HARD FLOOR CLEANER SAFETY WARNINGS**

- This product can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product.
- The product is intended for household use only.
- Do not use the product if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.
- Keep the product out of reach of children when it is energised or cooling down.
- Never vacuum materials such as hot coals, cigarette butts, matches, etc.
- Do not use the product without dust bowl or filter in place.
- Use extra care when using the product on stairs.
- Do not use the product to pick up hard objects such as nails, screws, coins, etc. Damage or injury could result.
- Always close the battery cover and lock it in place before use. Do not expose the battery pack to rain or wet conditions.
- Always place the product, including the self-cleaning stand, on a flat surface.
- Allow sufficient ventilation when using the self-cleaning function of the product.
- Remove the battery when the product is not in use, when changing accessories, before cleaning, or before maintenance.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.
- Exhausted batteries are to be removed from the product and safely disposed of.
- If the product is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- A hazard may occur if the product runs over a supply cord.
- The amount of the diluted cleaning solution must not exceed max filling line shown on the cleaning solution tank.

**ADDITIONAL SAFETY WARNINGS**

- Do not clean over electrical outlets located on the floor. Water may drip from the product after use and can puddle. To avoid damage, do not place the product on wood or laminate surfaces. If setting the product aside for more than a few minutes, place it on a towel or other absorbent material to catch any drips. Failure to follow these rules may cause serious injury or damage to property.
- Apply the cleaning solution sparingly to complete the task. Excessive foaming may occur if too much cleaning solution is present.
- During use, make sure the product does not get submerged or doused in liquid, which could cause shock, unit failure, or personal injury.
- Never allow the amount of waste liquid to exceed the max fill line. Failure to follow this rule may allow liquid to enter the product, which could cause shock, property damage, or personal injury.
- If the waste tank contains liquid, do not turn the product upside down as it may enter the motor.
- Do not direct liquid or steam towards equipment containing electrical components.
- When the product experiences electrostatic discharge (ESD) in self-cleaning mode, the self-cleaning function may turn off. Press the cleaning switch again to resume operation.

**ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS**

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

**TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES**

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

**KNOW YOUR PRODUCT**

See page 56.

1. On/Off button
2. Maximum suction button
3. Solution pump button
4. Carrying handle
5. LED light indicators
6. Battery port
7. Cleaning solution tank
8. Filter
9. Filter unit housing
10. Water tank
11. Floor head
12. Floor head LED indicator

13. Filter slot
14. Self-cleaning stand
15. Roller bar slot
16. Cleaning switch
17. Cleaning solution
18. Operator's manual
19. Battery pack
20. Charger

## SYMBOLS



Direct current



Please read the instructions carefully before starting the product.












Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

## MAINTENANCE

- Use only original accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact an authorised service centre. All repairs should be performed by an authorised service centre.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic which may result in serious personal injury.
- Before storing the product for a long period of time, make sure that the water tank, cleaning solution tank, and roller bar are cleaned and completely dried.

## LED LIGHT INDICATOR

Status	LED	LED Pattern
 Power ON	Green LEDs	ON
 Battery < 50%	Green LED	ON
 Battery low	Red LED	ON
 Self-clean mode	Self-clean and solution pump LEDs	ON
 Overspin	Red tank full LED	Blinks 6 times, then shutdown
 Dirty tank full	Red tank full LED	Blinks 6 times, then shutdown
 MAX suction mode	White max mode LED	ON
 Solution pump ON	White solution pump LED	ON
 Roller bar jam	Red floor head LED	ON, roller shutdown

**FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE**

Lors de la conception de votre nettoyeur pour sols durs, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

**UTILISATION PRÉVUE**

Le nettoyeur pour sols durs est conçu pour les usages suivants :

- Nettoyer et aspirer les salissures humides et sèches sur les sols en bois vitrifiés, stratifiés, le linoléum, le vinyle, la pierre et le carrelage

Le support autonettoyant est destiné à nettoyer la barre rotative et à fournir des supports pour le filtre et la barre rotative pour le séchage.

Utilisez uniquement la solution de nettoyage recommandée. N'utilisez pas d'autres produits chimiques car cela pourrait endommager les pièces internes du produit et annuler votre garantie.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues.

**AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU NETTOYANT POUR SOLS DURS**

- Ce produit peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles restent sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'elles aient compris les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- N'utilisez pas le produit après une chute, s'il présente des signes d'endommagement ou en cas de fuite.
- Gardez le produit hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.
- N'aspirez jamais de matières telles que cendres chaudes, mégots de cigarette, allumettes, etc.
- N'utilisez pas le produit sans que le réceptacle à poussières ou que le filtre ne soient en place.
- Redoublez de prudence lorsque vous opérez dans un escalier.
- N'utilisez pas le produit pour aspirer des éléments durs tels que clous, vis, pièces de monnaie, etc. Des dommages matériels ou corporels pourraient en résulter.
- Toujours fermer le couvercle de la batterie et le verrouiller en place avant utilisation. Ne pas exposer le bloc-batterie à la pluie ou à l'humidité.
- Le produit, y compris le support autonettoyant, doit toujours être placé sur une surface plane.
- Une ventilation suffisante doit être assurée lors de l'utilisation de la fonction autonettoyante de l'appareil.
- La batterie doit être retirée lorsque le produit n'est pas utilisé, lors du changement d'accessoire, ou avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.
- Avant toute charge, retirer les batteries rechargeables du produit.
- Les batteries usagées doivent être retirées du produit et mises au rebut de façon sécurisée.
- Si le produit doit être entreposé, sans aucune utilisation prévue pendant une longue période, la batterie doit être retirée.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

- Un danger peut survenir si le produit passe sur un cordon d'alimentation.
- La quantité de solution de nettoyage diluée ne doit pas dépasser le repère de remplissage maximal indiqué sur le réservoir de solution de nettoyage.

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES**

- Ne nettoyez pas les prises électriques situées au sol. L'eau peut s'écouler du produit après utilisation et former une flaque. Pour éviter tout dommage, ne placez pas le produit sur des surfaces en bois ou stratifiées. Si vous n'utilisez pas le produit pendant plusieurs minutes, placez-le sur une serviette ou un autre matériau absorbant capable de contenir les gouttes. Le non-respect de ces règles peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.
- Appliquez la solution de nettoyage avec parcimonie pour terminer la tâche. Une formation excessive de mousse peut survenir si trop de solution de nettoyage est présente.
- Pendant l'utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas immergé ou aspergé de liquide, ce qui pourrait causer des chocs, une panne de l'appareil ou des blessures.
- Ne laissez jamais la quantité de liquide usagé dépasser la ligne de remplissage maximale. Le non-respect de cette règle peut permettre au liquide d'entrer dans le produit, ce qui peut causer des chocs, des dommages matériels ou des blessures.
- Si le réservoir de déchets contient du liquide, ne retournez pas le produit car il pourrait entrer dans le moteur.
- Ne dirigez pas de liquide ou de vapeur vers un équipement contenant des composants électriques.
- Lorsque le produit subit des décharges électrostatiques (DES) en mode autonettoyage, la fonction d'autonettoyage peut se désactiver. Appuyez de nouveau sur le commutateur de nettoyage pour reprendre le fonctionnement.

**MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE**

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez pas couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

**TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM**

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir la page 56.

1. Bouton Marche/Arrêt
2. Bouton d'aspiration maximale
3. Bouton de la pompe à solution
4. Poignée de transport
5. Voyants LED
6. Réceptacle de la batterie
7. Réservoir de solution de nettoyage
8. Filtre
9. Boîtier d'unité de filtre
10. Réservoir d'eau
11. Tête d'aspiration du sol
12. Voyant LED de la tête de sol
13. Emplacement de filtre
14. Support autonettoyant
15. Emplacement de barre rotative
16. Interrupteur de nettoyage
17. Solution de nettoyage
18. Manuel d'utilisation
19. Pack batterie
20. Chargeur

solution de nettoyage et la barre rotative sont propres et complètement séchés.

## SYMBOLES



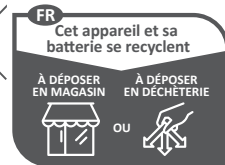
Courant continu



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## ENTRETIEN

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Pour remplacer des composants non décrits, contacter un centre d'entretien agréé. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'entretien agréé.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.
- Avant de stocker le produit pendant une longue période, assurez-vous que le réservoir d'eau, le réservoir de

## VOYANT LED

Etat		LED	Motif LED
	Mise en marche	LED vertes	MARCHE
	Charge de la batterie < 50%	LED verte	MARCHE
	Batterie faible	LED rouge	MARCHE
	Mode autonettoyant	LED du mode autonettoyant et de la pompe à solution	MARCHE
	Débordement du réservoir	LED rouge de réservoir plein	Clignote 6 fois, puis s'éteint
	Réservoir d'eau plein	LED rouge de réservoir plein	Clignote 6 fois, puis s'éteint
	Mode d'aspiration maximale	LED blanche du mode maximum	MARCHE
	Pompe à solution allumée	LED blanche de la pompe à solution	MARCHE
	Blocage de la barre rotative	LED rouge de tête de sol	MARCHE, arrêt des rouleaux

**DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG**

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Bodenreinigers.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Der Bodenreiniger ist für folgende Zwecke vorgesehen:

- Wegwischen und Aufsaugen von nassem und trockenem Schmutz auf versiegelten Holzböden, Laminat, Linoleum, Vinyl, Stein und Fliesen

Die selbstreinigende Station dient der Reinigung der Rollenleiste und verfügt über Halterungen für den Filter und die Rollenleiste, damit diese trocken können.

Verwenden Sie nur die empfohlene Reinigungslösung. Verwenden Sie keine anderen Chemikalien, da dies die innenliegenden Teile des Geräts beschädigen und zum Erlöschen Ihrer Garantie führen könnte.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

**SICHERHEITSHINWEISE ZUM BODENREINIGER**

- Dieses Produkt kann von Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder ohne Erfahrung und Vorkenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Gerät ist ausschließlich zur privaten Nutzung geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Halten Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern, während es unter Spannung steht oder abkühlt.
- Saugen Sie niemals Material wie z.B. heiße Kohlen, Zigarettenskippen, Streichhölzer usw. auf.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne montierten Staubfänger oder Filter.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Produkt auf einer Treppe benutzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, um harte Gegenstände wie Nägel, Schrauben, Münzen usw. aufzusaugen. Dadurch können Schäden oder Verletzungen entstehen.
- Schließen Sie vor der Benutzung immer die Abdeckung des Akkufachs und lassen Sie sie einrasten. Setzen Sie den Akku nicht Regen oder nassen Bedingungen aus.
- Stellen Sie das Produkt (einschließlich der selbstreinigenden Station) immer auf eine ebene Oberfläche.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, wenn Sie die Selbstreinigungsfunktion des Produkts verwenden.
- Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Produkt nicht verwenden, wenn Sie Zubehör wechseln, bevor Sie es reinigen oder vor einer Wartung.
- Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Produkt zu entfernen.
- Verbrauchte Akkus sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Akkus entfernt werden.

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wenn das Produkt mithilfe eines Netzkabels betrieben wird, kann dies eine Gefahr darstellen.
- Die Menge der verdünnten Reinigungslösung darf die maximale Fülllinie auf dem Reinigungsbehälter nicht überschreiten.

**ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN**

- Reinigen Sie mit dem Gerät keine auf dem Boden installierten Steckdosen. Nach der Benutzung kann Wasser aus dem Gerät tropfen und Pfützen bilden. Um Schäden zu verhindern, stellen Sie das Gerät nicht auf Holz- oder Laminatböden. Wenn Sie das Gerät für mehr als ein paar Minuten zur Seite stellen, stellen Sie es auf ein Handtuch oder anderes absorbierendes Material, so dass Tropfen aufgefangen werden. Die Nichteinhaltung dieser Regeln kann zu schwerwiegenden Verletzungen oder zu Beschädigungen an Gegenständen führen.
- Tragen Sie die Reinigungslösung sparsam auf, um die Arbeit zu erledigen. Wenn zu viel Reinigungslösung vorhanden ist, kann es zu übermäßiger Schaumentwicklung kommen.
- Stellen Sie während der Benutzung sicher, dass das Gerät weder in Flüssigkeit eingetaucht, noch damit übergossen wird, denn beides könnte zu Schock, einem Versagen des Geräts oder Verletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass die Abwassermenge niemals die Markierung für die maximale Füllmenge überschreitet. Bei Nichteinhaltung kann Flüssigkeit in das Gerät eindringen, was zu Schock, Beschädigungen von Gegenständen oder Verletzungen führen kann.
- Wenn der Abwassertank Flüssigkeit enthält, drehen Sie das Gerät nicht auf den Kopf, denn die Flüssigkeit könnte in den Motor eindringen.
- Richten Sie keine Flüssigkeiten oder Dampf auf Geräte mit elektrischen Komponenten.
- Wenn das Produkt im Selbstreinigungsmodus elektrostatisch entladen wird, kann sich die Selbstreinigungsfunktion ausschalten. Drücken Sie den Schalter für die Reinigung erneut, um den Betrieb wieder aufzunehmen.

**WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU**

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

**TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS**

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus

oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Bevor Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum lagern, stellen Sie sicher, dass der Wassertank, der Behälter für die Reinigungslösung und die Rollenleiste gereinigt und vollständig getrocknet sind.

## MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 56.

1. Ein/Aus-Schalter
2. Taste für maximale Saugleistung
3. Taste für das Einspritzen von Reinigungslösung
4. Tragegriff
5. LED-Anzeigen
6. Akku-Aufnahmeschacht
7. Behälter für die Reinigungslösung
8. Filter
9. Gehäuse der Filtereinheit
10. Wassertank
11. Bodenkopf
12. LED-Anzeige am Bodenkopf
13. Schlitz für den Filter
14. Selbstreinigende Station
15. Schlitz für die Rollenleiste
16. Schalter für die Reinigung
17. Reinigungslösung
18. Bedienungsanleitung
19. Akkupack
20. Ladegerät

## SYMBOLE



Gleichstrom



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

## WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und -ersatzteile. Sollte es erforderlich sein, nicht beschriebene Komponenten zu ersetzen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter. Alle Reparaturen sollten in einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Kohlenstaub usw.

## LED-ANZEIGE

Status	LED	LED-Muster
Power on/ein	Grüne LEDs	EIN
Akkuladung < 50%	Grüne LED	EIN
Niedriger Akku-Ladestand	Rote LED	EIN
Modus für die Selbstreinigung	LEDs für die Selbstreinigung und das Einspritzen von Reinigungslösung	EIN
Überfüllung	Rote LED für einen vollen Tank	Blinkt 6 Mal, dann wird das System heruntergefahren
Schmutzwassertank voll	Rote LED für einen vollen Tank	Blinkt 6 Mal, dann wird das System heruntergefahren
Modus für die max. Saugleistung	Weißer LED für den Modus für die max. Saugleistung	EIN
Einspritzen von Reinigungslösung EIN	Weißer LED für das Einspritzen von Reinigungslösung	EIN
Blockierung der Rollenleiste	Rote LED für den Bodenkopf	EIN, Rollenabschaltung

**ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES**

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades en el diseño de este limpiador para suelos duros.

**USO PREVISTO**

El limpiador para suelos duros se ha diseñado para los siguientes fines:

- Fregado y aspiración de suciedad húmeda y seca en suelos de madera sellados, laminados, linóleo, vinilo, piedra y baldosas

El soporte de autolimpieza está diseñado para limpiar la barra de rodillos y proporcionar soportes para el secado del filtro y la barra de rodillos.

Utilice únicamente la solución de limpieza recomendada. No utilice ningún otro producto químico, ya que esto podría dañar los componentes internos del producto y anular su garantía.

No utilice el producto para ningún otro fin.

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE EL LIMPIADOR PARA SUELOS DÜROS**

- Las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, pueden usar este aparato si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del producto y comprenden los peligros existentes. No permita que los niños jueguen con el producto.
- Este producto está diseñado exclusivamente para un uso doméstico.
- No utilice el producto si se ha caído, si se observan signos visibles de daños o si tiene una fuga.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños cuando reciba corriente o se esté enfriando.
- Nunca aspire materiales como carbón caliente, colillas, cerillas, etc.
- No utilice el producto sin el contenedor de polvo y el filtro colocado.
- Tenga especial cuidado cuando utilice el producto en las escaleras.
- No utilice el producto para levantar objetos pesados como clavos, tornillos, monedas, etc. Podrías causar daños o lesiones.
- Cierre siempre la tapa del compartimento de la batería y bloquéela en su posición antes de utilizar el producto. No exponga la batería a la lluvia o la humedad.
- Coloque siempre el producto, incluido el soporte de autolimpieza, sobre una superficie plana.
- Disponga de suficiente ventilación cuando utilice la función de autolimpieza del producto.
- Extraiga la batería cuando no utilice el producto, cuando cambie los accesorios, antes de limpiarlo o antes de realizar tareas de mantenimiento.
- Las baterías recargables se quitarán del producto antes de cargarse.
- Las baterías agotadas se quitarán del producto y se desecharán adecuadamente.
- Si el producto se va a guardar sin utilizar durante mucho tiempo, quite la batería.
- Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.

- Si el producto pasa por encima de un cable de alimentación, puede producirse una situación de peligro.
- La cantidad de solución de limpieza diluida no debe superar la línea de llenado máximo que se indica en el depósito de la solución de limpieza.

**AVISOS DE SEGURIDAD ADICIONALES**

- No pase el limpiador por encima de tomas eléctricas situadas en el suelo. Podría caer agua del producto después de su uso y formar un charco. Para evitar daños, no coloque el producto sobre superficies de madera o laminados. Si va a dejar el producto en pausa durante más de unos pocos minutos, colóquelo sobre una toalla o sobre cualquier otro material absorbente para capturar cualquier gota de líquido que pueda caer. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños materiales.
- Aplique la solución de solución de limpieza de forma moderada para completar el trabajo. Puede formarse un exceso de espuma si se utiliza demasiada solución de limpieza.
- Durante su uso, asegúrese de que el producto no se sumerge ni se empapa con líquido, lo que podría provocar una descarga eléctrica, un fallo en la unidad o lesiones personales.
- No permita nunca que la cantidad de residuos líquidos supere la línea de llenado máximo. El incumplimiento de esta instrucción puede hacer que el líquido entre en el producto, lo que podría provocar una descarga eléctrica, daños materiales o lesiones personales.
- Si el depósito de residuos contiene líquido, no le dé la vuelta al producto, ya que el líquido podría entrar en el motor.
- No dirija líquidos ni vapor hacia equipos que contengan componentes eléctricos.
- Cuando el producto experimenta una descarga electrostática (ESD) en el modo de autolimpieza, es posible que la función de autolimpieza se desactive. Vuelva a pulsar el interruptor de limpieza para reanudar el funcionamiento.

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL**

- Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

**TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITO**

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

## CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 56.

1. Botón de activación/desactivación
2. Botón de aspiración máxima
3. Botón de la bomba de solución
4. Asa de transporte
5. Indicadores luminosos LED
6. Puerto de la batería
7. Depósito de solución de limpieza
8. Filtro
9. Carcasa de la unidad de filtro
10. Depósito de agua
11. Cabezal para suelos
12. Indicador LED del cabezal para suelos
13. Ranura del filtro
14. Soporte de autolimpieza
15. Ranura de la barra de rodillos
16. Interruptor de limpieza
17. Solución de limpieza
18. Manual del usuario
19. Batería
20. Cargador

destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

- Antes de guardar el producto durante un largo periodo de tiempo, asegúrese de que el depósito de agua, el depósito de solución de limpieza y la barra de rodillos estén limpios y completamente secos.

## SÍMBOLOS



Corriente directa



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

## MANTENIMIENTO

- Utilice exclusivamente accesorios y piezas de recambio originales. Si fuese necesario sustituir componentes no descritos, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar,

## INDICADOR LUMINOSO LED

Estado		LED	Patrón de luces LED
	Encendido	LED verdes	ENCENDIDO
	Carga de la batería < 50%	LED verde	ENCENDIDO
	Nivel de batería bajo	LED roja	ENCENDIDO
	Modo de autolimpieza	LED de autolimpieza y de bomba de solución	ENCENDIDO
	Rebosamiento del depósito	LED rojo de depósito lleno	Parpadea 6 veces y, a continuación, se apaga
	Depósito de suciedad lleno	LED rojo de depósito lleno	Parpadea 6 veces y, a continuación, se apaga
	Modo de aspiración máx.	LED blanco de modo máx.	ENCENDIDO
	Bomba de solución activada	LED blanco de la bomba de solución	ENCENDIDO
	Atasco en la barra de rodillos	LED rojo del cabezal para suelos	ENCENDIDO, apagado del rodillo

**IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI**

Nella progettazione del pulitore per pavimenti duri è stata data la massima priorità alla sicurezza, alle prestazioni e all'affidabilità.

**UTILIZZO RACCOMANDATO**

Il pulitore per pavimenti duri è destinato ai seguenti scopi:

- Lavaggio e aspirazione a secco e a umido su pavimenti in legno sigillati, laminato, linoleum, vinile, pietra e piastrelle

Il supporto per l'auto-pulizia serve a pulire la barra del rullo e ad offrire supporti per il filtro e la barra stessa per l'asciugatura.

Utilizzare solo la soluzione detergente consigliata. Non utilizzare altri agenti chimici, in quanto potrebbero danneggiare le parti interne del prodotto e rendere nulla la garanzia.

Non usare il prodotto per altre cose.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL PULITORE PER PAVIMENTI DURI**

- Questo prodotto può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione di essere supervisionati e adeguatamente istruiti in merito all'utilizzo sicuro del prodotto e ai relativi pericoli. I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Non utilizzare il prodotto se è caduto, se sono presenti segni di danni o perdite.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini quando è sotto alimentazione o si sta raffreddando.
- Non aspirare materiali come carboni ardenti, mozziconi di sigarette, fiammiferi, ecc.
- Non utilizzare il prodotto senza il sacchetto di raccolta polvere o il filtro.
- Fare ulteriore attenzione quando si utilizza il prodotto sulle scale.
- Non utilizzare il prodotto per raccogliere oggetti duri come chiodi, viti, monete, ecc. Si potranno verificare danni o lesioni.
- Chiudere sempre il coperchio della batteria e bloccarla in posizione prima dell'uso. Non esporre il pacco batteria a pioggia o a condizioni di umidità.
- Posizionare sempre il prodotto, incluso il supporto per l'auto-pulizia, su una superficie piana.
- Consentire una ventilazione sufficiente durante l'utilizzo della funzione di auto-pulizia del prodotto.
- Rimuovere la batteria quando il prodotto non è in uso, alla sostituzione degli accessori, prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima di essere caricate.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dal prodotto e smaltite in sicurezza.
- Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Non cortocircuitare i terminali di alimentazione.
- Se il prodotto passa su un cavo di alimentazione, ciò può rappresentare un rischio.

- La quantità di soluzione detergente diluita non deve superare la linea di riempimento massima indicata sul serbatoio della soluzione detergente.

**ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- Non passare sopra le prese di corrente situate sul pavimento. L'acqua potrebbe gocciolare dal prodotto dopo l'uso e creare pozze. Per evitare danni, non posizionare il prodotto sul legno o superfici laminate. Se si mette il prodotto da parte per più di qualche minuto, posizionarlo su un asciugamano o su altro materiale in grado di assorbire le gocce. La mancata osservanza di queste regole può provocare gravi lesioni o danni materiali.
- Per completare la procedura, utilizzare la soluzione detergente in quantità limitata. Se la soluzione detergente è presente in quantità eccessiva, vi è il rischio che si formi troppa schiuma.
- Durante l'uso, accertarsi che il prodotto non venga sommerso o cosperso di liquido, con rischio di shock, gusto del prodotto o lesioni personali.
- Il liquido sporco nel serbatoio non deve mai superare la linea massima di riempimento. Se non si rispetta questa regola, il liquido potrebbe entrare nel prodotto, con rischio di shock, danni materiali o lesioni personali.
- Se il serbatoio dello sporco contiene del liquido, non ribaltare il prodotto, in quanto il liquido potrebbe entrare nel motore.
- Non dirigere liquidi o vapore verso apparecchiature contenenti componenti elettrici.
- Se il prodotto subisce scariche elettrostatiche (ESD) in modalità di auto-pulizia, la funzione di auto-pulizia potrebbe disattivarsi. Premere nuovamente l'interruttore per la pulizia per riprendere il funzionamento.

**AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA**

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

**TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO**

Trasportare la batteria secondo quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

**FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO**

Vedere a pagina 56.

1. Tasto acceso/spento
2. Pulsante di aspirazione massima
3. Pulsante della pompa della soluzione
4. Manico di trasporto
5. Spie a LED

6. Porta batterie
7. Serbatoio della soluzione detergente
8. Filtro
9. Alloggiamento dell'unità filtro
10. Serbatoio dell'acqua
11. Testina pavimento
12. Spia a LED testina pavimento
13. Fessura per il filtro
14. Supporto per l'auto-pulizia
15. Fessura per la barra del rullo
16. Interruttore per la pulizia
17. Soluzione detergente
18. Manuale utente
19. Gruppo batterie
20. Caricatore

della soluzione detergente e la barra del rullo siano puliti e completamente asciutti.

## SIMBOLI



Corrente diretta



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

## MANUTENZIONE

- Usare solo accessori e parti di ricambio originali. Nel caso in cui dovessero essere sostituiti componenti che non sono stati descritti, contattare un centro assistenza autorizzato. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro assistenza autorizzato.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.
- Prima di conservare il prodotto per un lungo periodo di tempo, accertarsi che il serbatoio dell'acqua, il serbatoio

## SPIA A LED

Stato	LED	Modello LED
Dispositivo acceso	LED verdi	ACCESO
Carica della batteria < 50%	LED verde	ACCESO
Batteria scarica	LED rosso	ACCESO
Modalità di auto-pulizia	LED auto-pulizia e pompa della soluzione	ACCESO
Riempimento eccessivo	LED rosso serbatoio pieno	Lampeggia 6 volte, quindi spegnimento
Serbatoio sporco pieno	LED rosso serbatoio pieno	Lampeggia 6 volte, quindi spegnimento
Modalità di aspirazione MAX	LED bianco modalità max	ACCESO
Pompa della soluzione ON	LED bianco pompa della soluzione	ACCESO
Inceppamento barra rullo	LED rosso testina pavimento	ACCESO, spegnimento rullo

**NL** **VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES**

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben de hoogste prioriteit gekregen in het ontwerp van uw reiniger voor harde vloeren.

**VOORGESCHREVEN GEBRUIK**

De reiniger voor harde vloeren is bedoeld voor de volgende doeleinden:

- Dweilen en stofzuigen van nat en droog vuil op afgedichte houten vloeren, laminaat, lino, vinyl, steen en tegels

De zelfreinigende standaard is bedoeld voor het reinigen van de borstelrol en biedt houders voor het filter en de borstelrol om te drogen.

Gebruik alleen de aanbevolen reinigungsoplossing. Gebruik geen andere chemische stoffen, omdat deze de interne delen van het product kunnen beschadigen en uw garantie ongeldig kunnen maken.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

**VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE REINIGER VOOR HARDE VLOEREN**

- Dit product kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Het product mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekkage vertoont.
- Houd het product buiten het bereik van kinderen wanneer het is geactiveerd of afkoelt.
- Stofzuig nooit materialen, zoals hete kolen, sigarettenpeuken, lucifers, etc.
- Gebruik het product niet zonder geïnstalleerde stofzak of filter.
- Wees extra voorzichtig als u het product op trappen gebruikt.
- Gebruik het product niet om harde voorwerpen, zoals nagels, schroeven, munten, etc. op te rapen. Dit kan schade of letsels veroorzaken.
- Sluit altijd het accuvak en vergrendel het voor gebruik. Stel de accu niet bloot aan regen of een natte omgeving.
- Plaats het product, inclusief de zelfreinigende standaard, altijd op een vlakke ondergrond.
- Zorg voor voldoende ventilatie wanneer u de zelfreinigende functie van het product gebruikt.
- Verwijder de accu wanneer het product niet in gebruik is, wanneer u accessoires wisselt, voordat u gaat schoonmaken of voordat u onderhoud uitvoert.
- Oplaadbare accu's moeten uit het product verwijderd worden voordat ze worden opgeladen.
- Oude accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd en op veilige manier worden afgevoerd.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd.
- De stroomaansluitingen mogen niet worden kortgesloten.
- Er kan gevaar ontstaan als het product over een voedingskabel loopt.

- De hoeveelheid verdunde reinigungsoplossing mag niet groter zijn dan de maximale vullijn die wordt weergegeven op het reservoir met reinigungsoplossing.

**AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN**

- Reinig niet over stopcontacten die zich op de vloer bevinden. Er kan water uit het product druppelen dat plassen kan vormen. Om schade te vermijden, plaats het product niet op houten of laminaat oppervlakken. Als u het product enkele minuten aan de kant laat, plaats het dan op een handdoek of een ander absorberend materiaal om druppels op te vangen. Het niet volgen van deze regels kan tot ernstig letsel of schade aan eigendom leiden.
- Pas de reinigungsoplossing zuinig toe om te taak af te werken. Overdrevren schuimvorming kan optreden als er te veel reinigungsoplossing aanwezig is.
- Zorg er tijdens het gebruik voor dat het product niet wordt ondergedompeld in of overgoten met vloeistof, omdat dit elektrische schokken, falen van het apparaat of persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de hoeveelheid afvalvloeistof nooit de max-vullijn overschrijdt. Als u deze regel niet volgt, kan er vloeistof het product binnendringen, wat elektrische schokken, schade aan eigendom of persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- Als de afvaltank vloeistof bevat, draai het product dan niet ondersteboven om te vermijden dat deze vloeistof de motor binnendringt.
- Richt geen vloeistof of stoom op apparatuur die elektrische onderdelen bevat.
- Wanneer het product elektrostatische ontlading (ESD) ondervindt in de zelfreinigende modus, kan de zelfreinigende functie worden uitgeschakeld. Druk nogmaals op de reinigungs-schakelaar om de werking te hervatten.

**EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID**

- Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

**VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN**

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende aansluitpunten te beschermen met een isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

**KEN UW PRODUCT**

Zie pagina 56.

1. Aan-/uitknop
2. Knop voor maximale zuigkracht
3. Knop van de oplossingspomp
4. Draaghandvat

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

5. LED-lampjes
6. Accupoort
7. Reservoir met reinigungsoplossing
8. Filter
9. Behuizing van filtereenheid
10. Waterreservoir
11. Vloerzuigkop
12. LED-indicator voor vloerkop
13. Filtersleuf
14. Zelfreinigende standaard
15. Sleuf voor rol
16. Reinigingsschakelaar
17. Reinigungsoplossing
18. Bedieningshandleiding
19. Batterijpak
20. Lader

## SYMBOLLEN



Gelijkstroom



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Gooi afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

## ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen. Als er onderdelen moeten worden vervangen die niet zijn beschreven, neem dan contact op met een geautoriseerd servicecentrum. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.
- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.
- Voordat u het product voor langere tijd opbergt, moet u ervoor zorgen dat het waterreservoir, het reservoir met reinigungsoplossing en de borstelrol schoon en volledig droog zijn.

## LED-LAMPJE

Status	LED	Led-patroon
Schakel in	Groene LED's	AAN
Laadniveau accu < 50%	Groene led	AAN
Laag niveau accu	Rode led	AAN
+  Zelfreinigende modus	LED's voor zelfreiniging en oplossingspomp	AAN
Overlopen	Rode LED reservoir vol	Knippert 6 keer en wordt vervolgens uitgeschakeld
Vuil reservoir vol	Rode LED reservoir vol	Knippert 6 keer en wordt vervolgens uitgeschakeld
MAX. zuigmodus	Witte LED voor max. modus	AAN
Oplossingspomp AAN	Witte LED voor pomp met oplossing	AAN
Blokkering in borstelrol	Rode LED voor vloerkop	AAN, rol uitgeschakeld

**PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS**

A segurança, o desempenho e a fiabilidade foram elementos prioritários na conceção do seu equipamento de limpeza de pavimentos.

**USO PREVISTO**

O equipamento de limpeza de pavimentos destina-se às seguintes finalidades:

- Limpar e aspirar sujidade húmida e seca em pavimentos de madeira selados, laminados, linóleo, vinil, pedra e azulejos

O suporte de limpeza automática destina-se à limpeza da barra de rolo e inclui suportes para o filtro e para a barra de rolo para secagem.

Utilize apenas a solução de limpeza recomendada. Não utilize outros químicos, uma vez que pode danificar as peças internas do produto e invalidar a garantia.

Não utilize o produto para qualquer outra finalidade.

**AVISOS DE SEGURANÇA RELATIVOS AO EQUIPAMENTO DE LIMPEZA DE PAVIMENTOS**

- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que as mesmas se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções acerca da utilização segura do produto e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto.
- O produto destina-se apenas a uma utilização doméstica.
- Não utilize o produto após uma queda, se existirem sinais visíveis de danos ou se existirem fugas.
- Mantenha o produto fora do alcance das crianças quando este estiver ligado à corrente elétrica ou a arrefecer.
- Nunca aspire materiais como carvão quente, beatas, fósforos, etc.
- Não utilize o produto sem o contentor de pó e o filtro colocado.
- Tenha especial cuidado quando utilizar o produto nas escadas.
- Não utilize o produto para levantar objetos pesados como pregos, parafusos, moedas, etc. Poderá causar danos ou lesões.
- Feche sempre a tampa da bateria e tranque-a antes de utilizar. Não exponha a unidade de bateria à chuva ou condições de humidade.
- Coloque sempre o produto, incluindo o suporte de limpeza automática, numa superfície plana.
- Certifique-se de que existe uma ventilação suficiente quando utilizar a função de limpeza automática do produto.
- Retire a bateria quando o produto não estiver a ser utilizado, quando substituir acessórios, antes de proceder à limpeza ou antes da manutenção.
- As baterias recarregáveis devem ser desmontadas do produto antes de serem postas à carga.
- As baterias gastas devem ser desmontadas do produto e descartadas de forma segura.
- Se o produto for ficar armazenado durante um período de tempo prolongado, as baterias devem ser desmontadas.

- Os terminais de alimentação não podem estar em curto-circuito.
- Pode existir perigo se o produto passar por cima de um cabo de alimentação.
- A quantidade de solução de limpeza diluída não deve exceder a linha de enchimento máximo apresentada no depósito de solução de limpeza.

**AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS**

- Não limpe sobre tomadas elétricas situadas no chão. Pode escorrer água do produto após a utilização e formar a acumulação de água. Para evitar danos, não coloque o produto em superfícies de madeira ou laminadas. Se repousar o produto durante mais do que alguns minutos, coloque-o sobre uma toalha ou outro material absorvente para recolher quaisquer pingos. O incumprimento destas regras poderá provocar ferimentos graves ou danos materiais.
- Aplique a solução de limpeza com parcimónia para realizar a tarefa. Poderá formar-se espuma excessiva se utilizar solução de limpeza em excesso.
- Durante a utilização, certifique-se de que o produto não é submergido ou mergulhado em líquido, o que poderá provocar choques, avarias nas unidades ou ferimentos pessoais.
- Nunca permita que a quantidade de resíduos líquidos ultrapasse a linha de enchimento máximo. O incumprimento desta regra poderá permitir a entrada de líquido no produto, o que poderá provocar choques, danos materiais ou ferimentos pessoais.
- Se o depósito de resíduos contiver líquidos, não volte o produto ao contrário, uma vez que os líquidos podem entrar no motor.
- Não direcione líquidos ou vapor para equipamentos que contenham componentes elétricos.
- Quando o produto apresenta descarga eletrostática (ESD) no modo de limpeza automática, esta função pode desligar-se. Prima novamente o interruptor de limpeza para retomar o funcionamento.

**AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS**

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

**TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍCIO**

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

**CONHEÇA O SEU PRODUTO**

Consulte a página 56.

1. Botão de ligar/desligar

2. Botão de aspiração máxima
3. Botão da bomba de solução
4. Pega de transporte
5. Indicadores de luz LED
6. Orifício da bateria
7. Depósito de solução de limpeza
8. Filtro
9. Alojamento da unidade do filtro
10. Depósito de água
11. Cabeça de chão
12. Indicador LED da cabeça de aspiração de pavimentos
13. Ranhura do filtro
14. Suporte de limpeza automática
15. Ranhura da barra de rolo
16. Interruptor de limpeza
17. Solução de limpeza
18. Manual do operador
19. Bateria
20. Carregador

## SÍMBOLOS



Corrente directa



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

## MANUTENÇÃO

- Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes originais. Caso os componentes que tenham de ser substituídos não se encontrem descritos, contacte um centro de assistência autorizado. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.
- Antes de armazenar o produto durante um longo período de tempo, certifique-se de que o depósito de água, o depósito de solução de limpeza e a barra de rolo estão limpos e completamente secos.

## INDICADOR DE LUZ LED

Condição	LED	Padrão LED
Corrente ligada	LED verdes	LIGADO
Carga da bateria < 50%	LED verde	LIGADO
Bateria fraca	LED vermelho	LIGADO
Modo de limpeza automática	LED da bomba de solução e da limpeza automática	LIGADO
Enchimento excessivo	LED vermelho de depósito cheio	Pisca 6 vezes e, em seguida, desliga-se
Depósito sujo cheio	LED vermelho de depósito cheio	Pisca 6 vezes e, em seguida, desliga-se
Modo de aspiração MÁX.	LED branco do modo máx.	LIGADO
Bomba de solução LIGADA	LED branco da bomba de solução	LIGADO
Encravamento da barra de rolo	LED vermelho da cabeça de aspiração de pavimentos	LIGADO, desativação do rolo

**DA OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER**

Sikkerhed, ydeevne og pålidelighed har fået højeste prioritet i designet af din rengøringsløsning til hårde gulve.

**TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL**

Rengøringsløsningen til hårde gulve er beregnet til følgende formål:

- Mopning og støvsugning af vådt og tørt snavs på forseglede trægulve, laminat, linoleum, vinyl, sten, og fliser

Det selvrensende stativ er beregnet til rengøring af rullestangen og til opbevaring af filter og rullestang til tørring.

Brug kun den anbefalede rengøringsopløsning. Brug ikke andre kemikalier, da dette kan beskadige produktets indre dele og din garanti vil bortfalde.

Brug ikke produktet til noget andet formål.

**SIKKERHEDSADVARSLER FOR RENGØRING AF HÅRDE GULVE**

- Dette apparat kan anvendes af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i sikker brug af produktet og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med produktet.
- Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Produktet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis der er synlige tegn på skade, eller hvis det lækker.
- Hold produktet utilgængeligt for børn, når det er tilsluttet strøm, eller når det er ved at nedkøle.
- Materialer som varmt kul, cigaretskod, tændstikker, osv. må aldrig opsuges.
- Undgå at bruge produktet uden påmonteret støvpose eller filter.
- Vær ekstra opmærksom, når produktet bruges på trapper.
- Undgå at bruge produktet til at opsamle hårde genstande som søm, skruer, mønter, osv. Fare for (person)skader.
- Luk altid batteridækslet og fastgør det inden brug. Udsæt ikke batteripakken for regn eller våde forhold.
- Placer altid produktet, inklusive den selvrensende holder, på en flad overflade.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation ved brug af produktets selvrensende funktion.
- Fjern batteriet, når produktet ikke er i brug, ved udskiftning af tilbehør, før rengøring eller inden vedligeholdelse.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet inden opladning.
- Udtjente batterier skal fjernes fra produktet og bortskaffes på sikker vis.
- Hvis produktet skal opbevares ubrugt i længere tid, skal batterierne fjernes.
- Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes.
- Der kan opstå en fare, hvis produktet kører hen over en ledning.
- Mængden af den fortyndede rengøringsopløsning må ikke overstige linjen for maks. påfyldning, der er angivet på tanken til rengøringsopløsningen.

**EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER**

- Rengør ikke hen over elektriske udtag, der er placeret på gulvet. Vand kan dryppe fra produktet efter brug og kan samles. For at undgå skader må du ikke placere produktet på træ eller laminatoverflader. Hvis produktet sættes til side i mere end et par minutter, skal du placere det på et håndklæde eller andet absorberende materiale for at opsamle eventuelle dryp. Manglende overholdelse af disse regler kan forårsage alvorlig personskade eller skade på ejendom.
- Påfør rengøringsmidlet sparsomt for at udføre opgaven. Der kan forekomme for meget skumdannelse, hvis der anvendes for meget rengøringsmiddel.
- Under brug skal du sikre dig, at produktet ikke bliver nedsænket i eller overhældt med væske, hvilket kan forårsage elektrisk stød, enhedsfejl eller personskade.
- Lad aldrig mængden af affaldsvæske overstige maks. fyldningslinjen. Manglende overholdelse af denne regel kan gøre det muligt for væske at komme ind i produktet, hvilket kan forårsage elektrisk stød, materielle skader eller personskade.
- Hvis affaldsbeholderen indeholder væske, må du ikke vende produktet på hovedet, da det kan komme ind i motoren.
- Ret ikke væske eller damp mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter.
- Hvis der opleves elektrostatisk udladning (ESD) med produktet i selvrensende tilstand, kan selvrensningsfunktionen slå fra.
- Tryk på rengøringskontakten igen for at genoptage driften.
- Hvis der opleves elektrostatisk udladning (ESD) med produktet i selvrensende tilstand, kan selvrensningsfunktionen slå fra. Tryk på rengøringskontakten igen for at genoptage driften.

**YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI**

- For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

**TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER**

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditøren.

**KEND PRODUKTET**

Se side 56.

1. Tænd/Sluk-knap
2. Knap til maksimal sugning
3. Knap til opløsningspumpe
4. Bærehåndtag
5. LED-indikatorer
6. Batteriåbning
7. Renseopløsningsstank
8. Filter
9. Filterhus
10. Vandtank
11. Gulvhoved
12. LED-indikator for gulvmundstykke
13. Filteråbning
14. Selvrensende stativ
15. Åbning til rullestang
16. Rengøringskontakt
17. Rengøringsmiddel
18. Betjeningsvejledning
19. Batterienhed
20. Oplader

- Før produktet opbevares i længere tid, skal du sørge for, at vandtanken, tanken til rengøringsopløsningen og rullestangen er rengjort og tørret helt af.

## SYMBOLER



Direkte strøm



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

## VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun originalt tilbehør og reservedele. Hvis der er brug for at udskifte komponenter, som ikke er beskrevet, skal du kontakte et autoriseret servicecenter. Alle reparationer bør udføres af et autoriseret servicecenter.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.

## LED-INDIKATOR

Status	LED	LED-mønster	
	Tænding	Grønne LED'er	TÆNDT (ON)
	Batteriniveau < 50%	Grønt LED-lys	TÆNDT (ON)
	Lavt batteriniveau	Rødt LED-lys	TÆNDT (ON)
	Selvrensende tilstand	Selvrensende tilstand og opløsningspumpens lysdioder	TÆNDT (ON)
	Overspin	Rød indikator for fuld tank	Blinker 6 gange, derefter nedlukning
	Tank med snavset vand fuld	Rød indikator for fuld tank	Blinker 6 gange, derefter nedlukning
	MAKS. sugetilstand	Hvid LED for maks. sugetilstand	TÆNDT (ON)
	Opløsningspumpe TÆNDT	Hvid LED for opløsningspumpe	TÆNDT (ON)
	Blokering af rullestang	LED for rødt gulvhoved	TÆNDT (ON), rullenedlukning

**SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA**

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din golvtvätt.

**ANVÄNDINGSOMRÅDE**

Golvtvätten är avsedd för följande ändamål:

- moppning och dammsugning av vått och torrt skräp på behandlade trägolv, laminat, linoleum, vinyl, sten och klinker.

Självrengöringsstället är avsett för rengöring av rullborsten och har hållare för torkning av filtret och rullborsten.

Använd endast rekommenderad rengöringslösning. Använd inte andra kemikalier eftersom det kan skada produktens inre delar och ogiltigförklara garantin.

Använd inte produkten för andra ändamål.

**SÄKERHETSVARNINGAR FÖR GOLVTVÄTTEN**

- Den här produkten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om det sker under tillsyn eller om de har fått instruktioner om hur de använder den på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med produkten.
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
- Använd inte produkten om den har tappats, om det finns synliga tecken på skador eller om den läcker.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn när den är strömsatt och när den svalnar.
- Dammsug aldrig material som het kol, cigarettfimpar, tändstickor och liknande.
- Använd inte produkten utan dammskål eller filter på plats.
- Var extra försiktig då produkten används i trappor.
- Använd inte produkten för att plocka upp hårda föremål som spikar, skruvar, mynt eller liknande. Det kan skada eller förstöra produkten.
- Stäng alltid batterihöljet och lås det på plats före användning. Utsätt inte batteripaketet för regn eller fuktiga miljöer.
- Placera alltid produkten, inklusive självrengöringsstället, på en plan yta.
- Se till att det finns tillräcklig ventilation när du använder produktens självrengöringsfunktion.
- Ta ut batteriet när du inte använder produkten, när du byter tillbehör, före rengöring och före underhåll.
- Uppladdningsbara batterier måste avlägsnas från produkten före laddning.
- Uttömda batterier måste avlägsnas från produkten och kasseras på ett säkert sätt.
- Om produkten ska förvaras utan att användas under en längre tid ska batterierna tas ur.
- Du får inte kortsluta batteripolerna.
- Det kan uppstå fara om produkten kör över nätsladdar.
- Mängden spädd rengöringslösning får inte överskrida den maximala påfyllningslinje som finns på rengöringslösningstanken.

**YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

- Rengör inte ovanför eluttagen på golvet. Vatten kan droppa från produkten efter användning och tränga in i material. För att undvika skador, placera inte produkten

på trä- eller laminatytor. Om du ställer produkten åt sidan i mer än några minuter, placera den på en handduk eller något annat absorberande material för att fånga upp eventuella droppar. Underlåtenhet att följa dessa regler kan orsaka allvarlig personskada eller egendomsskada.

- Applicera rengöringsmedlet sparsamt för att slutföra uppgiften. För mycket skumbildning kan förekomma om det finns för mycket rengöringsmedel.
- Se till att produkten inte blir nedsänkt i vätska under användning, det kan orsaka stötar, enhetsfel eller personskada.
- Låt aldrig mängden avfallsvätska överstiga den maximala på fyllnadslinjen. Underlåtenhet att följa denna regel kan göra att vätska tränger in i produkten, vilket kan orsaka elstötar, egendomsskada eller personskada.
- Om avfallstanken innehåller vätska, vänd inte produkten upp och ned eftersom den kan tränga in i motorn.
- Du får inte rikta vätska eller ånga mot utrustning som innehåller elektriska komponenter.
- Om produkten utsätts för elektrostatiska urladdningar i självrengöringsläget kan självrengöringsfunktionen stängas av. Tryck på rengöringsknappen igen för att återuppta den.

**YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER**

- För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

**TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER.**

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

**LÄR KÄNNA DIN PRODUKT**

Se *sidan 56*.

1. På/av-knapp
2. Knapp för maximal sugeffekt
3. Knapp för rengöringslösning
4. Bärhandtag
5. Indikatorlampor
6. Batteriport
7. Rengöringslösningstank
8. Filter
9. Hölje till filterenhet
10. Vattentank
11. Golvhuvud
12. Indikatorlampa på golvhuvud
13. Filterplats
14. Självrengöringsställ
15. Plats för rullborste
16. Rengöringsomkopplare

- 17. Rengöringsmedel
- 18. Bruksanvisning
- 19. Batteripack
- 20. Laddare

## UNDERHÅLL

- Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar. Behöver komponenter som inte beskrivits bytas ut, kontakta ett auktoriserat servicecenter. Alla reparationer ska utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flerfallet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, osv.
- Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Innan du förvarar produkten under längre tid måste du göra rent vattentanken, rengöringslösningstanken och rullborsten samt se till att de är helt torra.

## SYMBOLER



Likström












Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatörer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

## INDIKATORLAMPOR

Status	LED	LED-mönster
 Slå på	Gröna indikatorlampor	PÅ
 Batteriladdning < 50%	Grön LED	PÅ
 Låg batterinivå	Röd LED	PÅ
 Självrengöringsläge	Indikatorlampor för självrengöring och rengöringslösning	PÅ
 Överfull	Röd indikatorlampa för full tank	Blinkar 6 gånger och stängs sedan av
 Grävattentanken är full	Röd indikatorlampa för full tank	Blinkar 6 gånger och stängs sedan av
 Max sugläge	Vit indikatorlampa för maxläget	PÅ
 Pump för rengöringslösning är PÅ	Vit indikatorlampa för rengöringslösning	PÅ
 Trassel i rullborsten	Röd indikatorlampa för golvhuvud	PÅ, rullborsten är avstängd

## FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS

Turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus ovat olleet etusijalla tämän lattianpuhdistimen suunnittelussa.

### KÄYTTÖTARKOITUS

Lattianpuhdistin on suunniteltu seuraaviin tarkoituksiin:

- Kostean ja kuivan lian moppaaminen ja imurointi pinnoitetuilta puulattioilta, laminaattilattioilta, linoleumilattioilta, vinyylilattioilta, kivilattioilta ja laattalattioilta.

Itsepuhdistusteline on tarkoitettu rullatangon puhdistamiseen ja suodattimen ja rullatangon kuivaustelineeksi.

Käytä vain suositeltua puhdistusliuosta. Älä käytä muita kemikaaleja, sillä ne voivat vaurioittaa tuotteen sisäosia ja mitätöidä takuun.

Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.

### LATTIANPUHDISTIMEN TURVAVAROITUKSET

- Tuotetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä käytä tuotetta, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä merkkejä vahingoittumisesta tai jos se vuotaa.
- Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta, kun se on käynnissä tai jäähtymässä.
- Älä koskaan imuroi sellaisia materiaaleja kuten kuumia hiiliä, tupakantumpeja, tulitikkuja tms.
- Älä käytä tuotetta ilman pölyastiaa tai suodatinta.
- Ole erittäin varovainen käyttäessäsi tuotetta portaissa.
- Älä käytä tuotetta kovien esineiden, kuten naulojen, ruuvien, kolkoiden tms., poimimiseen. Tästä voi seurata vahinko tai loukkaantuminen.
- Sulje aina akkukotelo ja lukitse se paikalleen ennen käyttöä. Älä altista akkua sateelle tai kosteudelle.
- Aseta tuote ja itsepuhdistusteline aina tasaiselle alustalle.
- Varmista riittävä ilmanvaihto, kun käytät tuotteen itsepuhdistustoimintaa.
- Irrota akku ennen tuotteen käytöstä poistoa, varusteiden vaihtoa, puhdistusta tai huoltoa.
- Ladattavat akut on irrotettava laitteesta ennen niiden lataamista.
- Ehtyneet akut on irrotettava laitteesta ja hävitettävä turvallisesti.
- Jos tuotetta aiotaan säilyttää käyttämättömänä pidemmän aikaa, poista akut.
- Syöttöliittimiä ei saa oikosulkea.
- Jos tuote kulkee sähköjohdon päältä, saattaa syntyä vaaratilanne.
- Laimennettu puhdistusliuos ei saa ylittää puhdistusliuosäällion merkittyä enimmäistäyttörajaa.

### MUITA TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Älä puhdistaa lattialla olevia pistorasioita. Tuotteesta saattaa tihkua vettä käytön jälkeen, ja se voi läikkyä. Vaurioiden välttämiseksi tuotetta ei saa sijoittaa puu- tai

laminaattipinnoille. Jos asetat tuotteen sivuun muutamaa minuuttia pidempään, aseta se pyyhkeeseen tai muuhun imukykyiseen materiaaliin, joka imee mahdolliset tipat. Näiden sääntöjen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai omaisuusvahinkoon.

- Käytä puhdistusliuosta säästeliäästi tehtävän suorittamiseksi loppuun. Liiallista vahtoaamista voi tapahtua, jos puhdistusliuosta on liikaa.
- Varmista käytön aikana, että tuotetta ei upoteta tai liuoteta nesteeseen, mikä voi aiheuttaa sähköiskun, tuotteen toimintahäiriön tai henkilövammoja.
- Älä koskaan anna jätenesteen määrän ylittää enimmäistäyttöviivaa. Jos tätä sääntöä ei noudateta, nestettä saattaa päästä tuotteen sisään, mikä voi aiheuttaa sähköiskun, omaisuusvahinkoja tai henkilövammoja.
- Jos jätesäiliö sisältää nestettä, älä käännä tuotetta ylösalaisin, sillä neste voi valua moottoriin.
- Älä suuntaa nestettä tai höyryä laitteisiin, jotka sisältävät sähkökomponentteja.
- Kun tuotteesta tapahtuu staattisen sähköpurkaus itsepuhdistustilassa, itsepuhdistus saattaa keskeytyä. Jatka itsepuhdistusta painamalla puhdistuskytkintä uudelleen.

### LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

### LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyriykseltä lisäneuvoja.

### TUNNE TUOTTEESI

*Katso sivu 56.*

1. Virtapainike
2. Enimmäisimupainike
3. Liuoksen pumppauspainike
4. Kantokahva
5. Merkkivalot
6. Akkutila
7. Puhdistusliuosäällion kotelo
8. Suodatin
9. Suodatintyksikön kotelo
10. Vesisäiliö
11. Lattiapäät
12. Lattiapäätmerkivalo
13. Suodattimen pidike
14. Itsepuhdistusteline
15. Rullatangon pidike
16. Puhdistuskytkin
17. Puhdistusliuos

## SYMBOLIT



Tasavirta



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.








Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

## HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Jos vaihtamista vaativat komponentit ovat osia, joita tässä ei ole kuvattu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Kaikki korjaukset on tehtävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä puhdisti muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn jne. puhdistukseen.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, lämpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.
- Varmista ennen tuotteen pitkäaikaisvarastointia, että vesisäiliö, puhdistusliuossäiliö ja rullatanko on puhdistettu ja täysin kuivattu.

## MERKKIVALO

Tila	LED	LED-kuvio
 Virta päällä	Vihreät merkkivalot	PÄÄLLÄ
 Akun varaustaso < 50%	Vihreä LED	PÄÄLLÄ
 Alhainen akkutaso	Punainen LED	PÄÄLLÄ
 Itsepuhdistustila	Itsepuhdistuksen ja liuospumun merkkivalot	PÄÄLLÄ
 Ylitäyttö	Punainen Säiliö täynnä -merkkivalo	Vilkkuu 6 kertaa ja sammuu sitten
 Likavesisäiliö on täynnä	Punainen Säiliö täynnä -merkkivalo	Vilkkuu 6 kertaa ja sammuu sitten
 MAX-imutila	Valkoinen MAX-tilan merkkivalo	PÄÄLLÄ
 Liuospumppu KÄYTTÖSSÄ	Valkoinen liuospumun merkkivalo	PÄÄLLÄ
 Rullatangon tukos	Punainen lattiapään merkkivalo	PÄÄLLÄ, rulla ei pyöri

**NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE**

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt høyeste prioritet under utformingen av denne gulvrenngjøreren for harde gulv.

**TILTENKT BRUK**

Rengjøreren for harde gulv er tiltenkt for følgende formål:

- mopping og støvsuging av vått og tørt søl på forseglede tregulv, laminat, linoleum, vinyl, stein og fliser

Den selvrenngjørende støtten er ment for å rengjøre børsterullen, og den har holdere der filteret og børsterullen kan tørkes.

Du må bare bruke det anbefalte rengjøringsmiddelet. Ikke bruk andre kjemikalier, da dette kan skade de innvendige delene av produktet og ugyldiggjøre garantien din.

Ikke bruk produktet til noe annet formål.

**SIKKERHETSADVARSLER FOR RENGJØRER FOR HARDT GULV**

- Dette produktet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, såfremt vedkommende får tilsyn og opplæring for bruk av produktet på en trygg måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet.
- Produktet er kun beregnet til husholdningsbruk.
- Produktet skal ikke brukes hvis det har falt ned, hvis det er synlige tegn på skade eller hvis det lekker.
- Hold produktet utenfor barns rekkevidde når produktet er strømførende eller når det avkjøles.
- Du må aldri støvsuge varme materialer som glødende kull, sigarettstumper, fyrstikker osv.
- Ikke bruk produktet uten at støvbeholderen og filteret er satt på.
- Vær spesielt oppmerksom når du bruker produktet på trapper.
- Ikke bruk produktet til å løfte harde gjenstander som spiker, skruer, mynter osv. Det kan føre til skader og personskader.
- Lukk alltid batteridekselet og lås det på plass før bruk. Ikke eksponer batteripakken for regn eller våte forhold.
- Du må alltid plassere produktet, inkludert den selvrenngjørende støtten, på et flatt underlag.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon ved bruk av selvrenngjøringsfunksjonen til produktet.
- Ta ut batteriet når produktet ikke er i bruk, samt ved bytte av tilbehør, før rengjøring og før vedlikehold.
- Oppladbare batterier skal fjernes fra produktet før de blir ladet opp.
- Utslitte batterier skal fjernes fra produktet og kastes på en sikker måte.
- Fjern batteriene hvis produktet blir lagret eller ikke brukt over en lengre periode.
- Tilkoblingspunktene for strøm må ikke kortsluttes.
- Det kan oppstå fare hvis produktet kjøres over en strømledning.
- Mengden utblandet rengjøringsmiddel må ikke overstige linjen for maksimal fylling som vises på tanken for rengjøringsmiddel.

**SPESEILLE SIKKERHETSADVARSLER**

- Ikke rengjør over stikkontakter på gulvet. Vann kan dryppe fra produktet etter bruk og forårsake små dammer. For å unngå skade, ikke plasser produktet på tre eller laminerte overflater. Hvis du setter produktet til side i mer enn noen få minutter, plasser det på et håndkle eller et annet absorberende materiale for å fange opp drypp. Hvis disse reglene ikke følges, kan det forårsake alvorlig skade eller skade på eiendom.
- Bruk rengjøringsløsningen sparsomt for å fullføre oppgaven. Overdreven skumdannelse kan forekomme hvis det er for mye rengjøringsløsning til stede.
- Under bruk må du sørge for at produktet ikke blir neddykket eller dosert i væske, som kan forårsake støt, enhetssvikt eller personskade.
- La aldri mengden av avfallsvæske overstige den maksimale fyllingen. Hvis denne regelen ikke følges, kan det føre til at væske kommer inn i produktet, noe som kan forårsake sjokk, materielle skader eller personskade.
- Hvis avfallstanken inneholder væske, skal produktet ikke vendes opp ned, da den kan komme inn i motoren.
- Ikke rett væske eller damp mot utstyr som inneholder elektriske komponenter.
- Når produktet opplever elektrostatisk utladning (ESD) i selvrenngjøringsmodus, kan det hende at selvrenngjøringsfunksjonen slår seg av. Trykk på rengjøringsbryteren på nytt for å gjenoppta driften.

**EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET**

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

**TRANSPORTERE LITIUUM-BATTERIER**

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekker. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

**KJENN DITT PRODUKT**

Se side 56.

1. På/av-knapp
2. Knapp for maksimal sugekraft
3. Knapp for pumpe for rengjøringsmiddel
4. Bærehåndtak
5. LED-lampeindikatorer
6. Batteridør
7. Tank for rengjøringsmiddel
8. Filter
9. Hus for filterenhet
10. Vanntank

11. Gulvhode
12. LED-indikator på gulvmunnstykke
13. Holder for filter
14. Selvrensjørende støtte
15. Holder for børsterulle
16. Rengjøringsbryter
17. Rengjøringsløsning
18. Brukerhåndbok
19. Batteripakke
20. Lader

## SYMBOLER



Likestrøm



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.












Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatore og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

## VEDLIKEHOLD

- Bruk bare originalt tilbehør og reservedeler. Hvis komponenter som ikke har blitt beskrevet må skiftes ut, ta kontakt med et autorisert servicesenter. Alle reparasjoner skal utføres av et autorisert servicesenter.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustopløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdelene. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.
- Hvis produktet skal lagres over lengre tid, må du sørge for å rengjøre vanntanken, tanken for rengjøringsmiddel og børsterullen samt la dem tørke helt.

## LED-LAMPEINDIKATOR

Status	LED	LED-mønster
 Strøm på	Grønne LED-lamper	PÅ
 Batterikapasitet < 50%	Grønn LED	PÅ
 Lavt batterinivå	Rød LED	PÅ
 Selvrensjøringsmodus	LED-lamper for selvrensjøring og pumpe for rengjøringsmiddel	PÅ
 Overfylt	Rød LED-lampe for full tank	Blinker 6 ganger før den slås av
 Avfallstank er full	Rød LED-lampe for full tank	Blinker 6 ganger før den slås av
 Modus for maks. sugekraft	Hvit LED-lampe for maks. modus	PÅ
 Pumpe for rengjøringsmiddel PÅ	Hvit LED-lampe for pumpe for rengjøringsmiddel	PÅ
 Blokkering i børsterulle	Rød LED-lampe for gulvmunnstykke	PÅ, slås av på børsterulle

При разработке пылесоса для твердых полов наивысший приоритет отдается безопасности, эффективности и надежности.

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Назначение пылесоса для твердых полов:

- Уборка сухих и влажных загрязнений на деревянных полах с защитным покрытием, ламинате, линолеуме, виниловом покрытии, камне и плитке

Станция самоочистки предназначена для очистки турбощетки. На ней также предусмотрены держатели для сушки фильтра и турбощетки.

Используйте только рекомендованное моющее средство. Запрещается использовать какие-то другие химические вещества, поскольку это может привести к повреждению внутренних деталей изделия и потере гарантии.

Использование изделия в любых других целях не допускается.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЫЛЕСОСОМ ДЛЯ ТВЕРДЫХ ПОЛОВ**

- Данное изделие может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж о безопасной эксплуатации изделия и возможных рисках. Не разрешайте детям играть с изделием.
- Это изделие предназначено для использования только внутри помещений.
- Запрещается использовать это изделие после его падения, при наличии видимых признаков повреждений или утечек.
- Когда изделие находится под напряжением или охлаждается, храните его в недоступном для детей месте.
- Не допускайте засасывания в пылесос таких материалов, как горячие угли, окурки, спички и т. д.
- Не используйте устройство без установленного пылесборника и фильтра.
- Проявляйте особую осторожность при использовании устройства на лестницах.
- Не используйте устройство для засасывания твердых предметов, таких как гвозди, винты, монеты и т. д. Это может привести к повреждению устройства или травме.
- Всегда закрывайте и блокируйте крышку аккумуляторного отсека. Не допускайте попадания влаги на аккумуляторный блок.

- Изделие, в том числе станция самоочистки, должны размещаться только на ровной поверхности.
- При использовании функции самоочистки изделия должна быть обеспечена достаточная вентиляция.
- Извлекайте аккумулятор, когда изделие не используется, при смене насадок, перед очисткой и техническим обслуживанием.
- Перед зарядкой аккумулятора необходимо извлечь из изделия.
- Отработанные аккумуляторы следует извлечь из изделия и утилизировать в надлежащем порядке.
- При помещении изделия на длительное хранение необходимо извлечь аккумуляторы.
- Не допускайте короткого замыкания клемм питания.
- Риск возникновения опасной ситуации, если изделие пройдет по шнуру питания.
- Количество разведенного моющего средства не должно превышать отметку максимального уровня заполнения на резервуаре для моющего средства.
- При возникновении на изделии электростатического разряда (ЭСР) в режиме самоочистки функция самоочистки может выключиться. Чтобы возобновить функцию, нажмите на переключатель очистки еще раз.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Запрещается выполнять чистку электрических розеток, расположенных на полу. После использования изделия с него может капать вода, и эта вода может скапливаться в лужи. Во избежание повреждений запрещается располагать изделие на поверхностях из дерева и ламината. При необходимости длительного перерыва в работе (больше чем несколько минут) помещайте изделие на полотенце или другой материал с абсорбирующими свойствами, это поможет собирать капли воды при их образовании. Несоблюдение этих правил может привести к получению серьезных травм или повреждению имущества.
- При выполнении работ используйте умеренное количество чистящего средства. При использовании слишком большого количества чистящего средства может иметь место чрезмерная интенсивность образования пены.
- В процессе использования избегайте обливания или погружения изделия в жидкость. Подобное может привести к поражению электрическим током, выходу изделия из строя, а также получению травм.
- Не допускайте превышения отметки максимального уровня жидких отходов. При несоблюдении этого правила жидкости может попасть вовнутрь изделия, что, в свою очередь, может привести к поражению электрическим током, повреждению имущества, а также получению травм.

- Если в резервуаре для отходов присутствует жидкость, запрещается переворачивать изделие вверх ногами, поскольку в таком случае жидкость может попасть в электродвигатель.
- Не направляйте жидкость или пар на оборудование, содержащее электрические компоненты.

### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

### ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТIEВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

### ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 56.

1. Кнопка включения/выключения
2. Кнопка максимального всасывания
3. Кнопка насоса подачи моющего средства
4. Рукоять для переноски
5. Светодиодные индикаторы
6. Гнездо подключения батареи
7. Резервуар для моющего средства
8. Фильтр
9. Корпус блока фильтра
10. Резервуар для воды
11. Насадка для пола
12. Светодиодный индикатор на насадке для пола
13. Отсек для фильтра
14. Станция самоочистки
15. Отсек для турбощетки
16. Переключатель очистки
17. Чистящее средство
18. Руководство оператора
19. Аккумулятор
20. Зарядное устройство

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части. При необходимости замены компонентов, не описанных здесь, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Все ремонтные работы должны производиться авторизованным сервисным центром.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.
- Перед длительным хранением изделия обязательно очистите и полностью высушите резервуар для воды, резервуар для моющего средства и турбощетку.

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Постоянный ток



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

**СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР**

Состояние		LED	Схема работы светодиодных индикаторов
	Включите	Зеленые светодиодные индикаторы	ВКЛ
	Заряд аккумулятора < 50%	Зеленый светодиодный индикатор	ВКЛ
	Низкий уровень заряда аккумулятора	Красный светодиодный индикатор	ВКЛ
	Режим самоочистки	Светодиодные индикаторы самоочистки и насоса подачи моющего средства	ВКЛ
	Перелив	Красный светодиодный индикатор заполнения резервуара	Мигает 6 раз, затем выключается
	Резервуар для воды полон	Красный светодиодный индикатор заполнения резервуара	Мигает 6 раз, затем выключается
	Режим МАКСИМАЛЬНОГО всасывания	Белый светодиод максимального режима	ВКЛ
	Насос подачи моющего средства ВКЛ.	Белый светодиодный индикатор насоса подачи моющего средства	ВКЛ
	Застревание турбощетки	Красный светодиодный индикатор на насадке для пола	ВКЛ, остановка турбощетки

**Транспортировка:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

**Хранение:**

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

**Срок службы изделия:**

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

## PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Przy projektowaniu tego urządzenia do czyszczenia twardych podłóg za priorytety uznaliśmy bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

### PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Urządzenie do czyszczenia twardych podłóg jest przeznaczone do następujących celów:

- mopowania i odkurzania mokrych oraz suchych zabrudzeń na impregnowanych podłogach drewnianych, podłogach laminowanych, winylowych i kamiennych, a także linoleum i kafelkach.

Baza samoczyszcząca jest przeznaczona do czyszczenia rolki szczotki. Służy również jako uchwyt do suszenia filtra oraz rolki szczotki.

Używać wyłącznie zalecanego roztworu czyszczącego. Nie należy używać innych środków chemicznych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wewnętrznych części produktu i utratę gwarancji.

Nie używać produktu do jakichkolwiek innych celów.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA DO CZYSZCZENIA TWARDYCH PODŁÓG

- Z tego urządzenia mogą korzystać osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani stosownej wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub poinstruowania tych osób w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się tym produktem.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie w gospodarstwach domowych.
- Nie używać produktu, jeśli został upuszczony, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelny.
- Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdy jest włączony lub stygnie.
- Nigdy nie wolno odkurzać materiałów takich jak gorący węgiel, niedopałki papierosów, zapalki itp.
- Nie należy używać produktu bez założonej pokrywy lub filtra.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania produktu na schodach.
- Nie należy używać produktu do zbierania twardych obiektów, takich jak gwoździe, śruby, monety itp. Może to spowodować uszkodzenie lub obrażenia ciała.
- Przed użyciem należy zawsze zamykać i trwale blokować pokrywę akumulatora. Nie narażać akumulatora na działanie deszczu lub wilgoci.
- Produkt, w tym bazę samoczyszczącą, należy zawsze umieszczać na płaskiej powierzchni.
- Podczas korzystania z funkcji samoczyszczenia produktu należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Należy wyjmować akumulator, gdy produkt nie jest używany, podczas wymiany akcesoriów, przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Akumulatory należy wyjąć z produktu przed rozpoczęciem ładowania.
- Zużyte akumulatory należy usuwać z produktu i bezpiecznie utylizować.
- Jeżeli produkt ma nie być używany przez dłuższy okres, baterie należy wyjąć.

- Nie zwierać zacisków zasilania.
- Najechanie na przewód zasilający może spowodować zagrożenie.
- Ilość rozcieńczonego roztworu czyszczącego nie może przekraczać maksymalnej linii napełniania widocznej na zbiorniku roztworu czyszczącego.

### DODATKOWE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Nie sprzątać nad umieszczonymi w podłodze gniaздkami elektrycznymi. Po użyciu woda może kapać z produktu i tworzyć kałuże. Aby uniknąć uszkodzeń, nie należy umieszczać produktu na powierzchniach drewnianych lub laminowanych. W przypadku odstawienia produktu na dłużej niż kilka minut należy umieścić go na ręczniku lub innym chłonnym materiale, na który mogłyby spadać ewentualne krople. Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenie mienia.
- Do wykonania zamierzonego zadania należy oszczędnie stosować roztwór czyszczący. W przypadku zbyt dużej ilości roztworu czyszczącego może wystąpić nadmierne pienienie.
- Podczas użytkowania należy upewnić się, że produkt nie zostanie zanurzony lub obłany cieczą, co może spowodować porażenie prądem, awarię urządzenia lub obrażenia ciała.
- Nigdy nie dopuszczaj do tego, aby ilość płynu w pojemniku na odpady przekroczyła linię maksymalnego napełnienia. Nieprzestrzeganie tej zasady może spowodować przedostanie się cieczy do produktu, co może spowodować porażenie prądem, uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.
- Jeśli zbiornik na odpady zawiera płyn, nie należy odwracać produktu spodem do góry, ponieważ płyn ten może dostać się do silnika.
- Nie należy kierować cieczy lub pary w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne.
- Gdy produkt ulegnie wyładowaniu elektrostatycznemu (ESD) w trybie samoczyszczenia, funkcja ta może się wyłączyć. Ponownie nacisnąć przełącznik czyszczenia, aby wznowić działanie.

### AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

### TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

### INFORMACJE O PRODUKCIE

*Patrz strona 56.*

1. Włącznik/wyłącznik
2. Przycisk maksymalnej mocy ssania
3. Przycisk pompy roztworu
4. Uchwyt do przenoszenia
5. Kontrolki LED
6. Gniazdo akumulatora
7. Zbiornik roztworu czyszczącego
8. Filtr
9. Obudowa modułu filtra
10. Zbiornik na wodę
11. Głowica podłogowa
12. Kontrolki LED szczotki do odkurzacza
13. Otwór na filtr
14. Baza samoczyszcząca
15. Otwór na rolkę szczotki
16. Przełącznik czyszczenia
17. Roztwór środka czyszczącego
18. Instrukcja obsługi
19. Bateria
20. Ładowarka

## SYMBOLE



Prąd stały



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierając nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

## KONSERWACJA

- Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne. W przypadku konieczności wymiany części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Wszystkie naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.
- Przed przechowywaniem produktu przez dłuższy czas należy upewnić się, że zbiornik wody, zbiornik roztworu czyszczącego i rolka szczotki są wyczyszczzone i całkowicie wysuszone.

## KONTROLKA LED

Stan		LED	Wzór diod LED
	Włącz zasilanie	Zielona dioda LED	ŚWIECI
	Naładowanie akumulatora < 50%	Zielona dioda LED	ŚWIECI
	Niski poziom akumulatora	Czerwona dioda LED	ŚWIECI
	Tryb samoczyszczenia	Kontrolki LED samoczyszczenia i pompy roztworu	ŚWIECI
	Przepełnienie	Kontrolka LED pełnego zbiornika — czerwona	Miga 6 razy, a następnie wyłącza się
	Pojemnik na brud jest pełen	Kontrolka LED pełnego zbiornika — czerwona	Miga 6 razy, a następnie wyłącza się
	Tryb MAKS. mocy ssania	Kontrolka LED trybu maks. — biała	ŚWIECI
	Pompa roztworu WŁ.	Kontrolka LED pompy roztworu — biała	ŚWIECI
	Zacięcie się rolki szczotki	Kontrolka LED szczotki do odkurzacza — czerwona	ŚWIECI, wyłączenie rolki

## CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYŇŮ

Bezpečnost, výkon a spolehlivost mají při konstrukci čističe na tvrdé podlahy prioritu.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Čistič na tvrdé podlahy je určen k následujícím účelům.

- Mopování a vysávání mokrych a suchých nečistot na plovcích podlahách, laminátu, lině, vinylu, kameni a dlaždicích

Samočisticí stojan je určen k čištění kolečkové tyče a poskytuje držáky pro filtr a kolečkovou tyč pro sušení.

Používejte pouze doporučený čisticí roztok. Nepoužívejte jiné chemikálie, protože by to mohlo poškodit vnitřní části přístroje a zrušit platnost záruky.

Nepoužívejte tento výrobek k žádným jiným účelům.

### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE ČISTIČE NA TVRDÉ PODLAHY

- Tento produkt mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání produktu a rozumí všem rizikům spojeným s používáním produktu. Tento výrobek není určen dětem na hrani.
- Tento výrobek je určen k používání pouze v domácnosti.
- Přístroj nepoužívejte, došlo-li k jeho pádu nebo vykazuje-li viditelné poškození či netěsnost.
- Když je výrobek pod napětím nebo se ochlazuje, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Nikdy nepoužívejte ruční vysavač k vysávání horkého popele, doutnajících cigaretových nedopalků, zápalek apod.
- Nikdy nepoužívejte vysavač bez filtru nebo bez nádoby pro prach.
- Buďte velmi opatrní, pokud vysáváte na schodech.
- Nepoužívejte přístroj k vysávání tvrdých předmětů, jako např. hřebíků, šroubů, mincí apod. Může dojít k poškození přístroje nebo k vážnému úrazu.
- Před používáním vždy zavřete a zajistěte proti otevření kryt baterie. Baterii nevystavujte dešti a moku.
- Výrobek včetně samočisticího stojanu vždy umístěte na rovný povrch.
- Při použití samočisticí funkce výrobku zajistěte dostatečné větrání.
- Akumulátor vyjměte, pokud se výrobek nepoužívá, při výměně příslušenství, před čištěním nebo před prováděním údržby.
- Akumulátor je potřeba před dobíjením vyjmout z přístroje.
- Vybitou baterii je potřeba vyjmout z přístroje a bezpečně zlikvidovat.
- Při ukládání přístroje na delší dobu bez používání je potřeba z něj vyjmout baterie.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.
- Pokud výrobek přejede přes napájecí kabel, může dojít k nebezpečí.
- Množství naředěného čisticího roztoku nesmí překročit rysku maximálního naplnění na nádrži na čisticí roztok.

### DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte rychločistič nad elektrickými zásuvkami umístěnými na podlaze. Po použití může z přístroje

kapat voda a může se vytvořit louže. Nepokládejte přístroj na dřevěné či laminátové povrchy, aby nedošlo k jeho poškození. Pokud přístroj odložíte na více než několik minut, položte jej na ručník nebo jiný savý materiál, aby zachytil případné kapky. Nedodržení těchto pravidel může způsobit vážný úraz nebo škodu na majetku.

- Používejte čisticí roztok středně, abyste svou práci dokončili. Použije-li se příliš mnoho čisticího roztoku, může dojít k nadměrné tvorbě pěny.
- Během používání nesmí být přístroj ponořen nebo polit tekutinou, protože by mohl způsobit zkrat, poruchu jednotky nebo úraz elektrickým proudem.
- Nikdy nedovolte, aby množství odpadní tekutiny překročilo rysku maximálního naplnění. Nedodržení tohoto pravidla může umožnit vniknutí kapaliny do přístroje, což může způsobit zkrat, škodu na majetku nebo úraz.
- Obsahuje-li odpadní nádržka kapalinu, neobracejte přístroj, protože by se tato kapalina mohla dostat do motoru.
- Nemiřte kapalinu ani páru na zařízení obsahující elektrické součásti.
- Pokud se u výrobku vyskytne elektrostatický výboj (ESD) v samočisticím režimu, funkce samočištění se může vypnout. Opětovným stisknutím spínače čištění obnovíte provoz.

### DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

### TRANSPORT LITHVÝCH BATERIÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů. Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterii třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepřavujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

### SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 56.

1. Vypínač
2. Tlačítko maximálního sání
3. Tlačítko čerpadla roztoku
4. Rukojeť pro přenašeni
5. Kontrolky LED
6. Otvor pro baterie
7. Nádrž na čisticí roztok
8. Filtr
9. Pouzdro jednotky filtru
10. Nádržka na vodu
11. Hlava na podlahu
12. Indikátor LED podlahové hlavice
13. Otvor filtru
14. Samočisticí stojan
15. Otvor kolečkové tyče
16. Spínač čištění
17. Čisticí přípravek

- 18. Příručka pro operátora
- 19. Bateriový modul
- 20. Nabíječka

## SYMBOLY



Stejnosměrný proud



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromážďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětovnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

## ÚDRŽBA

- Používejte pouze původní příslušenství a náhradní díly. Pokud je potřeba vyměnit neuvedené součásti, obraťte se na pověřené servisní středisko. Veškeré opravy by mělo provádět autorizované servisní středisko.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.
- Před dlouhodobým skladováním výrobku se ujistěte, že jsou nádržka na vodu, nádržka na čisticí roztok a kolečková tyč čisté a zcela suché.

## KONTROLKA LED

Stav	LED	Vzor LED
	Zapněte	Zelené kontrolky LED
	Nabíjení baterie < 50%	Zelená LED
	Baterie málo nabitá	Červená LED
	Režim samočištění	Kontrolky LED samočištění a čerpadla roztoku
	Přeplnění	Červená kontrolka LED plné nádrže
	Nádrž na znečištěnou vodu je plná	Červená kontrolka LED plné nádrže
	Režim sání MAX	Bílá kontrolka LED režimu max
	Čerpadlo roztoku ZAPNUTO	Bílá kontrolka LED čerpadla
	Kolečková tyč je zablokovaná	Červená kontrolka LED podlahové hlavice

## HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

A keménypadló-tisztító kialakításakor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság volt az elsődleges szempontunk.

### RENDELTESSZERU HASZNÁLAT

A keménypadló-tisztító a következő célokra szolgál:

- Nedves és száraz szennyeződések felmosása és porszívózása parkettán, laminált, linóleum és vinyl padlón, kőlapokon, illetve csempén.

Az öntisztító állvány a görgő tisztítására szolgál, valamint a szűrő és a görgő szárításakor tartóállványként használható. Csak az ajánlott tisztítóoldatot használja. Ne használjon más vegyszereket, mivel ez károsíthatja a termék belső részeit, és érvénytelenítheti a jótállást.

Ne használja a terméket más célokra!

### KEMÉNYPADLÓ-TISZTÍTÓ – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a termék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A termék kizárólag háztartásban használható.
- A terméket ne használja, ha leejtették, ha látható sérülések vannak rajta vagy szivárog.
- Töltéskor, illetve a termék lehűlése közben a terméket tartsa gyermekektől elzárva.
- Soha ne szívjon fel forró parazsat, cigarettacsikket, gyufát stb.
- Ne használja a terméket, ha a portartály vagy a szűrő nincs a helyén.
- Lépcsőkön való használatkor különösen figyeljen oda.
- Ne használja a terméket nehéz tárgyak, például szögek, csavarok, érmék, stb. felvételére. Ez a termék károsodását vagy sérülést eredményezhet.
- Használat előtt mindig csukja be és rögzítse az akkufedelet. Ne tegye ki az akkumulátort esőnek vagy nedves körülményeknek.
- A terméket, beleértve az öntisztító állványt is, mindig sík felületre helyezze.
- A készülék öntisztító funkciójának használatakor biztosítsa a megfelelő szellőzést.
- Ha a terméket nem használja, tartozékokat cserél, illetve tisztítás és karbantartás előtt távolítsa el az akkumulátort.
- Az újratölthető akkumulátorokat a töltés előtt el kell távolítani a termékből.
- A lemerült elemeket el kell távolítani a termékből, és biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Ha a terméket hosszú ideig használat nélkül tárolja, vegye ki az akkumulátorokat.
- Ne zárja rövidre a tápcsatlakozókat.
- Veszélyt okozhat, ha a termék áthalad egy tápkábelen.

- A hígított tisztítóoldat mennyisége nem haladhatja meg a tisztítóoldat-tartályon látható maximális töltési mennyiséget jelző vonalat.

### TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne tisztítson a padlón található elektromos aljzatok felett. Használat után víz csepeghet a termékből, és tócsát alkothat. A kár elkerüléséhez ne helyezze a terméket fából vagy rétegelt anyagból készült felületekre. Ha néhány percnél hosszabb időre félreteszi a terméket, helyezze túllüközőre vagy más nedvszívó anyagra, amely felfogja az esetleges csepegést. E szabályok be nem tartása súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- Takarékosan alkalmazza a tisztítóoldatot a feladat elvégzéséhez. Túlzott habzás fordulhat elő, ha túl sok tisztítóoldat van jelen.
- A használat során ügyeljen arra, hogy a termék ne merüljön folyadékba és ne locsolják le, ami áramütést, az egység meghibásodását vagy személyi sérülést okozhatna.
- Soha ne hagyja, hogy a szennyezett folyadék mennyisége túllépje a maximális feltöltés vonalát. Ha nem tartják be ezt a szabályt, akkor folyadék juthat a termékbe, ami áramütést, anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.
- Ha a hulladéktartályban folyadék van, ne fordítsa a terméket fejfelé, mivel akkor a motorba juthat.
- Ne irányítsa a folyadékot vagy a gőzt elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezések felé.
- Ha a terméket öntisztító üzemmódban elektrosztatikus kisülés (ESD) éri, az öntisztító funkció kikapcsolhat. A működés folytatásához nyomja meg újból a tisztítás kapcsolót.

### AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

### LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

### ISMERJE MEG A TERMÉKET

56. oldal.

1. Be/ki kapcsológomb
2. Maximális szívóerő gomb
3. Tisztítóoldat-szivattyú gomb

4. Hordozó fogantyú
5. LED-jelzőfények
6. Akkumulátornyílás
7. Tisztítóoldat-tartály
8. Szűrő
9. Szűrőegység burkolata
10. Víztartály
11. Padlófej
12. Padlótisztító fej LED-jelzőfényei
13. Szűrőnyílás
14. Öntisztító állvány
15. Görgőnyílás
16. Tisztítás kapcsoló
17. Tisztítóoldat
18. Használati útmutató
19. Akkumulátor
20. Töltő

- A termék hosszabb ideig tartó tárolása előtt győződjön meg róla, hogy a víztartály, a tisztítóoldat-tartály és a görgő tiszta és teljesen száraz.

## SZIMBÓLUMOK



Egyenáram



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé.

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

## KARBANTARTÁS

- Csak eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Ha nem leírt alkatrészeket kell cserélni, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal. Minden javítást hivatalos szervizközpontban végeztessen el.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megromlíthatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.

## LED-JELZŐFÉNY

Állapot		LED	LED-minta
	Bekapcsolás	Zöld LED-fények	BE
	Az akkumulátor töltöttségi szintje < 50%	Zöld LED	BE
	Alacsony töltöttség	Piros LED	BE
	Öntisztító üzemmód	Öntisztítás és tisztítóoldat-szivattyú LED-fényei	BE
	Túltöltés	Teli tartály piros LED-fénye	6-szor felvillan, majd a termék leáll
	Megtelt a szennyvizes tartály	Teli tartály piros LED-fénye	6-szor felvillan, majd a termék leáll
	Maximális szívóerő mód	Maximális szívóerő mód fehér LED-fénye	BE
	Tisztítóoldat-szivattyú bekapcsolva	Tisztítóoldat-szivattyú fehér LED-fénye	BE
	Elakadt görgő	Padlótisztító fej piros LED-fénye	BE, majd a görgő leáll

## RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Siguranța, performanța și fiabilitatea au reprezentat principala prioritate în proiectarea aparatului de curățat pentru suprafețe dure.

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aparatul de curățat pentru suprafețe dure are următoarele întrebuniții:

- Ștergerea și aspirarea murdăriei umede sau uscate de pe pardoseli din lemn etanșate, laminate, linoleum, vinil, piatră și gresie

Supportul de autocurățare are rolul de a curăța bara rolei și de a fi un suport pentru uscarea filtrului și a barei rolei.

Utilizați numai soluții de curățare recomandate. Nu utilizați alte produse chimice întrucât acestea pot deteriora piesele interne ale produsului și vă anulează garanția.

A nu se utiliza produsul pentru alte scopuri.

### AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU APARATUL DE CURĂȚAT PENTRU SUPRAFETE DURE

- Acest produs poate fi utilizat de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare dacă au fost supravegheate și au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg riscurile implicate. A nu se permite copiilor să se joace cu produsul!
- Produsul este destinat exclusiv pentru utilizare în scopuri casnice.
- Nu folosiți produsul dacă acesta a fost lovit, dacă are semne vizibile de avariere sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor atunci când este alimentat cu energie sau când se răcește.
- Nu aspirați niciodată materiale precum cărbuni încinși, mucuri de țigară, chibrite, etc.
- Nu folosiți produsul fără rezervorul de praf sau fără filtru.
- Acordați atenție suplimentară când folosiți produsul pe trepte.
- Nu folosiți produsul pentru a ridica obiecte grele precum cuie, șuruburi, monede etc. Poate rezulta în deteriorare sau vătămare.
- Închideți întotdeauna capacul acumulatorului și fixați-l bine în locașul său, înainte de utilizare. Nu expuneți acumulatorul la intemperii sau umezeală.
- Puneți întotdeauna produsul, inclusiv suportul de autocurățare, pe o suprafață dreaptă.
- Asigurați o ventilație suficientă când folosiți funcția de autocurățare a produsului.
- Scoateți bateria când produsul nu este în uz, când schimbați accesoriile și înainte de a efectua lucrări de curățare și întreținere.
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din aparat înainte de a fi încărcate.
- Bateriile nereîncărcabile epuizate trebuie scoase din aparat și reciclate în mod corespunzător.
- Dacă produsul nu va mai fi folosit o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.
- Terminalele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate.

- Trecerea cu produsul peste un cablu de alimentare reprezintă un pericol.

- Cantitatea de soluție de curățare diluată nu trebuie să depășească linia max. afișată pe rezervorul soluției de curățare.

### AVERTIZĂRI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Nu stergeți prizele electrice amplasate pe podea. Este posibil să picure apă din produs și să se formeze mici bălți. Pentru a evita deteriorarea, nu amplasați produsul pe suprafețe din lemn sau laminate. Dacă lăsați produsul la o parte mai mult decât câteva minute, puneți-l pe un prosop sau pe alt material absorbant pentru a absorbi orice picătură. Nerespectarea acestor reguli poate cauza răniri grave sau defecțiuni ale proprietății.
- La utilizare, folosiți soluția de curățare cu parcimonie. Utilizarea în exces a soluției poate duce la formarea de prea multă spumă.
- În timpul utilizării, asigurați-vă că produsul nu este scufundat sau îmuiat în lichid, ceea ce ar putea cauza electrocutarea, defectarea aparatului sau vătămarea corporală.
- Nu lăsați niciodată apa uzată să depășească limita maximă de umplere. Nerespectarea acestei reguli poate face ca lichidul să intre în produs ceea ce ar putea cauza electrocutare, deteriorarea proprietății sau vătămare corporală personală.
- Dacă în rezervorul de apă uzată se află lichid, nu întoarceți produsul cu susul în jos întrucât aceasta poate intra la motor.
- Nu îndreptați lichidul sau aburul spre echipamentele care conțin componente electrice.
- Atunci când produsul este supus unei descărcări electrostatice (ESD) în modul de autocurățare, este posibil ca această funcție să se dezactiveze. Apăsați comutatorul de curățare din nou pentru a relua operațiunea.

### AVERTISMENTE SUPPLEMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.

### TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță. Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatorii ce sunt crăpați sau au scurgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

### CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 56.

1. Buton pornire/oprire
2. Buton de aspirare maximă

3. Buton pentru pompa de soluție
4. Mâner
5. Indicatoare luminoase cu led
6. Port acumulator
7. Rezervor de soluție de curățare
8. Filtru
9. Carcasă filtru
10. Rezervor de apă
11. Cap pentru podea
12. Indicator cu led pentru cap de podea
13. Fântă filtru
14. Suport de autocurățare
15. Fântă bară rolă
16. Comutator de curățare
17. Soluție de curățare
18. Manualul operatorului
19. Pachet de baterii
20. Încărcător

- Înainte de a depozita produsul pe termen lung, asigurați-vă că rezervorul de apă, cel de soluție de curățare și bara rolei sunt curate și complet uscate.

## SIMBOLURI



Curent continuu



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoii menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente.

Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

## ÎNTREȚINEREA

- Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale. Dacă trebuie înlocuite anumite componente ce nu au fost descrise, contactați un centru service autorizat. Toate reparațiile trebuie efectuate de un centru service autorizat.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful etc.
- Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

## INDICATOR LUMINOS CU LED

Stare	LED	Model LED	
	Pornit	Leduri verzi	PORNIT
	Nivelul de încărcare al bateriei < 50%	LED verde	PORNIT
	Baterie descărcată	LED roșu	PORNIT
	Mod de autocurățare	Leduri pentru autocurățare și pompa de soluție	PORNIT
	Nivel depășit	Led roșu de rezervor plin	Se aprinde intermitent de 6 ori, apoi se oprește
	Rezervor de apă murdară plin	Led roșu de rezervor plin	Se aprinde intermitent de 6 ori, apoi se oprește
	Mod de aspirare MAX	Led alb mod max.	PORNIT
	Pompă de soluție pornită	Led alb pompă de soluție	PORNIT
	Blocare bară rolă	Led roșu cap podea	PORNIT, oprire rolă

## LV TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS

Izstrādājot cieto grīdu tīrītāju, galvenā uzmanība ir pievērsta drošībai, veiktspējai un uzticamībai.

### PAREDZETAIS LIETOJUMS

Cieto grīdu tīrītājs ir paredzēts tālāk minētajiem mērķiem.

- Mitru un sausu netīrumu uzslaucīšana un uzskūšana no blīvināta koka grīdām, lamināta, linoleja, vinila, akmens un flīzēm

Pašattīrošais statīvs ir paredzēts rullīšu stieņa tīrīšanai un nodrošina turētājus filtra un rullīšu stieņa žāvēšanai.

Izmantojiet tikai ieteikto tīrīšanas šķīdumu. Neizmantojiet citas ķīmikālijas, jo tas var sabojāt produkta iekšējās daļas un anulēt jūsu garantiju.

Neizmantojiet produktu nekādam citam nolūkam.

### CIETO GRĪDU TĪRĪTĀJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Šo izstrādājumu var lietot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek uzraudzītas vai ir instruētas par izstrādājuma lietošanu drošā veidā un izprot riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar produktu.
- Šis produkts ir paredzēts tikai mājsaimniecības lietošanai.
- Nelietojiet šo produktu, ja tas ir nomests, tam ir redzamas bojājumu pazīmes vai noplūdes.
- Kad izstrādājums tiek apgādāts ar enerģiju vai atdzies, gādājiet, lai tam nepieklūst bērni.
- Nekad nesūciet tādus priekšmetus kā karstas ogles, cigarešu izsmēķi, sērkociņi, u.c..
- Neizmantojiet ierīci, ja putekļu tvertne vai filtrs nav tam paredzētajā vietā.
- Darbojoties ar ierīci uz kāpnēm, esiet īpaši uzmanīgi.
- Neizmantojiet ierīci lai savāktu cietus priekšmetus kā naglas, skrūves, monētas, u.c. Pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta un jūs riskējat savainoties.
- Pirms lietošanas vienmēr aizveriet akumulatoru vāku un nofiksējiet to. Nepakļaujiet akumulatoru bloku lietošanai vai mitrumam apstākļiem.
- Vienmēr novietojiet produktu, tostarp pašattīrošo statīvu, uz līdzenas virsmas.
- Izmantojot produkta pašattīrīšanas funkciju, nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.
- Izņemiet akumulatoru, kad produkts netiek lietots, nomainot piederumus, pirms tīrīšanas vai pirms apkopes.
- Uzlādējamās baterijas ir jāizņem no produkta pirms to uzlādēšanas.
- Noliegtie akumulatori ir jāizņem no produkta un jāatbilst drošā veidā.
- Ja produktu paredzēts glabāt ilgāku laika posmu, akumulatori ir jāizņem.
- Barošanas spailes nedrīkst radīt īssavienojumu.
- Ja produkts pārbrauc pāri barošanas vadam, var notikt negadījums.
- Atšķaidītā tīrīšanas šķīduma daudzums nedrīkst pārsniegt uz tīrīšanas šķīduma tvertnes norādīto maks. uzpildes līniju.

### PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Netīriet virs elektrības kontaktligzdām, kas atrodas uz grīdas. Pēc lietošanas no produkta var plīēt un krāties

ūdens. Lai izvairītos no bojājumiem, nenovietojiet produktu uz koka vai lamināta virsmām. Ja novietojat produktu malā ilgāk par dažām minūtēm, novietojiet to uz divēja vai cita absorbējoša materiāla, lai uztvertu pilienu. Šo noteikumu neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus vai īpašuma bojājumus.

- Lai paveiktu uzdevumu, izmantojiet nelielu daudzumu tīrīšanas šķīduma. Ja ir pārāk daudz tīrīšanas šķīduma, var rasties pārmērīga putošanās.
- Lietošanas laikā pārliecinieties, ka produkts netiek iegremdēts vai lietots šķīdumā, kas var izraisīt strāvas triecienu, ierīces kļūmi vai ievainojumus.
- Nekad neļaujiet liekā šķīduma daudzumam pārsniegt maksimālo uzpildes līniju. Šī noteikuma neievērošana var ļaut šķīdumam iekļūt produktā, kas var izraisīt strāvas triecienu, īpašuma bojājumus vai ievainojumus.
- Ja atkritumu tvertne satur šķīdumu, negrieziet produktu otrādi, jo tas var iekļūt motorā.
- Nevērsiet šķīdumu vai tvaiku pret aprikojumu, kurā ir elektriski komponenti.
- Ja pašattīrīšanās režīmā rodas izstrādājuma elektrostātiskā izlāde (electrostatic discharge — ESD), pašattīrīšanās funkcija var izslēgties. Lai atsāktu darbību, vēlreiz nospiediet tīrīšanas slēdzi.

### PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķīdumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķīdums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķīdumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

### LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakojšanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir iekļūti vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

### IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 56. lpp.

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
2. Maksimālās sūkšanas poga
3. Šķīduma sūkņa poga
4. Pārmēsāšanas rokturis
5. LED gaismas indikatori
6. Akumulatora savienojuma ligzda
7. Tīrīšanas šķīduma tvertne
8. Filtrs
9. Filtra elementa korpus
10. Ūdens tvertne
11. Grīdas uzgalis
12. Grīdas uzgaļa LED indikators
13. Filtra ligzda
14. Pašattīrošais statīvs
15. Rullīšu stieņa ligzda
16. Tīrīšanas slēdzis

17. Tīrīšanas šķīdums
18. Lietotāja rokasgrāmata
19. Akumulators
20. Lādētājs

## APZĪMĒJUMI



Līdzstrāva



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

## APKOPE

- Izmantojiet tikai oriģinālo papildaprīkojumu un rezerves daļas. Ja nepieciešams nomainīt daļas, kuras nav aprakstītas, lūdzu sazinieties ar pilnvarotu servisa centru. Visa veida remontu ir jāveic pilnvarotā servisa centrā.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.
- Pirms produkta novietošanas ilgstošai glabāšanai pārliecinieties, vai ūdens tvertne, tīrīšanas šķīduma tvertne un rullīšu gultnis ir notīrīti un pilnīgi sausi.

## LED GAISMAS INDIKATORS

Statuss	LED	LED indikatora signāls
Ieslēdziet	Zaļi LED	IESLĒGTS
Akumulatora uzlāde < 50%	Zaļš LED indikators	IESLĒGTS
Zems akumulatora uzlādes līmenis	Sarkans LED indikators	IESLĒGTS
Pašattīrīšanās režīms	Pašattīrīšanās un šķīduma sūkņa LED	IESLĒGTS
Pārmērīga griešanās	Sarkans pilnas tvertnes LED	6 reizes nomirgo, pēc tam izslēdzas
Pilna netīrumu tvertne	Sarkans pilnas tvertnes LED	6 reizes nomirgo, pēc tam izslēdzas
Maksimālās (MAX) sūkšanas režīms	Balts MAX režīma LED	IESLĒGTS
Ieslēgts šķīduma sūknis	Balts šķīduma sūkņa LED	IESLĒGTS
Rullīšu stieņa nosprostojums	Sarkans grīdas uzgaļa LED	IESLĒGTS, rullīši izslēdzas

Projektuojant šį kietos grindų dangos valytuvą, pirmenybė buvo teikiama saugumui, našumui ir patikimumui.

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Kietos grindų dangos valytuvus yra skirtas:

- Valyti ir siurbti šlapius ir sausus nešvarumus nuo lakuotų medinių grindų, laminato, lino, vinilo, akmens ir plytelių

Savaiminio išsivalymo stovas skirtas voleliui valyti ir laikyti filtrą bei volelį, kol jie džiūva.

Naudokite tik rekomenduojamą valymo tirpalą. Nenaudokite kitų cheminių medžiagų, nes jos gali sugadinti vidines gaminio dalis, ir tokiu atveju garantija nebegalios.

Nenaudokite šio įrankio jokiems kitiems tikslams.

### ĮSPĖJIMAI DĖL KIETOS GRINDŲ DANGOS VALYTUVO

- Šį gaminį gali naudoti asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba be atitinkamos patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Šis gaminys skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Nesinaudokite įrenginiu, jei jis buvo numestas, jei yra matomo jo pažeidimo ar nesandarumo požymių.
- Kai gaminys prijungtas prie maitinimo arba vėsta, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jokiū būdu negalima siurbti tokių medžiagų kaip karštos anglys, nuorūkos, degtukai ir pan.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu neįmontuotas dulkių dubuo arba filtras.
- Ypatingai atsargiai naudokite prietaisą siurbdami dulkes nuo laiptų.
- Šiuo prietaisu nesuirbkite vinių, varžtų, monetų ir panašių daiktų. Galite pakenksti prietaisą arba susižeisti.
- Prieš naudodami visada uždenkite akumuliatoriaus dangtelį ir užfiksukite jį. Saugokite akumuliatorių nuo lietaus ir nesinaudokite juo esant drėgnoms oro sąlygoms.
- Visada laikykite gaminį, įskaitant savaiminio išsivalymo stovą, padėtą ant lygaus paviršiaus.
- Naudodami gaminio savaiminio išsivalymo funkciją, užtikrinkite pakankamą vėdinimą.
- Išimkite akumuliatorių, kai gaminys nenaudojamas, kai keičiate priedus, prieš valydami arba prieš atlikdami techninę priežiūrą.
- Įkraunamą akumuliatorių privaloma išimti iš gaminio, prieš jį įkraunant.
- Išsekusį seną akumuliatorių privaloma išimti iš įrenginio ir saugiai utilizuoti.
- Jei gaminys bus ilgai nenaudojamas, privaloma išimti akumuliatorių.
- Saugokite maitinimo gnybtus nuo trumpojo jungimo.
- Gaminiai užvažiuavus ant maitinimo laido, gali kilti pavojus.
- Atskiesto valymo tirpalo kiekis negali viršyti maks. pripildymo linijos, esančios ant valymo tirpalo talpyklos.

### PAPILDOMI SAUGOS PERSPĖJIMAI

- Nevalykite ant grindų esančių elektros lizdų. Panaudojus įrenginį, iš jo gali lašėti vanduo ir susidaryti bala. Nedėkite gaminio ant medinių ar laminuotų paviršių,

kad jų nesugadintumėte. Jei gaminį paliksite ilgiau nei kelioms minutėms, padėkite jį ant rankšluosčio ar kitos skystį sugeriaiančios medžiagos, kad ji sugertų lašus. Nesilaikant šių taisyklių, galima sunkiai susižaloti arba sugadinti turtą.

- Valymui naudokite mažą valymo priemonės kiekį. Jei naudosite per daug valymo priemonės, gali susidaryti per daug putų.
- Naudodamiesi įrenginiu jokiais būdais nemerkite ir neikiškite jo į skystį, nes galite gauti elektros smūgį, įrenginys gali sugesti arba galite susižeisti.
- Nešvarumų rinktuve esantis skystis niekada neturi viršyti maks. užpildymo linijos. Nesilaikant šios taisyklės, į įrenginį gali patekti skystis, kuris gali sukelti elektros smūgį, turtingą žalą arba susižalojimą.
- Jei nešvarumų rinktuve yra skystis, neapverskite įrenginio aukštyn kojomis, nes jo gali patekti į variklį.
- Nenukreipkite skystis ar garų į įrangą, kurioje yra elektrinių komponentų.
- Gaminiai patyrus elektros išlydį (ESD) savaiminio išsivalymo režimo metu, išsivalymo funkcija gali išsijungti. Norėdami tęsti darbą, vėl spustelėkite valymo jungiklį.

### PAPILDOMIAKUMULIATORIAUSSAUGOSĮSPĖJIMAI

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukiamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skystis ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

### LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuočės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijas nesuliešėt su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabenotojo įmonę.

### GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

*Žiūrėti 56 psl.*

1. Jungimo / išjungimo mygtukas
2. Maksimalaus siurbimo mygtukas
3. Tirpalo siurblio mygtukas
4. Rankena įrenginiui nešti
5. LED apšvietimo indikatorius
6. Baterijos gnybtas
7. Valymo tirpalo rezervuaras
8. Filtras
9. Filtro korpusas
10. Vandens rezervuaras
11. Grindų siurbimo galvutė
12. LED indikatoriai ant valymo antgalio
13. Filtro anga
14. Savaiminio išsivalymo stovas
15. Volelio anga
16. Valymo jungiklis
17. Valymo priemonė

18. Naudojimo instrukcija
19. Baterijos paketas
20. Įkroviklis



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdavimo punktą ir kaip tinkamai užtikrinti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdavimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

## PRIEŽIŪRA

- Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis. Jei prireiktų pakeisti šioje instrukcijoje neaprašytus komponentus, susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru. Visi remonto darbai privalo būti vykdomi įgaliotajame techninės priežiūros centre.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite švarią šluostę.
- Stabdžių skysčiai, gazolinai ir benzino produktai, skvarbi oss alyvos ir pan. joku būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.
- Jei gaminio planuojate nenaudoti ilgesnį laiką, įsitinkinkite, kad vandens rezervuaras, valymo tirpalo rezervuaras ir volelis yra švarūs ir visiškai sausi.

## ŽENKLAI






Nuolatinė srovė



Atidžiai persikaitkite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.

## LED APŠVIETIMO INDIKATORIUS

Būseną		LED	Šviesos diodų reikšmės
	Ijunkite	Žali LED indikatoriai	IJUNGTA
	Akumuliatoriaus įkrova < 50%	Žalia lemputė	IJUNGTA
	Senka akumuliatorius	Raudona lemputė	IJUNGTA
	Savaiminio išsivalymo režimas	Savaiminio išsivalymo ir tirpalo siurbimo LED indikatoriai	IJUNGTA
	Persukimas	Raudonas pilno rezervuaro LED indikatorius	Sumirksi 6 kartus, tada išsijungia
	Nešvarus rezervuaras pilnas	Raudonas pilno rezervuaro LED indikatorius	Sumirksi 6 kartus, tada išsijungia
	MAX siurbimo režimas	Baltas MAX režimo LED indikatorius	IJUNGTA
	Tirpalo siurbimas įjungtas	Baltas tirpalo siurbimo LED indikatorius	IJUNGTA
	Užstrigęs volelis	Raudonas valymo antgalio LED indikatorius	IJUNGTA, volelis išjungiamas

## ET ORIGINAALJUHENDI TÕLGE

Selle kõva põranda puhastusmasina disainimisel on kõige tähtsamaks peetud ohutust, jõudlust ja töökindlust.

### OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Kõva põranda puhastusmasin on mõeldud kasutamiseks järgmistel otstarvetel.

- Märja ja kuiva sodi küürimine ja imemine puitpõrandatel, laminaadil, linoleumil, vinüülil, kivil ja plaatidel

Isepuhastusalus on mõeldud rulliku puhastamiseks ning sellel on hoidikud filtri ja rulliku kuivatamiseks.

Kasutage ainult soovitatud puhastuslahust. Ärge kasutage teisi kemikaale, sest see võib kahjustada toote sisemisi osi ja tühistada garantii.

Ärge kasutage toodet muuks otstarbeks.

### KÕVA PÕRANDA PUHASTUSMASINA OHUTUSHOIATUSED

- Seda toodet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või neid on juhendatud seoses toote ohutu kasutamisega ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Toode on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises.
- Ärge kasutage toodet, kui see on maha kukkunud, sellel on nähtavaid vigastusi või see lekib.
- Hoidke toitega ühendatud või jahtuv toode lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge mingil juhul püüdke imeda hõõguvat sütt, sigaretkoniseid, tuletikke jne.
- Ärge kasutage seadet, ilma et tolmukuppel või filter on omal kohal.
- Olge trepil kasutamisel eriti ettevaatlik.
- Ärge kasutage seadet, et ära koristada metalseid esemeid, näiteks naelu, kruvisid, münte jne. Vastasel juhul võib tekkida kehavigastuse või masina kahjustamise oht.
- Enne kasutamist sulgege kindlalt aku kate. Ärge jätke akut vihma kätte ega hoidke niisketes tingimustes.
- Asetage toode alati koos isepuhastusaluslega tasasele pinnale.
- Võimaldaeg toote isepuhastusfunktsiooni kasutamise ajal piisavat ventilatsiooni.
- Kui toodet ei kasutata, tarvikute vahetamise ajal, enne puhastamist või enne hooldust eemaldage aku.
- Taaslaetavad akud peab enne laadimist toote küljest eemaldama.
- Vanad akud tuleb tootest eemaldada ja ohutult kõrvaldada.
- Kui toodet ei kasutata ja see pannakse pikemaks ajaks hoiule, tuleb aku eemaldada.
- Toiteklemme ei tohi ühistada.
- Tootega üle toitekaabli liikumine võib olla ohtlik.
- Lahjendatud puhastuslahuse kogus ei tohi ületada puhastuslahuse paagil näidatud max täitetaseme joont.

### TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

- Ärge puhastage põrandal asuvatelt elektripistikutelt. Pärast kasutamist võib tootest vett tilkuda ja lombi

tekitada. Kahjustuste vältimiseks ärge asetage toodet puit- või laminaatpinnale. Kui jätate toote kõrvale kauemaks kui mõneks minutiks, asetage see rätikule või muule imavale materjalile, et tilgad kinni püüda. Nende eeskirjade eiramine võib põhjustada tõsisid vigastusi või varalist kahju.

- Ülesand lõpule viimiseks kasutage puhastuslahust säästlikult. Liiga suure koguse puhastuslahuse korral võib tekkida liigne vahutamine.
- Kasutamise ajal veenduge, et toode ei satuks vee alla ega vedelikku, mis võib põhjustada elektrilöögi, seadme rikke või kehavigastusi.
- Ärge kunagi sisaldab vedelikku ületada maksimaalset täitejoont. Selle reegli eiramise tagajärjel võib tootesse sattuda vedelikku, mis võib põhjustada elektrilöögi, varakahju või kehavigastusi.
- Kui jäätmemahuti sisaldab vedelikku, ärge pöörake toodet tagurpidi, sest vedelik võib mootoris sattuda.
- Ärge suunake vedelikku ega auru elektrilisi komponente sisaldavatele seadmetele.
- Kui toode kogeb isepuhastusrežiimis elektrostaatilist laengut (ESD), võib isepuhastusfunktsioon välja lülituda. Töö jätkamiseks vajutage uuesti puhastuslüliti.

### AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühisid.

### LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkinud akusid. Küsige lisateavet transportettevõttelt.

### ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 56.

1. On/off-nupp (sisse/välja)
2. Maksimaalse imemise nupp
3. Lahuse pumba nupp
4. Kandekäepide
5. Valgusdiodindikaatorid
6. Aku ühenduspesa
7. Puhastuslahuse paak
8. Filter
9. Filtriüksuse korpus
10. Veepaak
11. Põrandapea
12. Põrandapea valgusdiodindikaator
13. Filtri pesa
14. Isepuhastusalus
15. Rulliku pesa
16. Puhastuslüliti
17. Puhastuslahus



Ärge kõrvaldage kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada.

Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

## HOOLDUS

- Kasutage üksnes originaalvarikuid ja -varuosi. Kui on vaja välja vahetada osad, mida ei ole kirjeldatud, võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega. Remonditööd tohivad teostada volitatud hoolduskeskused.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmust, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.
- Enne toote pikemaks ajaks hoiulepanekut veenduge, et veepaak, puhastuslahuse paak ja rullik on puhastatud ja täielikult kuivatatud.

## SÜMBOLID



Alalisvool



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoollega läbi.

## VALGUSDIODINDIKAATOR

Olek	LED	LED-muster	
	Toite sisselülitamine	Rohelised valgusdiodid	SEES
	Aku laadimine < 50%	Roheline LED	SEES
	Aku tühjeneb	Punane LED	SEES
	Isepuhastusrežiim	Isepuhastuse ja lahuse pumba valgusdiodid	SEES
	Liigpöörlemine	Punane täis paagi valgusdiod	Vilgub 6 korda, seejärel lülitub välja
	Määrdundud vee paak täis	Punane täis paagi valgusdiod	Vilgub 6 korda, seejärel lülitub välja
	MAX imemise režiim	Valge max režiimi valgusdiod	SEES
	Lahuse pump SEES	Valge lahuse pumba valgusdiod	SEES
	Rulliku ummistus	Punane põrandapea valgusdiod	SEES, rullik lülitub välja

Prilikom dizajniranja čistača tvrdih podova od najveće su važnosti bili sigurnost, radne značajke i pouzdanost uređaja.

**NAMJENA**

Čistač tvrdih podova namijenjen je u sljedeće svrhe:

- brisanje i usisavanje mokrih i suhih nereda na lakiranim drvenim podovima, laminatu, linoleumu, vinilnim podnim oblogama, kamenu i pločicama

Stalak za samočišćenje namijenjen je čišćenju šipke s valjkom, a služi i kao držač za filter i traku s valjkom tijekom sušenja.

Upotrebljavajte samo preporučeno sredstvo za čišćenje. Nemojte koristiti druge kemikalije jer to može oštetiti unutarnje dijelove proizvoda i poništiti vaše jamstvo.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

**SIGURNOSNA UPOZORENJA PRI UPOTREBI ČISTAČA TVRDIH PODOVA**

- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom ili rade prema uputama koje se odnose na sigurno korištenje proizvoda te razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Proizvod je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu.
- Proizvod nemojte koristiti ako je pao, ako na njemu ima vidljivih oštećenja ili ako curi.
- Čuvajte proizvod izvan doseg djece kada je pod naponom ili se hladi.
- Nikada ne usisavajte materijale poput vrućeg ugljena, opušaka, šibica i slično.
- Nemojte koristiti proizvod bez postavljene posude za prašinu ili filtra.
- Budite posebice pažljivi kada proizvod koristite na stepenicama.
- Nemojte koristiti proizvod za usisavanje tvrdih predmeta poput čavala, vijaka, kovanica itd. Može doći do oštećenja ili povreda.
- Uvijek spustite poklopac baterije i blokirajte ga na njegovom mjestu prije upotrebe. Baterijski sklop ne izlažite kiši ili mokrim vremenskim uvjetima.
- Proizvod, uključujući stalak za samočišćenje, uvijek postavljajte na ravnu površinu.
- Prilikom upotrebe funkcije samočišćenja uređaja osigurajte dovoljnu ventilaciju.
- Izvadite bateriju kada se proizvod ne koristi, kada mijenjate dodatke, prije čišćenja ili prije održavanja.
- Punjive baterije moraju se izvaditi iz proizvoda prije punjenja.
- Istrošene baterije moraju se izvaditi iz proizvoda i odložiti u otpad na siguran način.
- Ako se proizvod koji se pohranjuje neće koristiti dulje vrijeme, potrebno je izvaditi baterije iz proizvoda.
- Dolazni priključci ne smiju biti pod kratkim spojem.
- Ako proizvod prijeđe preko kabla za napajanje, može doći do opasnosti.

- Količina razrijeđenog sredstva za čišćenje ne smije prijeći liniju za oznaku maksimalne količine koja se nalazi na spremniku za sredstvo za čišćenje.

**DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA**

- Nemojte čistiti prelazeći preko električnih utičnica koje se nalaze na podu. Iz proizvoda može kapati voda nakon korištenja i mogu nastati lokvice. Kako biste izbjegli oštećenje proizvod ne stavljajte na drvene ili laminatne površine. Ako proizvod odlažete na nekoliko minuta, stavite ga na ručnik ili drugi upijajući materijal kako biste pohvatili tekućinu koja kapa. Ako se ne pridržavate ovih pravila moglo bi doći do teških ozljeda ili oštećenja imovine.
- Otopinu za čišćenje koristite štedljivo kako biste dovršili zadatak. Ako se koristi previše otopine za čišćenje može doći do prekomjernog stvaranja pjene.
- Tijekom upotrebe se uvjerite da proizvod nije uronjen ili natopljen vodom što bi moglo izazvati strujni udar, kvar uređaja ili tjelesne ozljede.
- Nikada nemojte dozvoliti da količina otpadne tekućine prijeđe oznaku maksimalne napunjenosti. Ako se ne pridržavate ovog pravila može doći do ulaska vode u proizvod, što može izazvati strujni udar, oštećenje imovine ili tjelesnu ozljedu.
- Ako spremnik za otpad sadrži tekućinu, proizvod ne okrećite naopako jer bi tekućina mogla ući u motor.
- Prema opremi koja sadrži električne komponente nemojte usmjeravati tekućinu ili paru.
- Kada proizvod doživi elektrostatičko pražnjenje (ESD) u načinu rada samočišćenja, funkcija samočišćenja može se isključiti. Ponovno pritisnite prekidač za čišćenje da biste nastavili s radom.

**DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU**

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

**TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA**

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Sljedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

**UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD**

*Pogledajte stranicu 56.*

1. Gumb za uključivanje/isključivanje
2. Gumb za maksimalan usis
3. Gumb pumpe za sredstvo
4. Ručka za nošenje
5. LED svjetla indikatora
6. Ulaz za bateriju

7. Spremnik za sredstvo za čišćenje
8. Filtar
9. Kucište jedinice filtra
10. Spremnik za vodu
11. Glava za pod
12. LED indikator glave za pod
13. Utor za filter
14. Stalac za samočišćenje
15. Utor za šipku s valjkom
16. Prekidač za čišćenje
17. Otopina za čišćenje
18. Priručnik za rukovatelja
19. Baterija
20. Punjač

## SIMBOLI



Istosmjerna struja



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

## ODRŽAVANJE

- Koristite isključivo originalne nastavke, dodatke i rezervne dijelove. Ako je potrebno zamijeniti komponente koje nisu opisane, obratite se ovlaštenom servisnom centru. Sve popravke treba obaviti ovlašteni servisni centar.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Prije skladištenja proizvoda na dulje vrijeme provjerite jesu li spremnik za vodu, spremnik za sredstvo za čišćenje i šipka s valjkom očišćeni i potpuno suhi.

## LED SVJETLO INDIKATORA

Status	LED	Obrazac bljeskanja LED lampice	
	Uključeno	Zelena LED svjetla	UKLUČENO
	Napunjenost baterije < 50%	Zelena LED	UKLUČENO
	Slaba baterija	Červena LED	UKLUČENO
	Način samočišćenja	LED svjetla za samočišćenje i pumpu za sredstvo	UKLUČENO
	Prepunjenost spremnika	Crveno LED svjetlo za pun spremnik	Treperi 6 puta, a zatim se isključuje
	Pun spremnik za priljavu vodu	Crveno LED svjetlo za pun spremnik	Treperi 6 puta, a zatim se isključuje
	Način za maksimalan usis (MAX)	Bijelo LED svjetlo za način rada MAX	UKLUČENO
	Uključeno svjetlo za pumpu za sredstvo	Bijelo LED svjetlo za pumpu za sredstvo	UKLUČENO
	Zaglavljenje šipke s valjkom	Crveno LED svjetlo za glavu za pod	UKLUČENO, isključivanje valjka

## SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Varnost, zmogljivost in zanesljivost so bili pri zasnovi čistilnika za trda tla najpomembnejše vodilo.

### NAMEN UPORABE

Čistilo za trda tla je namenjeno za naslednje namene:

- Pomivanje in sesanje mokrih in suhih packarij na lakiranih lesenih tleh, laminatu, linoleju, vinilu, kamnu in ploščicah.

Samočistilno stojalo je namenjeno čiščenju valjčka in pritrditvi filtra in valjčkov za sušenje.

Uporabljajte samo priporočeno čistilno raztopino. Ne uporabljajte drugih kemikalij, ker lahko te poškodujejo notranje dele izdelka, kar izniči garancijo. Količina razredčene čistilne raztopine ne sme preseči oznake za najvišji nivo na posodi za čistilno raztopino.

Izdelka ne uporabljajte v nobene druge namene.

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA TRDA TLA

- Ta izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi ali senzoričnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli ustrežna navodila za varno uporabo izdelka in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Izdelek je predviden samo za uporabo v gospodinjstvih.
- Če je izdelek padel, je vidno poškodovan ali pušča, ga ne uporabljajte.
- Ko je izdelek pod napetostjo ali se ohlaja, ga hranite izven dosega otrok.
- Nikoli ne sesajte materialov, kot so oglje, cigaretni ogorki, vžigalice ipd.
- Izdelka ne uporabljajte brez nameščene posode za prah ali filtra.
- Pri uporabi izdelka na stopnicah bodite še posebej previdni.
- Izdelka ne uporabljajte za pobiranje ostrih predmetov, kot so žebli, vijaki, kovanci itd. S tem bi lahko povzročili škodo ali poškodbe.
- Pred uporabo vedno zaprite pokrov baterije in poskrbite, da se zaskoči na svojem mestu. Baterijskega vložka ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.
- Izdelek, vključno s samočistilnim stojalom, postavite na ravno površino.
- Med uporabo samočistilne funkcije izdelka mora biti zagotovljeno zadostno zračenje.
- Ko izdelek ni v uporabi, menjate dodatno opremo, pred čiščenjem ali pred servisom odstranite baterijo.
- Polnilne baterije pred polnjenje odstranite iz izdelka.
- Izrabljene baterije odstranite iz izdelka in jih varno zavržite.
- Če nameravate izdelek za dalj časa shraniti, iz njega pred tem odstranite baterije.
- Na napajalnih priključkih ni dovoljeno ustvarjati kratkih stikov.
- Če z izdelkom zapeljete prek napajalnega kabla, lahko pride do nevarnosti.
- Količina razredčene čistilne raztopine ne sme preseči oznake za najvišji nivo na posodi za čistilno raztopino.

### DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Ne čistite preko talnih električnih vtičnic. Po uporabi lahko iz izdelka kaplja voda, zaradi česar nastanejo luže. Za preprečitev škode izdelka ne postavljajte na lesene ali laminirane površine. Če izdelek odložite za več kot nekaj minut, ga postavite na brisačo ali drug vpojen material, da prestržete morebitno kapljanje. Neupoštevanje navedenih pravil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Med izvajanjem dela čistilno tekočino nanašajte v majhnih količinah. Ob prisotnosti prevelike količine čistilne količine se lahko pojavi prekomerno penjenje.
- Med uporabo poskrbite, da izdelka ne potopite ali polijete s tekočino, saj lahko to povzroči škodo, okvaro enote ali telesne poškodbe.
- Nikoli ne dopustite, da bi količina odpadne tekočine preseгла črto največje napolnitve. Če navedenega pravila ne upoštevate, lahko tekočina prodre v izdelek, kar lahko povzroči škodo, materialno škodo ali telesne poškodbe.
- Če odpadni rezervoar vsebuje tekočino, izdelka ne obrnite na glavo, saj lahko tekočina prodre v motor.
- Tekočine ali pare ne usmerjajte v opremo, ki vsebuje električne sestavne dele.
- Če pride v načinu samodejnega čiščenja izdelka do elektrostatične razelektritve (ESR), se lahko funkcija samodejnega čiščenja izklopi. Za nadaljevanje postopka znova pritisnite gumb za čiščenje.

### DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

### PREVAŽANJE LITJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

### SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 56.

1. Gumb za vklop/izklop
2. Gumb za najmočnejše sesanje
3. Gumb črpalke za raztopino
4. Ročaj za prenašanje
5. LED-indikatorji
6. Priklp za bateriji
7. Posoda za čistilno raztopino
8. Filter
9. Ohišje filtra
10. Posoda za vodo
11. Talna glava
12. LED-indikator talne glave
13. Reža za filter

14. Samočistilno stojalo
15. Reža za valjček
16. Stikalo za čiščenje
17. Čistilna raztopina
18. Priročnik za uporabo
19. Baterija
20. Polnilec

## VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne dodatke in rezervne dele. Če je potrebna zamenjava sestavnih delov, ki niso opisani, se obrnite na pooblaščen servisni center. Vsa popravila morajo izvesti v pooblaščenem servisnem centru.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.
- Pred dolgotrajnejšim shranjevanjem izdelka morajo biti posoda za vodo, posoda za čistilno raztopino in valjček popolnoma suhi.

## SIMBOLI



Enosmerni tok



Prosimo, da si pred zagonom naprave pazno preberete navodila



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjne odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

## LED-INDIKATOR

Stanje	LED	Vzorec LED	
	Vklopljeno	Zeleni LED-indikatorji	VKLOP
	Napolnjenost baterije < 50%	Zelena LED-lučka	VKLOP
	Nizka napolnjenost baterije	Rdeča LED-lučka	VKLOP
	Način samodejnega čiščenja	LED-indikatorji samodejnega čiščenja in črpalke za raztopino	VKLOP
	Prekomerna napolnjenost	Rdeči LED-indikator za polno posodo	Utripne 6-krat in se nato izklopi
	Posoda za umazano tekočino je polna	Rdeči LED-indikator za polno posodo	Utripne 6-krat in se nato izklopi
	Način najmočnejšega sesanja	Beli LED-indikator za način najmočnejšega sesanja	VKLOP
	Črpalka za raztopino je VKLOPLJENA	Beli LED-indikator črpalke za raztopino	VKLOP
	Zastoj valjčka	Rdeči LED-indikator talne glave	VKLOP, zaustavitev valjčka

Bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť dostali pri konštrukcii čističa tvrdých podláh najvyššiu prioritu.

## ÚCEL POUŽITIA

Čistič tvrdých podláh je určený na tieto účely:

- Vytieranie a vysávanie mokrého a suchého neporiadku na utesnených drevených podlahách, laminátových podlahách, linoleu, vinyle, kameni a dlaždicach

Stojan na samočistenie je určený na čistenie lišty s valčekmi a poskytuje držiaky pre filter a lištu s valčekmi na sušenie.

Používajte iba odporúčaný čistiaci roztok. Nepoužívajte iné chemikálie, pretože to môže poškodiť vnútorné časti výrobku a spôsobiť stratu záruky.

Výrobok nepoužívajte na žiadne iné účely.

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ČISTIČ TVRDÝCH PODLÁH

- Tento výrobok môžu pod dohľadom používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými možnosťami či osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak boli poučení o bezpečnom používaní výrobku a porozumeli prípadným rizikám. Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Tento výrobok je určený len na domáce použitie.
- Výrobok nepoužívajte, ak spadol, vykazuje viditeľné známky poškodenia alebo z neho uniká kvapalina.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí, keď je pod napätím alebo keď sa ochladzuje.
- Nikdy nevysávajte materiály ako horúce uhličky, cigaretové ohorky, zápalky a pod.
- Nepoužívajte produkt bez namontovanej misky na prach alebo filtra.
- Pri používaní produktu na schodoch dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- Nepoužívajte produkt na zdvíhanie ťažkých predmetov ako klinčov, skrutiek, mincí a pod. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo poraneniu.
- Pred použitím vždy zavrite kryt akumulátora a zaistte ho v správnej polohe. Akumulátor nevystavujte účinkom dažďa a mokrych podmienok.
- Výrobok vrátane stojana na samočistenie vždy umiestnite na rovný povrch.
- Pri používaní samočistiacej funkcie výrobku umožnite dostatočné vetranie.
- Ak sa výrobok nepoužíva, pri výmene príslušenstva, pred čistením alebo pred údržbou vyberte batériu.
- Nabíjateľné akumulátory je pred nabíjaním potrebné z výrobku vybrať.
- Vybité batérie je potrebné z výrobku vybrať a bezpečne zneškodniť.
- Ak budete výrobok dlhodobo bez používania skladovať, je nutné z neho vybrať batérie.
- Napájacie svorky nesmú skratovať.
- Ak výrobok prechádza cez prívodný kábel, môže vzniknúť nebezpečenstvo.

- Množstvo zriedeného čistiaceho roztoku nesmie prekročiť maximálnu plniacu čiaru uvedenú na nádrži na čistiaci roztok.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Nečistite nad elektrickými zásuvkami umiestnenými na podlahe. Po použití môže z výrobku kvapkať voda a môže sa tvoriť kaluž. Aby ste zabránili poškodeniu, neumiestňujte výrobok na drevené alebo laminátové povrchy. Ak výrobok chcete odložiť na viac ako niekoľko minút, položte ho na uterák alebo iný absorpčný materiál, aby sa zachytili prípadné kvapky. Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie majetku.
- Pri vykonávaní úlohy nanášajte čistiaci roztok šetrne. V prípade príliš veľkého množstva čistiaceho roztoku môže dôjsť k nadmernému peneniu.
- Počas používania dbajte na to, aby výrobok nebol ponorený alebo poliaty tekutinou, čo by mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom, poruchu zariadenia alebo zranenie osôb.
- Nikdy nedovoľte, aby množstvo odpadovej kvapaliny prekročilo hranicu maximálneho naplnenia. Pri nedodržaní tohto pravidla môže dôjsť k vniknutiu kvapaliny do výrobku, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, poškodenie majetku alebo zranenie osôb.
- Ak odpadová nádobu obsahuje kvapalinu, neotáčajte výrobok hore dnom, pretože by sa mohla dostať do motora.
- Kvapalinu alebo paru nesmerujte na zariadenia, ktoré obsahujú elektrické komponenty.
- Ak dôjde k elektrostatickému výboju (ESD) v režime samočistenia, funkcia samočistenia sa môže vypnúť. Opätovným stlačením spínača čistenia obnovíte prevádzku.

## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATERIU

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

## PREPRAVA LÍTOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

## OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM

Vid' strana 56.

1. Hlavný vypínač
2. Tlačidlo maximálneho sania
3. Tlačidlo čerpadla roztoku

4. Rúčka
5. Svetelné indikátory LED
6. Otvor na akumulátory
7. Nádrž na čistiaci roztok
8. Filter
9. Kryt filtračnej jednotky
10. Nádrž na vodu
11. Hlavica na podlahu
12. LED indikátor na hlavu na podlahy
13. Otvor pre filter
14. Stojan na samočistenie
15. Otvor pre lištu s valčekmi
16. Spínač čistenia
17. Čistiaci roztok
18. Návod na obsluhu
19. Súprava batérie
20. Nabíjačka

## SYMBOLY



Jednosmerný prúd



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

## ÚDRŽBA

- Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely. Ak treba diely vymeniť, a nebolo to opísané, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Všetky opravy musí vykonať autorizované servisné stredisko.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Veľšina plástičných materiálov je občutlivosť na rozličné vrstve komerčialno dostupných topil in jih z njihovo uporabo lahko poškozujemo. Na odstránenie špiny, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.
- Pred dlhodobým skladovaním výrobku sa uistite, že nádrž na vodu, nádrž na čistiaci roztok a lišta s valčekmi sú vyčistené a úplne vysušené.

## SVETELNÝ INDIKÁTOR LED

Stav	LED	LED typ	
	Zapnutý	Zelené diódy LED	ZAP.
	Nabíjanie akumulátora < 50%	Zelená LED dióda	ZAP.
	Slabá batéria	Červená LED dióda	ZAP.
	Režim samočistenia	Svetelné indikátory LED samočistenia a čerpadla roztoku	ZAP.
	Pretočenie	Červený svetelný indikátor LED plnej nádrže	6-krát zabliká a potom sa vypne
	Nádrž nádrž na nečistoty je plná	Červený svetelný indikátor LED plnej nádrže	6-krát zabliká a potom sa vypne
	Režim MAX sania	Biely svetelný indikátor max. režimu	ZAP.
	Čerpadlo na roztok je ZAPNUTÉ	Biely indikátor LED čerpadla na roztok	ZAP.
	Zaseknutie lišty s valčekmi	Červený svetelný indikátor LED hlavy na podlahy	ZAP., vypnutie lišty s valčekmi

Безопасността, производителността и надеждността са с основен приоритет при проектирането на Вашия уред за почистване на твърди подови настилки.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Уредът за почистване на твърди подови настилки е предназначен за следните цели:

- Мокро и сухо почистване на мокри и сухи замърсявания върху запечатани дървени подове, ламинат, линолеум, винил, камък и плочки

Стойката за самопочистване е предназначена за почистване на ролковата четка и осигурява държачи за сушене на филтъра и ролковата четка.

Използвайте само препоръчания почистващ разтвор. Не използвайте други химикали, тъй като това може да повреди вътрешните части на продукта и да доведе до отпадане на гаранцията.

Продуктът не трябва да се използва за каквато и да е друга цел.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА УРЕДА ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ТВЪРДИ ПОДОВИ НАСТИЛКИ

- Този продукт може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на продукта по безопасен начин и разбират опасностите. Не трябва да се допуска деца да си играят с продукта.
- Продуктът е предназначен за домашна употреба.
- Уредът да не се използва, ако ако е бил изпуснат, ако има видими признаци на повреда или теч.
- Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца, когато е под напрежение или се охлажда.
- Никога не засмуквайте материали, като горещи въглини, угарки от цигари, кибритени клечки и т.н.
- Не използвайте продукта, без да са поставени контейнерът за прах или филтърът.
- Бъдете изключително внимателни, когато използвате продукта по стъпала.
- Не използвайте продукта за повдигане на твърди предмети, като пирони, винтове, монети и т.н. Това може да доведе до щети или нараняване.
- Преди употреба винаги затваряйте и фиксирайте капака. Не излагайте акумулаторната батерия на дъжд или влага.
- Винаги поставяйте продукта, включително стойката за самопочистване, върху равна повърхност.
- Осигурете достатъчна вентилация, когато използвате функцията за самопочистване на продукта.
- Извадете батерията, когато продуктът не се използва, при смяна на аксесоари, преди почистване или преди поддръжка.
- Акумулаторите трябва да се свалят от изделието преди зареждане.
- Изтощените батерии трябва да се отстраняват от изделието и да се изхвърлят безопасно.
- Ако изделието трябва да се съхранява за продължителен период, батериите трябва да се свалят.
- Не трябва да има късо съединение при хранящите клемите.

- Възможно е да възникне опасност, ако продуктът премине върху хранящ кабел.
- Количеството на разреждения почистващ разтвор не трябва да надвишава максималната линия на пълнене, наведена върху резервоара за почистващ разтвор.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не почиствайте над електрически контакти, разположени на пода. След употреба от продукта може да капе вода и да се образува локва. За да избегнете повреда, не поставяйте продукта върху дървени или ламинирани повърхности. Ако оставите продукта настрана за повече от няколко минути, поставете го върху кърпа или друг абсорбиращ материал, за да уловите евентуалните капки. Неспазването на тези правила може да доведе до сериозни наранявания или материални щети.
- Нанесете почистващия разтвор пестеливо, за да изпълните задачата. Ако има твърде много почистващ разтвор, може да се получи прекалено много пяна.
- По време на употреба се уверете, че продуктът не е потопен или зaleyт с течност, което може да доведе до токов удар, повреда на уреда или физическо нараняване.
- Никога не допускате количеството на отпадната течност да надхвърли линията за максимален обем. Неспазването на това правило може да доведе до навлизане на течност в продукта, което може да причини токов удар, материални щети или физическо нараняване.
- Ако резервоарът за отпадъци съдържа течност, не обръщайте продукта наобратно, тъй като тя може да попадне в мотора.
- Не насочвайте течност или пара към оборудване, съдържащо електрически компоненти.
- Когато продуктът е подложен на електростатичен разряд (ESD) в режим на самопочистване, функцията за самопочистване може да се изключи. Натиснете отново превключвателя за почистване, за да продължите работата.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

### ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батериите, които са спукани или текат.

Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

## ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 56.

1. Бутон за вкл./изкл.
2. Бутон за максимално засмукване
3. Бутон за изпомпване на разтвор
4. Ръкохватка за пренасяне
5. Светлинни LED индикатори
6. Гнездо за батерията
7. Резервоар за почистващ разтвор
8. Филтър
9. Корпус на филтърния модул
10. Резервоар за вода
11. Глава за под
12. LED индикатор на главата за пода
13. Гнездо за филтър
14. Стойка за самопочистване
15. Гнездо за ролковата четка
16. Превключвател за почистване
17. Почистващ разтвор
18. Ръководство за оператора
19. Батерия
20. Зарядно устройство

## ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални принадлежности и резервни части. Ако трябва да се подменят компоненти, които не са описани, моля, свържете се с упълномощен сервизен център. Всички ремонти трябва да се извършват от упълномощен сервизен център.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте меки кърпи за отстраняване на замърсявания, въглероден прах и др.
- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или

унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Преди да съхранявате продукта за дълъг период от време, се уверете, че резервоарът за вода, резервоарът за почистващ разтвор и ролковата четка са почистени и напълно изсушени.

## СИМВОЛИ



Постоянен ток



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

## СВЕТЛИНЕН LED ИНДИКАТОР

Състояние	LED	LED модел
	Зелени LED	ВКЛЮЧЕНО
	Зелен СВЕТОДИОД	ВКЛЮЧЕНО
	Червен СВЕТОДИОД	ВКЛЮЧЕНО
	LED за самопочистване и изпомпване на разтвор	ВКЛЮЧЕНО
	Червен LED за пълен резервоар	Премигва 6 пъти, след това се изключва
	Червен LED за пълен резервоар за мръсотия	Премигва 6 пъти, след това се изключва
	Бял LED за режим на макс. засмукване	ВКЛЮЧЕНО
	Бял LED за изпомпване на разтвора	ВКЛЮЧЕНО
	Червен LED за главата за пода	ВКЛЮЧЕНО, изключване на четката

Під час створення мийного пілососа для твердих підлог пріоритетом були безпека, продуктивність і надійність.

### ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Мийний пілосос для твердих підлог призначений для:

- вологого та сухого прибирання рідин і сміття з водонепроникних дерев'яних підлог, ламінату, лінолеуму, вінілу, каменю та плитки.

База для самоочищення призначена для очищення роликів фільтра й оснащена тримачами для сушіння фільтра й роликів фільтра.

Використовуйте лише рекомендований мийний розчин. Не використовуйте інші хімічні речовини, оскільки вони можуть ушкодити внутрішні частини виробу, що призведе до скасування гарантійних зобов'язань.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З МІЙНИМ ПІЛОСОСОМ ДЛЯ ТВЕРДИХ ПІДЛОГ

- Цим пристроєм можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду й знань, якщо вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного використання цього пристрою та розуміють супутні небезпеки. Діти не повинні гратися з виробом.
- Цей виріб призначений тільки для побутового використання.
- Забороняється експлуатація пристрою після падіння, при видимих пошкодженнях або протіканні.
- Зберігайте продукт у недоступному для дітей місці, коли він перебуває під напругою або охолоджується.
- Ніколи не прибирайте пілососом такі матеріали, як гаряче вугілля, недопалки сигарет, сірники і т.ін.
- Не використовуйте виріб без пілозбірника або фільтра.
- Під час користування виробом на щабелі будьте особливо обережними.
- Не використовуйте виріб для збирання твердих предметів, таких як цвяхи, гвинти, монети і т.ін. Може виникнути пошкодження або травма.
- Перед використанням завжди закривайте кришку акумуляторного до фіксації. Акумулятор не має потрапляти під дощ або в умови підвищеної вологості.
- Завжди ставте виріб, включно з базою для самоочищення, на рівну поверхню.
- Забезпечуйте достатнє вентиляування під час використання функції самоочищення.
- Виймайте акумуляторну батарею, коли не використовуєте виріб, а також перед замінуванням аксесуарів, очищенням або технічним обслуговуванням виробу.
- Перш ніж перезаряджати акумулятор, його слід зняти з виробу.
- Розряджені одноразові акумулятори слід зняти з виробу та належним чином утилізувати.
- Якщо виріб не планується використовувати впродовж тривалого часу, акумулятори слід знімати.
- Уникайте короткого замикання клем живлення.
- У разі найжданя виробу на шнур живлення можуть виникати небезпечні ситуації.

- Кількість розведеного мийного розчину не має перевищувати рівень максимального заповнення, указаний на резервуарі для мийного розчину.

### ДОДАТКОВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.

- Не очищуйте ділянки підлоги, на яких розташовані електричні розетки. З виробу після використання може капати рідина, утворюючи невеличкі калюжі. Щоб запобігти пошкодженню, не залишайте виріб на дерев'яних або ламінованих поверхнях. Коли відставляєте виріб період часу, довший за кілька хвилин, помістіть його на рушник або інший матеріал, здатний абсорбувати вологу. Недотримання цих правил може призвести до значного пошкодження майна.
- Використовуйте рідину для чищення в кількості, необхідній для виконання задачі. У разі зайвої кількості рідини для чищення можливе надлишкове піноутворення.
- При використанні слідкуйте за тим, щоби виріб не занурювався у рідину: це може призвести до короткого замикання, пошкодження виробу або травмування.
- Кількість рідини у баку для сміття не повинна перевищувати максимально допустимий рівень. Через недотримання цих правил рідина може потрапити всередину виробу та призвести до короткого замикання, пошкодження майна або травми.
- Якщо у баку для сміття міститься рідина, не перевертайте виріб, оскільки через це рідина може потрапити в мотор.
- Не піддавайте прямому впливу рідини чи пари обладнання, яке містить електричні компоненти.
- Якщо в режимі самоочищення пристрій визначає електростатичний розряд (ESD), функція самоочищення може вимкнутися. Щоб відновити роботу цієї функції, знову натисніть перемикач очищення.

### ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

- Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травм і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

### ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтесь усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непроводячими кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

## ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 56.

1. Кнопка вмикання/вимикання
2. Кнопка максимального всмоктування
3. Кнопка подавання мийного розчину
4. Ручка для перенесення
5. Світлодіодні індикатори
6. Гніздо для акумулятора
7. Резервуар для мийного розчину
8. Фільтр
9. Корпус блока фільтра
10. Резервуар для води
11. Головка для підлоги
12. Світлодіодний індикатор підлогової головки
13. Відсік для фільтра
14. База для самоочищення
15. Відсік для роликів щітки
16. Перемикач очищення
17. Розчин для чищення
18. Керівництво з експлуатації
19. Акумуляторна батарея
20. Зарядний пристрій

речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.

- Перед довготривалим зберіганням виробу переконайтеся, що резервуар для води, резервуар для мийного розчину та роликів щітки чисті та повністю сухі.

## СИМВОЛИ



Постійний струм



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям.

Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні аксесуари та запасні частини. Якщо виникає потреба замінити частину, опис якої відсутній, звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразлива до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилу.
- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні

## СВІТЛОДІОДНИЙ ІНДИКАТОР

Режим	LED	Сигнали ПК індикаторів
	Увімкнено	Зелені світлодіодні індикатори
	Заряд акумулятора < 50%	Зелений світлодіод
	Низький рівень акумулятора	Червоний світлодіод.
	Режим самоочищення	Світлодіодні індикатори із зображенням самоочищення та подавання мийного розчину
	Резервуар переповнений	Червоний світлодіодний індикатор із зображенням заповненого резервуара
	Резервуар для сміття заповнено	Червоний світлодіодний індикатор із зображенням заповненого резервуара
	Режим максимального всмоктування	Білий світлодіодний індикатор із зображенням стрілки та надпису max
	Подавання мийного розчину увімкнено	Білий світлодіодний індикатор із зображенням подавання мийного розчину
	Роликів щітка забилася	Червоний світлодіодний індикатор із зображенням підлогової головки

## TR ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ

Sert zemin temizleyicinizin tasarımında güvenliğe, performansa ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

### KULLANIM AMACI

Sert zemin temizleyici şu amaçlar için tasarlanmıştır:

- Cilalı ahşap zeminler, laminant, linolyum zemin kaplama, vinil, taş zemin ve fayans üzerinde ıslak ve kuru lekeleri silme ve süpürme

Kendi kendini temizleyen stant, rulo çubuğunu temizlemek ve filtre ile rulo çubuğu kurutmak üzere tutucu işlevi görmesi amacıyla tasarlanmıştır.

Yalnızca önerilen temizleme solüsyonunu kullanın. Ürünün iç parçalarına zarar verebileceği ve garantinizi geçersiz kılacağı için başka kimyasallar kullanmayın.

Ürünü başka bir amaç için kullanmayın.

### SERT ZEMİN TEMİZLEYİCİ GÜVENLİK UYARILARI

- Bu ürün; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri gelişmemiş ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, ürünün güvenli şekilde kullanımına ilişkin gözetim ve talimat sağlanıp söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar ürün ile oynamalıdır.
- Ürün yalnızca evde kullanıma uygundur.
- Ürün düşürüldüyse, gözle görünür hasar varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanmayın.
- Çalışma veya soğuma sırasında ürünü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Sıcak kömür, sigara izmariti, kibrit, vb. nesnelere asla çekmeyin.
- Ürünü asla toz haznesi veya filtresi takılıyken kullanmayın.
- Merdivenlerde kullanırken daha çok dikkatli olun.
- Bu ürünü çivi, vida, bozuk para, vb. ağır cisimleri toplamak için kullanmayın. Hasar veya yaralanma meydana gelebilir.
- Her zaman bataryanın kapağını kapatın ve kullanmadan önce sabitleyin. Batarya paketini yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.
- Kendi kendini temizleyen stant dahil olmak üzere ürünü daima düz bir yüzeye yerleştirin.
- Ürünün kendi kendini temizleme işlevini kullanırken yeterli havalandırma sağlayın.
- Ürün kullanımında değişken, aksesuar değiştirirken, ürünü temizlemeden önce veya bakımdan önce pili çıkarın.
- Şarj edilebilir pillerin şarj edilmeden önce üründen çıkarılması gerekir.
- Tükenmiş piller üründen çıkarılmalı ve gerektiği şekilde bertaraf edilmelidir.
- Ürün uzun bir süre için depolanacaksa, pillerin çıkarılması gerekir.
- Besleme terminallerine kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Ürün bir besleme kablosu üzerinden geçirilirse tehlike oluşabilir.
- Seyreltilmiş temizleme solüsyonunun miktarı, temizleme solüsyonu haznesinde gösterilen maksimum dolum çizgisini aşmamalıdır.

### İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

- Yerde bulunan elektrik prizlerinin üzerini temizlemeyin. Kullanımdan sonra üründen su damlayıp birikebilir.

Hasar görmesini önlemek için ürünü ahşap veya laminat yüzeylere koymayın. Ürünü birkaç dakikadan fazla bir kenara bırakacaksanız, damlamaları önlemek için bir havlu veya başka bir emici malzemenin üzerine koyun. Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanmalara veya maddi hasara yol açabilir.

- İhizni tamamlamak için temizleme solüsyonunu az miktarda uygulayın. Çok fazla temizleme solüsyonu olduğunda aşırı köpürme meydana gelebilir.
- Kullanım sırasında, elektrik çarpmasına, ünite arızasına veya kişisel yaralanmaya neden olabilecek şekilde ürünün sıvıya daldırılmadığından veya sıvıyla ıslatılmadığından emin olun.
- Atık sıvı miktarının maksimum doldurma çizgisini geçmesine asla izin vermeyin. Bu kurala uyulmaması, ünite sıvı girmesi sonucunda elektrik çarpmasına, maddi hasara veya kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Motora sıvı girebileceği için atık deposunda sıvı varsa ürünü ters çevirmeyin.
- Elektrikli bileşenler içeren ekipmana sıvı veya buhar doğrultmayın.
- Ürün, kendi kendini temizleme modunda elektrostatik boşalma (ESD) yaşadığında kendi kendini temizleme işlevi kapanabilir. Çalışmayı devam ettirmek için temizleme anahtarına tekrar basın.

### PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

### LITYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıktaki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bantı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

### ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 56 Bkz.

1. Açma/kapama düğmesi
2. Maksimum emiş düğmesi
3. Solüsyon pompası düğmesi
4. Taşıma tutamağı
5. LED ışık göstergeleri
6. PİL bağlantı noktası
7. Temizleme solüsyonu haznesi
8. Filtre
9. Filtre ünitesi muhafazası
10. Su haznesi
11. Zemin başlığı
12. Zemin başlığı LED göstergesi
13. Filtre yuvası
14. Kendi kendini temizleyen stant
15. Rulo çubuğu yuvası
16. Temizleme anahtarı
17. Temizleme solüsyonu

18. Kullanım kılavuzu
19. Batarya kutusu
20. Şarj cihazı

## BAKİM

- Yalnızca orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın. Daha önce açıklanmamış bileşenlerin değiştirilmesi gerekirse lütfen yetkili servis merkeziyle iletişime geçin. Tüm onarımlar yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırılabilir ya da bozabilir.
- Ürünü uzun süre depolamadan önce su haznesinin, temizleme solüsyonu haznesinin ve rulo çubuğunun temizlendiğinden ve tamamen kurduğundan emin olun.

## SEMBOLLER



Doğru akım



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

## LED IŞIK GÖSTERGESİ

Durum	LED	LED deseni
Güç devrede	Yeşil LED'ler	AÇIK
Akü şarjı < 50%	Yeşil LED	AÇIK
Düşük pil	Kırmızı LED	AÇIK
Kendi kendini temizleme modu	Kendi kendini temizleme ve solüsyon pompası LED'leri	AÇIK
Aşırı dolma	Kırmızı hazne dolu LED'i	6 kez yanıp söner, ardından kapanır
Kirli hazne dolu	Kırmızı hazne dolu LED'i	6 kez yanıp söner, ardından kapanır
MAX emme modu	Beyaz maks. mod LED'i	AÇIK
Solüsyon pompası AÇIK	Beyaz solüsyon pompası LED'i	AÇIK
Rulo çubuğu sıkışması	Kırmızı zemin başlığı LED'i	AÇIK, rulo kapatma

## EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Η ασφάλεια, η απόδοση και η αξιοπιστία τέθηκαν σε ύψιστη προτεραιότητα όταν σχεδιάσαμε τον καθαριστή σκληρών δαπέδων.

### ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο καθαριστής σκληρών δαπέδων προορίζεται για τους ακόλουθους σκοπούς:

- Σφουγγάρισμα και σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα υγρών και στεγνών ακαθαρσιών σε στεγανοποιημένα ξύλινα δάπεδα, πολυστρωματικές επιφάνειες, λινοτάπητες, βινύλιο, πέτρα και πλακάκια

Η αυτοκαθαριζόμενη βάση προορίζεται για τον καθαρισμό της ράβδου κυλίνδρου και την παροχή υποδοχών για το φίλτρο για τη ράβδο κυλίνδρου για να στεγνώσει.

Χρησιμοποιείτε μόνο το συνιστώμενο διάλυμα καθαρισμού. Μην χρησιμοποιείτε άλλα χημικά καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά μέρη του προϊόντος και να ακυρώσει την εγγύησή σας.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟΥ ΣΚΛΗΡΩΝ ΔΑΠΕΔΩΝ

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει πέσει, φέρει ορατά σημάδια βλάβης ή παρουσιάζει διαρροή.
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά όταν είναι σε λειτουργία ή όταν κρυσώνει.
- Μην σκουπίζετε υλικά όπως ζεστά κάρβουνα, γόπες τσιγάρων, σπίρτα κ.λπ.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς τον συλλέκτη ή το φίλτρο σκόνης.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε σκάλες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για να σκώσετε σκληρά αντικείμενα όπως καρφιά, βίδες, κέρματα κ.λπ. Μπορεί να προκληθεί ζημιά ή τραυματισμός.
- Πάντοτε να κλείνετε και να ασφαλίσετε το κάλυμμα μπαταριών πριν από τη χρήση του προϊόντος. Μην εκθέτετε το πακέτο μπαταρίας σε βροχή ή υγρασία.
- Τοποθετείτε πάντα το προϊόν, συμπεριλαμβανομένης της βάσης αυτοκαθαρισμού, σε επίπεδη επιφάνεια.
- Να επιτρέπεται επαρκής εξαερισμός όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού του προϊόντος.
- Αφαιρέστε την μπαταρία όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, όταν αλλάζετε εξαρτήματα, πριν από τον καθαρισμό ή πριν από τη συντήρηση.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή πριν από τη φόρτιση.
- Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται.
- Τα τερματικά παροχής δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.

- Μπορεί να προκύψει κίνδυνος εάν το προϊόν πέσει πάνω σε καλώδιο παροχής.

- Η ποσότητα του αραιωμένου διαλύματος καθαρισμού δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη γραμμή πλήρωσης που αναγράφεται στη δεξιάμερη διαλυτή καθαρισμού

### ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην καθαρίζετε πάνω από ηλεκτρικές πρίζες που βρίσκονται στο πάτωμα. Μπορεί να στάξει νερό από το προϊόν μετά τη χρήση και να λιμνάσει. Για να αποφύγετε ζημιές, μην τοποθετείτε το προϊόν σε ξύλινες ή λειμνωτές επιφάνειες. Εάν το προϊόν πρόκειται να μην χρησιμοποιηθεί για αρκετή ώρα, τοποθετήστε το σε μια πετσέτα ή άλλο απορροφητικό υλικό για να απορροφήσει τυχόν σταγόνες. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά στην ιδιοκτησία.
- Εφαρμόστε το διάλυμα καθαρισμού με φειδώ για να ολοκληρώσετε την εργασία. Μπορεί να προκύψει υπερβολικός αφρός εάν υπάρχει μεγάλη ποσότητα διαλύματος καθαρισμού.
- Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν βυθίζεται και δεν καταβρέχεται από υγρό, το οποίο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, βλάβη στη μονάδα ή τραυματισμό.
- Μην αφήνετε ποτέ την ποσότητα των υγρών απορριμάτων να υπερβαίνει τη γραμμή μέγιστης πλήρωσης. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να επιτρέψει την είσοδο υγρού στο προϊόν, το οποίο θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, υλικές ζημιές ή τραυματισμό.
- Εάν το δοχείο απορριμάτων περιέχει υγρό, μην αναποδογυρίζετε το προϊόν γιατί μπορεί να εισέλθει υγρό στο μωτέρ.
- Μην κατευθύνετε υγρό ή ατμό προς εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Όταν το προϊόν υφίσταται ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) στη λειτουργία αυτοκαθαρισμού, η λειτουργία αυτοκαθαρισμού ενδέχεται να απενεργοποιηθεί. Πατήστε ξανά τον διακόπτη καθαρισμού για να συνεχίσετε τη λειτουργία.

### ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίστε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορεία μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Δείτε τη σελίδα 56.

1. Κουμπί λειτουργίας On/off
2. Κουμπί μέγιστης αναρρόφησης
3. Κουμπί αντλίας διαλύματος
4. Λαβή μεταφοράς
5. Φωτεινές ενδείξεις LED
6. Θύρα μπαταρίας
7. Δεξαμενή διαλύματος καθαρισμού
8. Φίλτρο
9. Περιβλήμα μονάδας φίλτρου
10. Δεξαμενή νερού
11. Κεφαλή δαπέδου
12. Ένδειξη LED κεφαλής δαπέδου
13. Υποδοχή φίλτρου
14. Βάση αυτοκαθαρισμού
15. Υποδοχή ράβδου κυλίνδρου
16. Διακόπτης καθαρισμού
17. Διάλυμα καθαρισμού
18. Εγχειρίδιο χειριστή
19. Μπαταρία
20. Φορτιστής

οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

- Πριν αποθηκεύσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού, η δεξαμενή διαλύματος καθαρισμού και η ράβδος κυλίνδρου έχουν καθαριστεί και στεγνώσει πλήρως.

## ΣΥΜΒΟΛΑ



Συνεχές ρεύμα



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



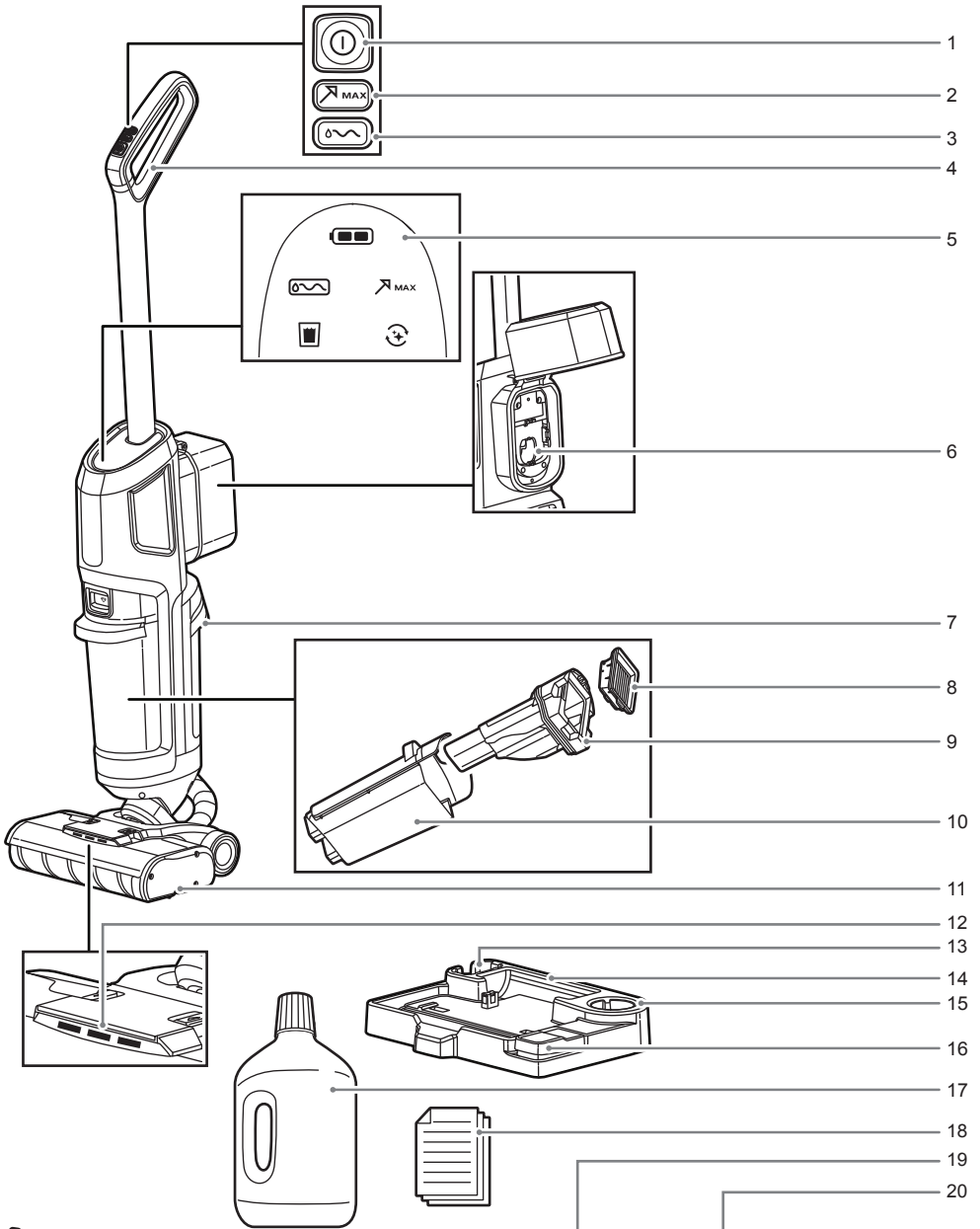
Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορριπτούνται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά. Σε περίπτωση ανάγκης αντικατάστασης εξαρτημάτων που δεν έχουν περιγραφεί, επικοινωνήστε με κάποιον εξουσιοδοτημένο πάροχο σέρβις. Όλες οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.
- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε να υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι

## ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ LED

Κατάσταση	LED	Μοτίβο LED
Ενεργό	Πράσινες λυχνίες LED	ENEPCO
Φόρτιση μπαταρίας < 50%	Πράσινη ένδειξη	ENEPCO
Χαμηλή μπαταρία	Κόκκινη φωτεινή ένδειξη	ENEPCO
Λειτουργία αυτοκαθαρισμού	LED αυτοκαθαρισμού και αντλίας διαλύματος	ENEPCO
Υπερχειλίσια	Κόκκινη λυχνία LED πλήρους δεξαμενής	Αναβοσβήνει 6 φορές, στη συνέχεια απενεργοποιείται
Βρώμικη δεξαμενή γεμάτη	Κόκκινη λυχνία LED πλήρους δεξαμενής	Αναβοσβήνει 6 φορές, στη συνέχεια απενεργοποιείται
Λειτουργία αναρρόφησης MAX	Λευκή λυχνία LED μέγιστης λειτουργίας	ENEPCO
Αντλία διαλύματος ON	Λευκή λυχνία LED αντλίας διαλύματος	ENEPCO
Εμπλοκή ράβδου κυλίνδρου	Κόκκινη λυχνία LED κεφαλής δαπέδου	ENEPCO, απενεργοποίηση κυλίνδρου

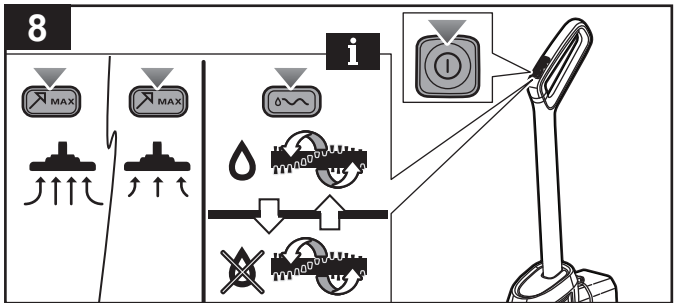
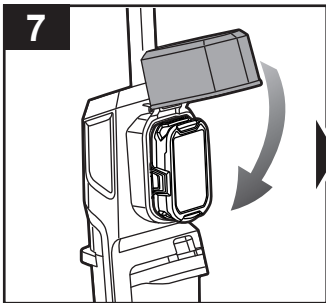
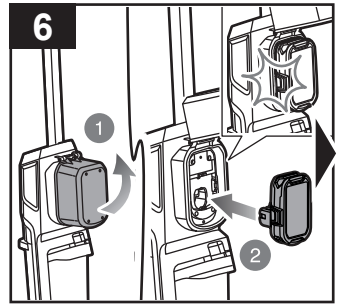
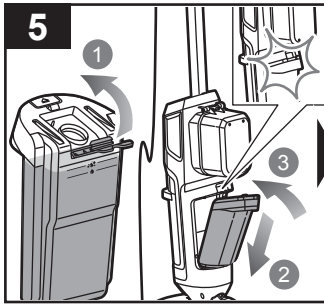
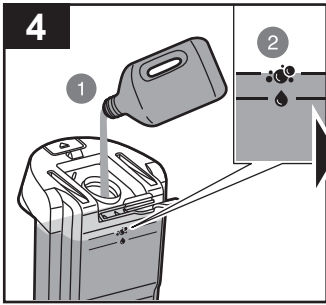
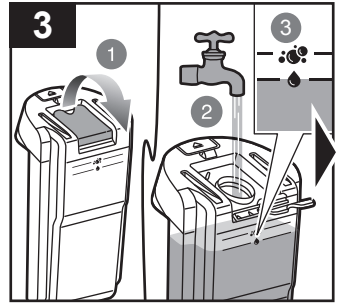
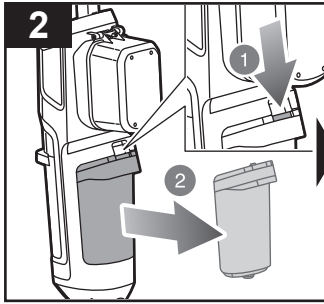
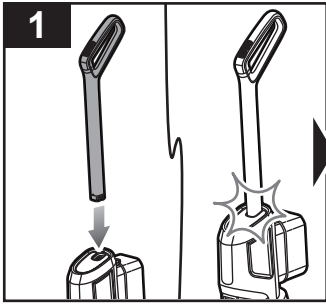


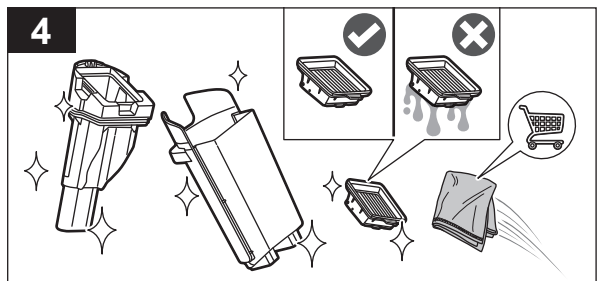
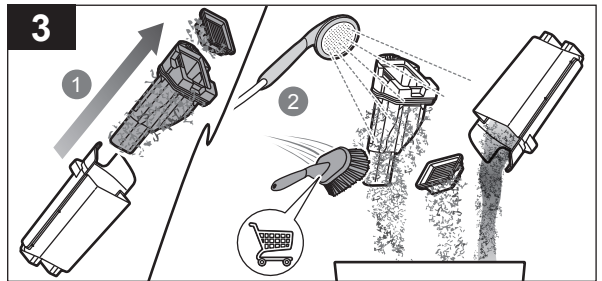
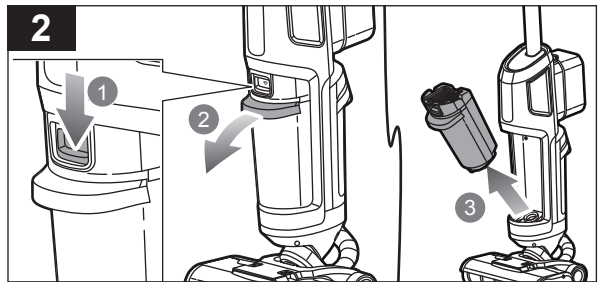
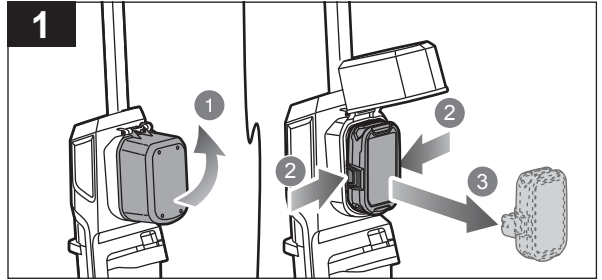
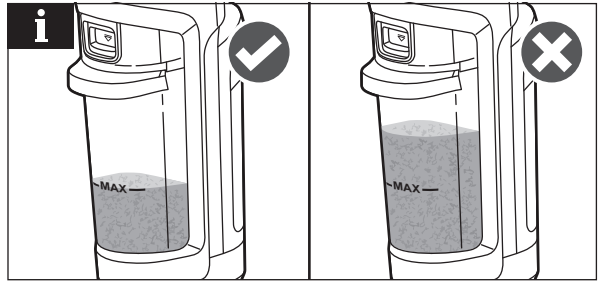
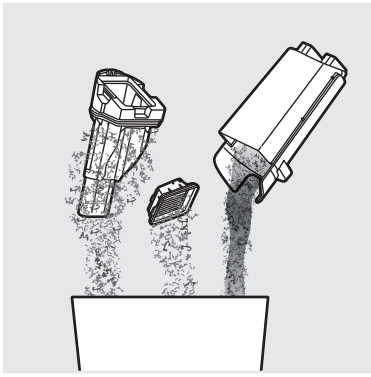
RBACLS-02

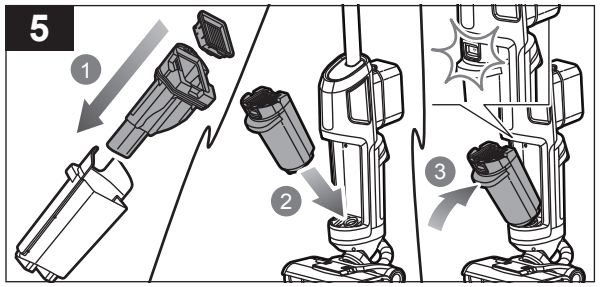


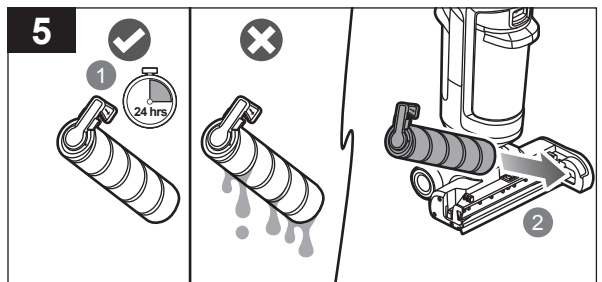
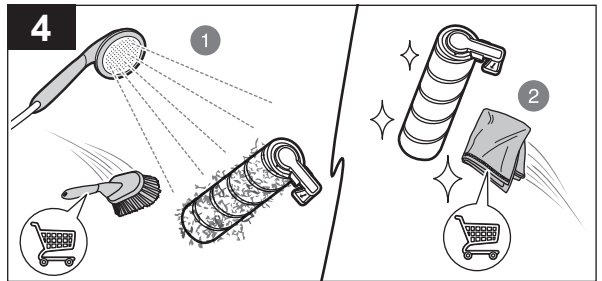
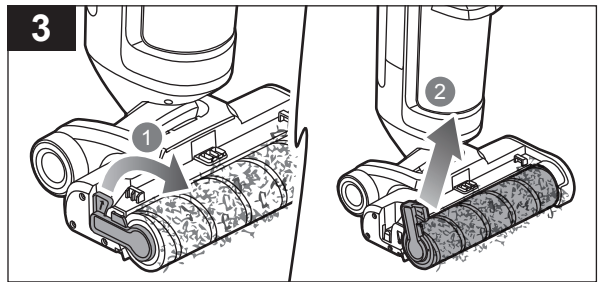
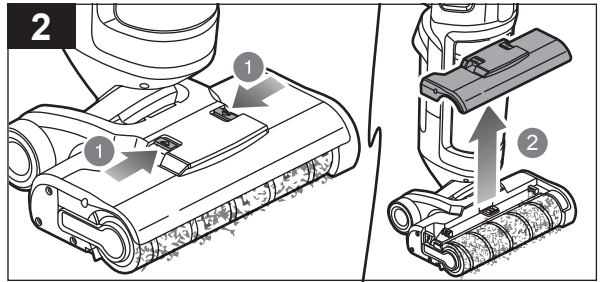
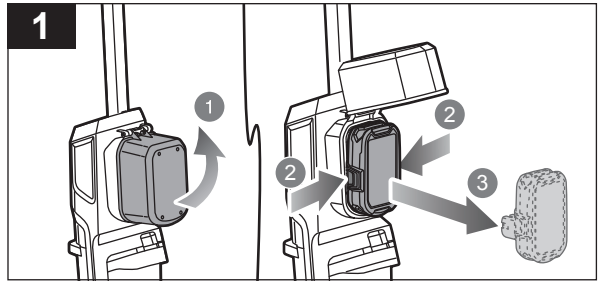
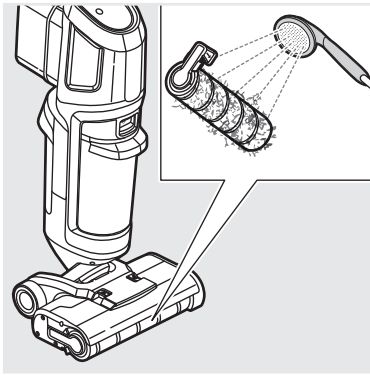
5131048364

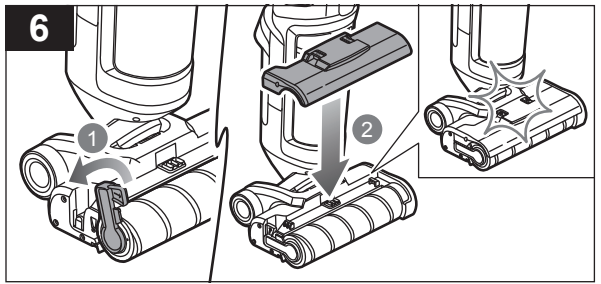


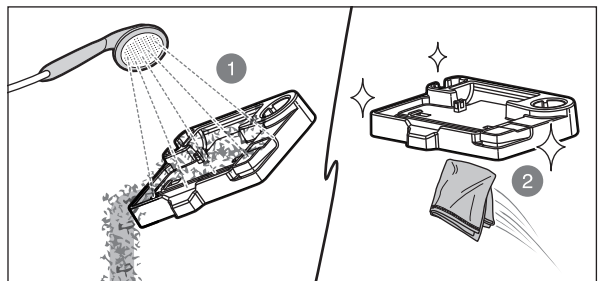
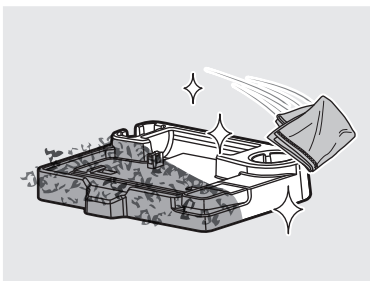
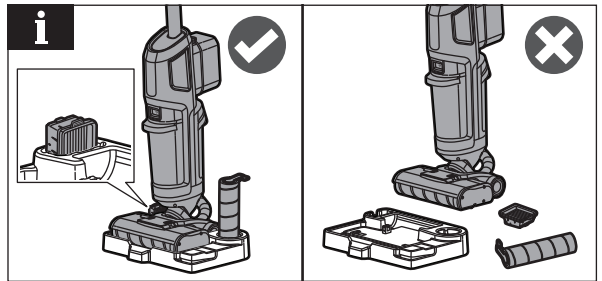
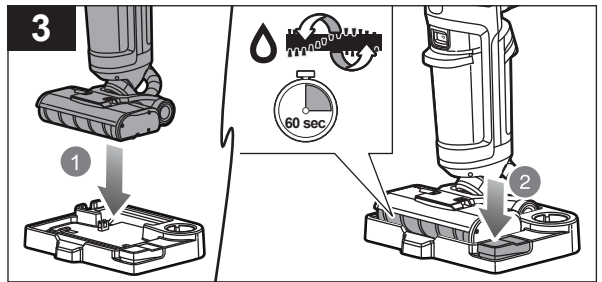
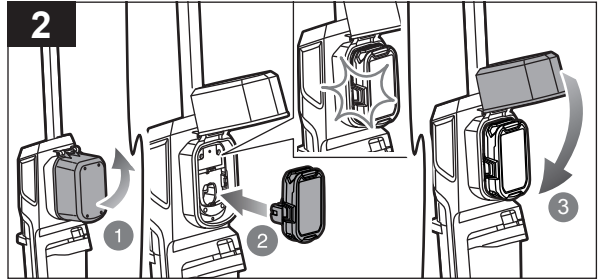
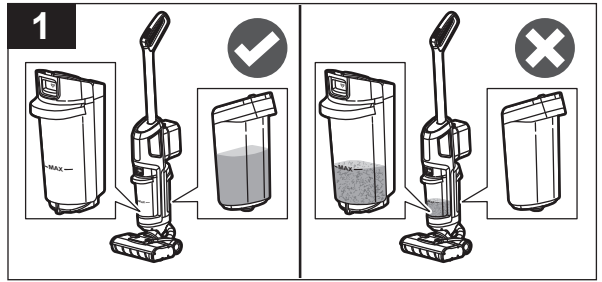
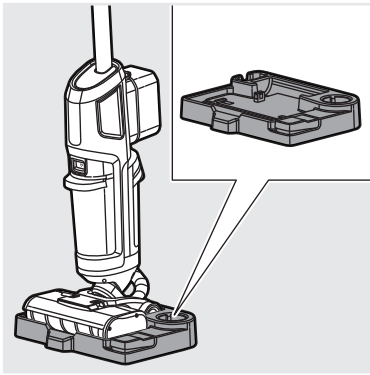


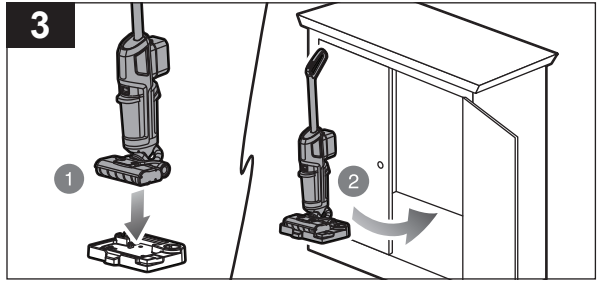
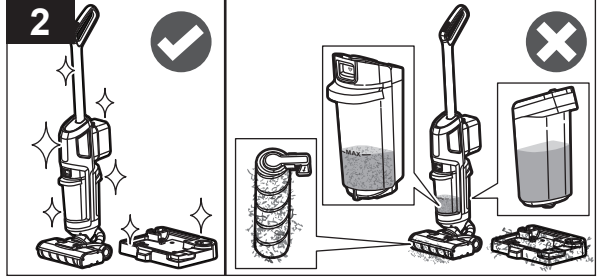
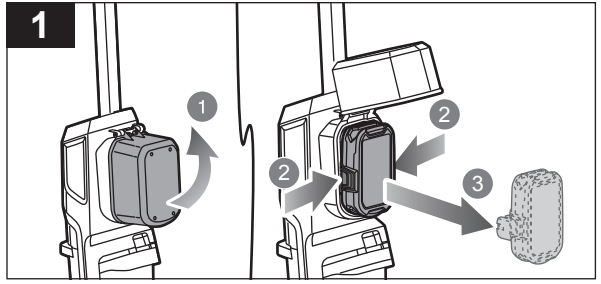
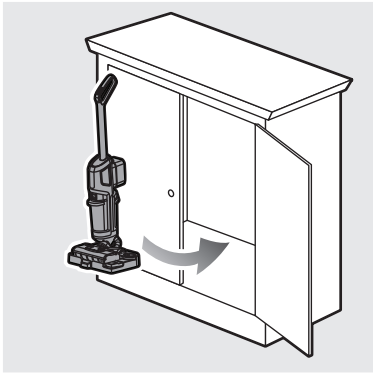














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
<b>Product specifications</b>	<b>Caractéristiques de l'appareil</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Especificaciones del producto</b>	<b>Specifiche prodotto</b>	<b>Productspecificaties</b>	<b>Especificações do produto</b>
Hard floor cleaner	Nettoyeur de sols durs	Bodenreiniger	Limpiador para suelos duros	Pulitore per pavimenti duri	Reiniger voor harde vloeren	Equipamento de limpeza de pavimentos
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Tensione	Voltage	Voltagem
Air watts	Puissance d'aspiration (W)	Saugleistung	Potencia de aspiración	Watt aria	Lucht wattuur	Potência de sucção
Suction	Aspiration	Saugfähigkeit	Aspiración	Aspirazione	Zuigkracht	Sucção
Air flow volume	Volume d'écoulement de l'air	Volumenstrom der Luft	Volumen de flujo de aire	Volume flusso aria	Luchtstroom volume	Volume do fluxo de ar
IP rating	Indice de protection	IP-Schutzklasse	Calificación IP	Classificazione IP	IP-klasse	Classificação IP
Water tank capacity	Capacité du réservoir d'eau	Volumen des Wassertanks	Capacidad del depósito de agua	Capacità serbatoio dell'acqua	Capaciteit van het waterreservoir	Capacidade do depósito de água
Solution tank capacity	Capacité du réservoir de solution	Volumen des Lösungsbehälters	Capacidad del depósito de la solución	Capacità serbatoio della soluzione	Inhoud van het reservoir met oplossing	Capacidade do depósito de solução
Weight according to EPTA-procedure 01/2014	Poids Selon la procédure EPTA 01/2014	Gewicht Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014	Peso Según el procedimiento EPTA 01/2014	Peso Secondo quanto indicato dalla EPTA-Procedura 01/2014	Gewicht Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014	Peso De acordo com o Procedimento EPTA 01/2014
Weight - excluding battery pack	Poids - sans batterie	Gewicht - ohne Akkupack	Peso - Excluyendo conjunto de batería	Peso - Senza gruppo batteria	Gewicht - exclusief accupack	Peso - excluindo conjunto de bateria
Replacement parts	Pièces de rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Ricambi	Vervangende onderdelen	Peças sobresselentes
Filter	Filtre	Filter	Filtro	Filtro	Filter	Filtro
Cleaning solution	Solution de nettoyage	Reinigungslösung	Solución de limpieza	Soluzione detergente	Reinigingsoplossing	Solução de limpeza

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Rengøringsmiddel til hårde gulve	Golvvatt	Lattianpuhdistin	Rengjører for harde gulv	Пылесос для твердых полов	Środek do czyszczenia twardych podłóg	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RHFC18BL
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	18 V 
Luftgennemstrømning	Luftvatt	Ilmawatit	Luftvatt	Воздушные ватты	Moc ssania	35 AW
Sugeevne	Sugförmåga	Imu	Suging	Всасывание	Ssanie	11.2 kPa
Luftgennemstrømningsvolumen	Luftflödesvolym	Ilmavirran määrä	Luftstrømningsvolum	Интенсивность воздушного потока	Natężenie przepływu powietrza	710 l/min
IP-klassificering	IP-klassificering	IP-luokitus	IP-klassifikasjon	Степень защиты IP	Stopień ochrony IP	IPX4
Kapacitet for tank til vand	Vattentankens kapacitet	Vesisäiliön tilavuus	Kapasitet for vanntank	Емкость резервуара для воды	Pojemność zbiornika na wodę	400 mL
Kapacitet for tank til rengøringsopløsning	Løsningsstankens kapacitet	Liuosäiliön tilavuus	Kapasitet for tank for rengjøringsmiddel	Емкость резервуара для мощного средства	Pojemność zbiornika roztworu	650 mL
Vægt I henhold til EPTA-procedure 01/2014	Vikt Enligt EPTA 01/2014	Paino EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan	Vekt I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014	Вес Соответствует требованиям EPTA-Procedure 01/2014	Masa Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014	5,6 kg (1,3 Ah) – 6,5 kg (6,0 Ah)
Vægt - Batteri medfølger ikke	Vikt - Batteri medfølger ej	Paino - ilman akkua	Vekt - uten batteripakke	Вес - без аккумуляторной батареи	Masa - bez akumulatora	5,2 kg
Reserve dele	Reservdelar	Varaosat	Reserve deler	Запасные части	Części zamienne	
Filter	Filter	Suodatin	Filter	Фильтр	Filtr	5131048364
Rengøringsmiddel	Rengöringsmedel	Puhdistusliuos	Rengjøringsløsning	Чистящее средство	Roztwór środka czyszczącego	RBACLS-02

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificatiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Čistič na tvrdé podlahy	Keménypadló-tisztító	Aparat de curățat pentru suprafețe dure	Cieto grīdu tīrītājs	Kietos grindų dangos valiklis	Kõva põranda puhastusmasin	Čistača tvrdih podova
Model	Tipus	Model	Modelis	Modelis	Mudeli tähis	Model
Napětí	Feszültség	Voltaj	Spriegums	Ītampa	Pinge	Napon
Sací výkon	Szívóteljesítmény	Putere de aspirare	Gaisa vati	Siurbimo galia vatais	Suurim võimsus	Usisna snaga u vatima
Sací podtlak	Szívás	Aspirare	Sūkšana	Siurbimas	Imemisivõimsus	Usis
Objem proudění vzduchu	Légramiási térfogat	Volum flux de aer	Gaisa plūsmas apjoms	Oro srauto tūris	Õhuvoolu maht	Volumen protoka zraka
Stupeň ochrany IP	IP-besorolás	Protectie IP	IP novértējums	IP klasē	IP-klassifikatsioon	Stupanj zaštite od prodiranja vode
Objem nádrže na vodu	Víztartály űrtartalma	Capacitate rezervor apă	Ūdens tvertnes jauda	Vandens talpyklos talpa	Veepaagi maht	Kapacitet spremnika za vodu
Objem nádrže na roztok	Tisztítóoldat-tartály űrtartalma	Capacitate rezervor soluție	Šķīdumu tvertnes jauda	Tīrpalva talpyklos talpa	Lahuse paagi maht	Kapacitet spremnika za sredstvo za čišćenje
Hmotnost Dle protokolu EPTA 01/2014	Súly - A 01/2014 EPTA-eljárás szerint	Greutate În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2014	Svars Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014	Svoris Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2014	Kaal - Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014	Težina Prema EPTA-postupku 01/2014
Hmotnost - bez baterie	Súly - akkumulátor nélkül	Greutate - exclusiv acumulatorul	Svars - izņemot akumulatora iepakojumu	Svoris - neįskaitant baterijos paketo	Kaal - välja arvatud akupakett	Težina - baterija nije uključena
Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Maiņas detaļas	Atsarginės dalys	Varuosad	Zamjenski dijelovi
Filtr	Szűrő	Filtru	Filtrs	Filtras	Filter	Filtar
Čističí přípravek	Tisztítóoldat	Soluție de curățare	Tīršanas šķīdums	Valymo priemonė	Puhastuslahus	Otopina za čišćenje

Slovenščina	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Čistilo za trda tla	Čistič na tvrdé podlahy	Уред за почистване на твърди подови настилки	Пилосос для твердых підлог	Sert zemin temizleyici	Καθαριστής σκληρών δαπέδων	
Model	Model	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RHFC18BL
Napetost	Napätie	Напряжение	Напруга	Voltaj	Τάση	18 V 
Zračni vati	Sačí výkon	Аероватове	Повітря Вт	Emiş gücü	Αερόβάτ	35 AW
Sesanje	Satie	Всмукване	Всмоктування	Emme	Αναρρόφηση	11.2 kPa
Prostornina zračnega pretoka	Objem prietoku vzduchu	Обем на въздушния поток	Об'єм потоку повітря	Hava akış hacmi	Όγκος ροής αέρα	710 l/min
Vrednost IP	Trieda ochrany IP	Клас на защита IP	Ступінь захисту оболонки (IP)	IP sınıfı	Χαρακτηρισμός IP (προστασία από νερό και σκόνη)	IPX4
Prostornina posode za vodo	Objem nádržky na vodu	Καпацитет на резервоара за вода	Об'єм резервуара для води	Su haznesi kapasitesi	Χωρητικότητα δεξαμενής νερού	400 mL
Prostornina posode za raztopino	Objem nádržky na roztok	Καпацитет на резервоара за разтвор	Об'єм резервуара для розчину	Solüsyon haznesi kapasitesi	Χωρητικότητα δεξαμενής διαλύματος	650 mL
Teža Skladno s postopkom EPTA 01/2014	Hmotnosť Podľa EPTA-Procedure 01/2014	Тегло (съответствие с EPTA 01/2014)	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2014)	Ağırlık EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre	Βάρος Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2014	5,6 kg (1,3 Ah) – 6,5 kg (6,0 Ah)
Teža - razen baterij	Hmotnosť - okrem jednotky akumulátora	Тегло - без батерията	Вага - без акумулятора	Ağırlık - Harici batarya takımı	Βάρος - χωρίς μπαταρία	5,2 kg
Nadomestni deli	Vymeniteľné diely	Смяна на части	Деталі для заміни	Yedek parçalar	Ανταλλακτικά	
Filter	Filter	Филтър	Фільтр	Filtre	Φίλτρο	5131048364
Čistilna raztopina	Čistiaci roztok	Почистващ разтвор	Розчин для чищення	Temizleme solüsyonu	Διάλυμα καθαρισμού	RBACLS-02

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português	
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en lader	Bateria e carregador	
Compatible battery packs (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkupacks (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibile (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)	RB18.. - RB1860.. RB18L15.. - RB18L50..
Compatible chargers (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)	BCL1418..H RC18..

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština	
Batteri og oplader	Batteri och laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство	Akumulator i ladowarka	Baterie a nabíječka	
Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	RB18.. - RB1860.. RB18L15.. - RB18L50..
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	Odpowiednia ladowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	BCL1418..H RC18..

Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	
Akkumulátor és töltő	Baterie și încărcător	Akkumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis	Aku ja laadija	Baterija i punjač	
Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepriedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)	Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	RB18.. - RB1860.. RB18L15.. - RB18L50..
Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepriedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)	Kompatibilni punjač (nije uključeno)	BCL1418..H RC18..

Slovenščina	Slovenčina	България	Українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Baterija in polnilnik	Akkumulátor a nabíjačka	Батерия и зарядно устройство	Акумулятор і зарядний пристрій	Batarya ve şarj aleti	Μπαταρία και φορτιστής	
Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	RB18.. - RB1860.. RB18L15.. - RB18L50..
Združljiv polnilnik (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Съвместимо зарядно устройство (Не е включено)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Συμβατος φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)	BCL1418..H RC18..

## EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Technonic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional and end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard Guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).

2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under https://www.ryobitools.eu/. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.

3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:

- any damage caused accidentally, willfully, or negligently by the Consumer
- any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
- any Product that has been altered or modified
- any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
- any damage caused by non-observance of the instruction manual
- Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
- any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorized service centre or without prior authorisation by TTI
- any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
- any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
- any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
- normal wear and tear of spare parts
- inappropriate use, overloading of the Product(s)
- use of non-approved accessories or parts
- power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
- components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, hammers, cable throttle, lines, felt washers, hitch pins, blower fans, blow and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulling blades, etc.

4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website: https://www.ryobitools.eu/. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

- a. contacting the retailer where the purchase was made; or
- b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage https://www.ryobitools.eu/, the availability of the process might vary from country to country.

When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at https://www.ryobitools.eu/), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.

5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or parts will be the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.

6. The RYOBI Guarantees are granted by Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.

7. The Guarantees are valid in the European Economic Area (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

## FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Technonic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) produit(s).

2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web www.ryobitools.eu. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse www.ryobitools.eu, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse https://www.ryobitools.eu/. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leur(s) Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture indiquant la date d'achat servent de preuve pour la Garantie étendue.

3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :

- aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
- aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
- aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
- aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
- aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
- aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
- aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
- aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
- aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
- aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, produits, chocs) ou des substances étrangères
- à l'usure naturelle des pièces détachées
- à une utilisation inappropriée, à une surcharge du ou des Produits
- à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
- aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les frets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide lateral
- les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les rouleaux, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la mallette de transport, la plaque de ponçage, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les gouilles et les ressorts de la clé à choc, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, le formage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents, les gouilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage des chaînes, les files, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les bobines intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburateur, les lames de désherbage, etc.

4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web https://www.ryobitools.eu/. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

- a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou
- b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur le page Web commerciale de RYOBI https://www.ryobitools.eu/. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web https://www.ryobitools.eu/), comportant l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.

5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.

6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.

7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

### CENTRE D'ENTRETIEN AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de réparation agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

## DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu dem beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter „Produkt“ näher ausgeführt und mit Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugausrüstungsgeräten und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Technonic Industries GmbH („TI“) gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie“).

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher“) käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesem allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. a. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie“) hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgaranzzeitraum“) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.

2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgaranzzeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie“) besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter <https://www.ryobitools.eu> angegeben. Von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihre(r) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle persönlichen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet. Die sich hier findet: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Der Bestätigungsbefehl für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.

3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien“) sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:

- Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
  - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
  - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
  - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
  - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
  - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TI durchgeführt wurde
  - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Överhältnis) verwendet wurden
  - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
  - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
  - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
  - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
  - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschüsse gelten unter anderem für Schraubensätze, Bohrsätze, Schleifscheiben, Schleifpapier und Klingen, seitliche Führungen
  - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalen Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungskits, Kohlebürsten, Lader, Spannlutter, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzabkleb, Zusatzgriff, Transportkörfer, Schleifpappe, Staubbeutel, Staubsaugsauger, Filzscheiben, Schlüsselschlüsselteile und -federn, Anschlagrollen, Antiebstreifen, Kupplungen, Klingen von Heckenschuttern oder Rasenmäher, Metall- und Kabelnadeln, Zinken, Federlötlöt, Laubböhrer, Staubzugrohre, Staubsaugbeutel und -riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlussstücke, Sprühdüsen, Räder, Sprühsätze, Inpressen, Außenspulen, Mähmähen, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.
4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auslieferung von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: <https://www.ryobitools.eu>. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie
- a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder
  - b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (<https://www.ryobitools.eu>). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.

Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter <https://www.ryobitools.eu>). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in Ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.

5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTi den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Erfassen von TTi nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit wieder in das Eigentum von TTi über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTi durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.

6. Die Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.

7. Die Garantien gelten im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb ihres Gebietes bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

### AUTORISIERTES SERVICECENTER

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) oder direkt an: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección “Producto”), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Technonic Industries GmbH (‘‘TI’’), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación (‘‘Garantía’’).

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores (‘‘Consumidor’’). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La garantía estándar (‘‘Garantía estándar’’), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses (‘‘Período de garantía estándar’’) y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.

2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del período de Garantía estándar registrándose en el sitio web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada (‘‘Garantía ampliada’’) se especifica en el empaque del Producto, en el sitio web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) o está contenida en la documentación pertinente del Producto en <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. El recibo de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como prueba de la Garantía ampliada.

3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada (‘‘Garantías’’) se limitan a la reparación u sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTi siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:

- ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
- ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
- ningún Producto que haya sido alterado o modificado
- ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
- ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
- Productos que no están sujetos a la marca CE/UKCA
- ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTi
- ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
- ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
- ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
- desgaste normal de las piezas de repuesto
- uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
- uso de accesorios o piezas no aprobados
- accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, juntas laterales
- componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, metalén de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de filtro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacésped, arnes, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bujías y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conector, bocanillos pulverizadores, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.

4. Para el servicio de garantía, los Productos defectuosos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web <https://www.ryobitools.eu>. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:

- a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó el compra; o
- b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponibles en la página web comercial de RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.

Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web <https://www.ryobitools.eu>), marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franco de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.

5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor ha declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTi. Si TTi se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTi, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidos pasarán a ser propiedad de TTi. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTi no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el periodo de las Garantías será el periodo de Garantía concedido originalmente a todo el producto.

6. Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.

7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

### CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) o directamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

## IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici e/o attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriori descritti ("Prodotti"), sono coperti da una garanzia volontaria emessa da Technonic Industries GmbH ("TTI"), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicate di seguito ("Garanzie").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti, se esplicitamente indicato sul sito web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.

2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). L'identità dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata nella confezione di ciascun Prodotto, sul sito web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo <https://www.ryobitools.eu>. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informativa sulla privacy, disponibile all'indirizzo <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiranno la prova della Garanzia estesa.

3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione o allo sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esistesse alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la rifusione di ulteriori costi o perdite. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:

- eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligenzemente dal Consumatore
- eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
- Prodotti che siano stati alterati o modificati
- Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
- eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
- Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
- Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
- Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per ampere, tensione, frequenza)
- Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di fosforo)
- eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
- normale usura delle parti di ricambio
- uso inappropriato, sovraccarico dei Prodotti
- uso di accessori o parti non omologate
- accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
- componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle in ferro, penni e molle della chiave a percussione, pommoli di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliatori o tagliaerba, imbraccature, cavi di accelerazione, denti di ingrannaggio, penni, ventole, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per segha, tubi flessibili, raccordi di commessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.

4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo dopo il verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o materiale, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web <https://www.ryobitools.eu>. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI.

a. contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure  
b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>, la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contorni pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web <https://www.ryobitools.eu>), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna e le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.

5. Alla ricezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendole con i prodotti difettosi, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituite diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.

6. Le Garanzie RYOBI sono concesse da Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.

7. Le Garanzie sono valide nello spazio economico europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

### CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) o direttamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

## NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en kosteloos van toepassing zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuingeredschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Technonic Industries GmbH ("TTI"), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelaren, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), mis het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldig en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.

2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Om producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder <https://www.ryobitools.eu>. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun product(en) online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. De ontvanging/bevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.

3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mis het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden gecclaimd. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:

- schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
- schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
- elk product dat is gewijzigd of aangepast
- elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeerders (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
- eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
- producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
- elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
- elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
- elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieverhouding)
- schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
- normale slijtage van reserveonderdelen
- onjuist gebruik, overbelasting van het product(en)
- gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
- accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, boorbits, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijgelijed.
- Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot service- en onderhoudsuits, koolborsten, lagers, spankop, SDS-boorbitbevestiging of -opname, netkoper, handgreep, transportkoffer, schuurpapier, stekker, stofafzuigpomp, viltlingen, pennen en veren van slagmoedeleel, stootkoppert, aandrijfmotoren, koppeling, bladen van heggenscharen of grasmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, viltlingen, trekkelpennen, blazers, blaas- en zuigbuizen, opvangzak en banden, geleidestangen, zaagkettingen, slangen, aansluitkoppels, sproeikoppen, wielen, sproeislangen, binnenspoelen, buitenspoelen, snijlijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, mulchscherm, enz.

4. Voor garantieverzoek moet het product of moeten de producten zonder onnodige vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaaldefect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerd RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: <https://www.ryobitools.eu>. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door

a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of  
b. registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: <https://www.ryobitools.eu/>. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.

Wanneer een product naar een geautoriseerd servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website <https://www.ryobitools.eu>), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzendkosten) door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om de controleden of dergelijke kosten van toepassing zijn.

5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, wordt een gelijkwaardig vervangproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden eigendom van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovengestelde garanties is gratis. De door TTI uitgevoerde reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuw start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven voorwaarden van de garantieperiode loopt af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was verstrekt.

6. De garanties van RYOBI worden door Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegevoegd.

7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

### GEAUTORISEERD SERVICECENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentrum (bezoek [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) of rechtstreeks aan: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicadas no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Technic Industries GmbH ("TI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia aplica-se aplicável ao(s) comprador(es) que adquira(m) os produtos como utilizador(es) final(is) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

1. A Garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).

2. Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos eletrônicos para além do período da Garantia padrão, através do registo no website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). A elegibilidade dos Produtos para a extensão da Garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), ou está incluída na documentação relevante do Produto em <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servirão de prova da Extensão da garantia.

3. A Garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas a reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a: – quaisquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor – quaisquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção – qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado – qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas – quaisquer danos causados pelo não observância do manual de instruções – Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA

– qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TI

– qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (ampères, tensão, frequência)

– qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)

– quaisquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas

– desgaste normal das peças sobresselentes

– utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)

– utilização de acessórios ou peças não aprovados

– acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coroas, discos abrasivos, lâminas e lâminas, guia lateral

– componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, munição, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de lixa, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anilhas de filtro, pinos e moias da chave de impacto, botões de impacto, correntes de transmissão, estraçalhadores, lâminas de corta-velas ou corta-relvas, corria, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correntes de vácuo, lâminas de gua, correntes de serra, mangueiras, cones, locais de pulverização, rodas, hastas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de titulação, etc.

4. Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ao apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website <https://www.ryobitools.eu>. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI

a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou

b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI <https://www.ryobitools.eu>; a disponibilidade do processo pode variar de país para país.

Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos para além de quaisquer informações, consulte as instruções de segurança no website em <https://www.ryobitools.eu>, marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.

5. Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TI. Se a TI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tornar-se-á(ão) propriedade da TI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões)/substituição(ões) realizada(s) pela TI não constitui(ão) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concebidas e o período para as Garantias terminará com o período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.

6. As Garantias da RYOBI são concedidas pela Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.

7. As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) ou diretamente para: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

## DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger køb af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede værktøjsopbejlinger havedskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjsliberhæ, værktøjsopbejlingssystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under "Produkt" dækket af en frivillig garanti udstedt af Technic Industries GmbH ("TI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/køberinde, der køber produktet som slutbruger i dennes egenkab for forbrugere ("Forbrugere"). Forhandlere, udlæringsfirmaer og professionelle slutbrugere er udradlykket udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udradlykket fremgår af hjemmesiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Påberøelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugers lovsmæssige rettigheder i tilfælde af en defekt.

1. Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet bevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for de nyhvide produkter.

2. Forbrugere i visse lande kan muligvis forlange standardgarantier for beredte produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Produkternes betingelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), og/eller er indeholdt i den relevante produktudokumentation under <https://www.ryobitools.eu>. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugere registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbrugers behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.

3. Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskikning af det defekte produkt efter TTIs skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:

- Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
- Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
- Ethvert produkt, der er blevet ændret eller modificeret
- Ethvert produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deforimeret, ændret eller fjernet
- Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
- Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
- Ethvert produkt, der er udført repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TI

– Ethvert produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)

– Ethvert produkt, der har været anvendt med en forkert brændstoftilførsel (brændstof, olie, olieblanding)

– Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer

– Normal slitage af reservedele

– Uensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne

– Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele

– Tilbehør til værktøjet, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne udstyrsdele omfatter, men er ikke begrænset til, skruetrækkere, bor, silbesciver, sandpapir og blade, sidestyrt

– Komponenter (dele og tilbehør), der er udstuk for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelsesstat, kulbørster, lejer, borepartor, SDS-bortborere eller -fastgørelsesanordning, nedledning, ekstra håndtag, transportkasse, silbesciver, stoppe, støvsugning, slagsvagn, slagsvagnestifter og -fæde, knopper, drivremme, kobling, knive til hækkeklippere eller plænkøllere, se, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilator, blæser og vakuumpose, vakuumpose og -strop, styrestænger, svækkere, slanger, tilslutningsstiftes sprøjtefyld, gul, sprøjtestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skærelindinger, tændrør, luftfilter, gasfilter, bioklæbningsplade, osv.

4. For garantisejls skal produktet/produkterne uden undtagelse forsendes eller forekommet eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremvises for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende website <https://www.ryobitools.eu>. Kunden kan få leveret ydelseme under garantierne hos en RYOBI-servicepartner ved at

a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller

b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommerielle hjemmeside <https://www.ryobitools.eu>. Tilgængeligheden af processen varierer fra land til land.

Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – <https://www.ryobitools.eu>), mærkes med afsenderens adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.

5. Ved modtagelse af produktet, der hævdes at være defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantisejlsene blive leveret gennem reparation af produktets defekte dele eller gennem udskikning af dem med ikke-defekte dele efter TTIs skøn. Hvis TIi tviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTIs skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning (Udte defekte produkt(er) eller dele forbliver TTIs ejendom. Alle reparationer/udskifninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udskifning(er), som TIi foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskiufte reservedele er underlagt de oprindelige afgiftvaregaranti, og garantiperioden sluttes med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.

6. RYOBI-garantierne ydes af Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tildeles.

7. Garantierne gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

### AUTORISERET SERVICECENTER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecenter (gå ind på [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

## SV VILLKOR FÖR TILLÄMPNING AV GARANTI FRÅN RYOBI

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla våra elverktyg och trädgårdsvrtyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusivt verktygs tillbehör, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under "Produkt", av en frivillig garanti som utfärdas av Techtronic Industries GmbH ("TTI") enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garantin gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i egenskap av konsumenter ("konsument"). Återförsäljare, utnyttningssällskap och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Åberopandet av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

1. Standardgarantin ("standardgaranti"), försatt att produktens endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köpts. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.

2. Konsumenterna i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Huruvida produkten omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) eller i den relevanta produktinformationer på <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenterna måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicyen som finns här <https://uk.ryobitools.eu/footer-link-privacy-policy/>. Kvittot på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfakturan som visar inköpsdatum, fungerar som bevis på den utökade garantin.

3. Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTIs godkännande, förutsatt att defekten i utförande eller material finns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för

- skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
- skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
- en produkt som har ändrats eller modifierats
- en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har försvunnits, ändrats eller tagits bort
- skador som orsakats av att handboken inte har följts
- produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
- en produkt som har försöksrepareras av ett ike-akrutoriserat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
- en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
- en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
- skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstöt) eller främmande ämnen
- normalt slitage på reservdelar
- felaktig användning eller överbelastning av produkten
- användning av ike-godkända tillbehör eller delar
- tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbit, borrkornor, slipskivor, slipsperor och -blad och sidostyrning
- komponenter (delar och tillbehör) som utsläts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsdelar, kolborstar, låger, chuck, monterer eller fäthöjning för SDS-borrkornor, strömkabel, extra handtag, transportväska, sliplatta, dampmåsa, dammsugningsrör, filterbrick, stift och fjädrar till muttrar, anslagningsknappar, drivremmar, koppling, blad till häcksaxar eller gräsklippare, sele, gasväjare, pinnar, filterbrick, kopplingspinnar, blåsfäktar, blås- och sugrör, uppsamlingspåse och remmar, svärd, sägkedor, slangar, anslutningsdon, sprutmunstycken, hjul, sprutor, inre rullar, yttre spolar, skärinor, tandstift, luftfilter, gasfilter, strömlingsknivar osv.

4. För garantisevne måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en akutoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenterna kan erbjuda tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att

- a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller
- b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen <https://www.ryobitools.eu>, tillgången till förändradet kan variera från land till land.

När du skickar en produkt till en akutoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan förslut innehåll (mer information finns i säkerhetsanvisningarna på <https://www.ryobitools.eu>). Mått av avsändarens adress och medföljas av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste fraktkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala akutoriserade RYOBI-servicecenter för att bekäfta om sådana avgifter gäller.

5. Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem med ike-defekta delar eller TTIs godkännande. I vissa TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTIs godkännande, misslyckas tillhandahålls en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTIs egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garanti är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förklaring eller en ny start av garantierna. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantierna som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.

6. RYOBI-garantierna beviljas av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och får inte överföras eller överlåtas.

7. Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att få reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Vår begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala akutoriserade servicecenter (besök [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) eller direkt till: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienummer och produkttypen som anges på etкетten.

## FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta kohtuvin erillisten ja maksuttomien lakisääteiden oikeuksien lisäksi ja niiden rajoittamatta kaikki verkkosivustomme luetteluun edull. RYOBI-merkkien sähkötyökalut jätai puutarhayökalut, jäljempänä ("Tuote"), lukuun ottamatta jokaisen lisävarusteita, yksittäisen sähköjäljensäestehä ja varoosa, ovat Techtronic Industries GmbH:n (TTI) antaman vapaaehtoisuun takuun piirissä alla ilmoitetuun ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita kulluttajan asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kulluttaja"). Jällemyyjä, vuokrausyritys ja ammattimaiset loppukäyttäjät on nimenomaisesti jätetty takuun soveltamislauseen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjää saatua koskeva toisentyypinen vapaaehtoinen takuu laitelu tuottele, jos sitä on nimenomaisesti ilmoitettu osittosesta [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Tähän vapaaehtoisuun takueen vetoaminen ei rajoita kulluttajan lakisääteisiä oikeuksia vitakappauksissa.

1. Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden takuun ("Perustakuun voimassaoloaika") alkavaan tuote ostopäivään. Perustakuun voimassaolo ja käytönäönopkaisuus edellyttää, että kysyneen pääamäärää käy limi laskusta tai muusta ostotilastuksesta. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.

2. Tietyissä maissa olevilla kulluttajilla voi olla mahdollisuus laajenta perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuuakaa rekisteröitymällä osittosesta [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Tuotteen oikeus laajennettuun takueen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteen pakkauskassa, verkossa osittosesta <https://www.ryobitools.eu/ja/> tai olemissa tuotteen asiakirjoissa osittosesta <https://www.ryobitools.eu>. Kulluttajan on rekisteröitävä tuotteen verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jotta he voivat hyödyntää laajennettua takuun. Kaikkia kulluttajan henkilötilietoja käsitellään seuraavassa osittosesta sijaitsevan tietosuojalauseen mukaisesti: <https://uk.ryobitools.eu/footer-link-privacy-policy/>. Sähköpostitse lähetettyä vahvistus rekisteröinnistä ja alkuperäisen lasku, jossa ostopäivä on näkyvässä, toimivat todisteina laajennetusta takusta.

3. Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuu") rajoittuvat välisen tuotteen korjaamiseen jätai vaihtamiseen TTI:n päätoimiksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaalivika on ollut tuotessa ostohetkellä. Muita kustannuksia tai menetyksiä koskeva vastuu ei voi esittää. Myöskin seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:

- Kulluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kulluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
- Kaikki tuotteen vihenneissä käsitellyt tai huollon tuotteesta aiheutuvat vahingot
- Kaikki tuotet, jotka on muunneltu tai muutettu
- Kaikki tuotet, joiden alkuperäiset tunnistusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
- Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vahingot
- Tuotet, jossa ei ole CE-/UKCA-merkintää
- Kaikki tuotet, jotka on yrittely korjattua valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTI:n etukäteisen antamaa lupaa
- Kaikki tuotet, jotka on kytketty vääränlaiseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
- Kaikki tuotet, jossa on käytetty vääränlaisia polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn seossehd)
- Kaikki ukoisten tekijät (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, isku) tai vierasaineden aiheuttamat vahingot
- Varoosien normaali kuluminen
- Vireellinen käyttö, tuotteiden ylikkuormitus
- Muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden tai osien käyttö
- Sähkötyökalun mukana toimitettu tai erikseen ostettu lisävarusteet. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvauskätkit, poranterät, hiomakalut, hiomaperjät ja terät sekä sivuohjat
- Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kulumat normaalisessa käytössä, mukaan lukien mutta niinh rajoittumatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliräjät, laekent, istukka, SDS-poranterien kinnitysosa tai vastake, virtajohto, liitoskaaba, kuljetuslaakua, hiomavely, pölypusu, pölynsuodotusputki, huopaviljeet, iskevien ruuvivääntimien tapit ja juuset, syöttöputki, vetohihnat, kytkin, pensaelekureiden tai ruuholekuvurenien reitit, valjat, kaasuväijät, piikit, sokkapatit, puhallimet, puhallus- ja imuputket, keräyspussi ja hinnat, terälevyt, teräketjut, leikat, liittimet, sähkösuojat, puottainaset, pyörät, silkkutusvarret, säisäket, ukoileket, leikkusivut, syytytysputat, imansuodattimet, polttoaineseuodattimet, silppusästerät, jne.

4. Takuuhuoltoa varten tuotet on valmistus- tai materiaalivirheen ilmenemisen tai huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava pakau päälle johonkin seuraavalla verkkosivulla luetteluun valittuettujen RYOBI-huoltokomppanien toimipisteeseen: <https://www.ryobitools.eu>. Kulluttajat voivat saada takuuden alaisia palveluita RYOBI-huoltokomppania seuraavilla tavoilla:

- a. Ottamalla yhteyttä jällemyyjään, jolla on tuotet on ostettu
- b. Rekisteröitymällä RYOBI:n kaupallisella verkkosivulla <https://www.ryobitools.eu> olevaan huoltopalveluun. Menettelyn saatavuus saattaa vaihdella maittäin.

Kun tuotetta lähetetään valtuutetulle RYOBI-huoltokomppanille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältöä (katso lisätietoja verkkosivustolla <https://www.ryobitools.eu> olevissa turvallisuusohjeista) ja siihen on merkittävä lähetäjän osote ja kulluttajan vuosa viasta. Ota huomioon, että joskin maksimissaan lähetetään on paikallisen käytännön mukaisesti kahdeksan kuluusmaksu tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huoltoilikeestä, välittäjistä tällaisia maksuja.

5. Kulluttajan valitsee ilmoittama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTI:n harkinnan mukaan joko korjaamalla tuotteiden välilliset osat tai vaihtamalla ne uusin. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kulluttajalle toimitetaan vastaava korvaava tuote. Korvattavat tuotet tai osat siirytävät TTI:n omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vahdot ovat maksuttomia. TTI:n toimeenpanemat korjaukset/vahdot eivät pidennä kulluttajan voimassaoloaika tai aloita sitä uusia. Valhdut varoosat ovat alkuperäisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun koko tuottele myönnetty alkuperäisen takuun voimassaoloaika päättyy.

6. RYOBI-takuu myöntää Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Saksaa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kulluttajalle. Takuita ei voi siirtää tai määrätä toiselle taholle.

7. Takuit ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolella voit ottaa yhteyttä jällemyyjään, jolla tuote on ostettu, ja selvittää, onko osallasi voimassa jokin toinen vapaaehtoinen takuu.

### VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE

Kaikki tuotteen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoilikeille (katso [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) tai suoraan osittosesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita lraan painettu sarjanumero ja huoltotyypsi.

## NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle løbste bestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de løbste bestemte rettighetene som følger uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller -høgeverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktybløkkere, oppbevaringssystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkts»), av en frivillig garanti gitt av Techtronic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»). Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Påberøpelsen av denne frivillige garantien begrænses ikke de løbste bestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for et standardgaranti produkt skal være gyldig og tvangsstråkt. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.

2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forene standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Dersom produktet er kvalifisert for den forenede garantien («Forenlagt garanti»), angis dette på emballasjen til produktet på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) og/eller i den relevante produktinformasjonen under <https://www.ryobitools.eu>. For å kunne dra nytte av den forenede garantien må forbrukere registrere produktet på nettsiden 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernlovgivningen, som du finner her: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Kvitningen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forenede garantien.

3. Standardgarantien og den forenede garantien («Garantier») er begrænset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet eller TTIs skjerm, såfremt fabrikasjonsfeilen eller materialfeilen eksisterer på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for

- eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukerens side
- eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig håndtering eller mangel på vedlikehold
- ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
- ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemærke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
- eventuelle skader som følge av at brukerhåndboken ikke er fulgt
- produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
- ethvert produkt som er forsøkt reparert av et uautorisert servicесenter eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
- ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
- ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblandning (drivstoff, olje, oljeforhold)
- eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
- normal slitasje på reservedeler
- feilaktig bruk, overbelastning av produktet
- bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
- medfølgende tilbehør for elektroverktøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbit, drillbit, slipeskiver, slippeapparat og -blader og sideskinner.)
- komponenter (deler og tilbehør) som utsettes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdssett, kullborster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbitt eller -boltak, strømledning, ekstrahåndtak, bæresesle, slipeskive, støvpose, utbløser for støv, filtervask, mottak og fjærer for muttertrekkere, bukketter, drivreimer, clutch, blader for heksaksaker eller gressklippere, seler, kableskjold, tænder, låsebolter, vinner for blåsere, rør for blåsere og sugere, sugerposer og -strop, strøpsvingler, sagkjeder, slanger, koblingsfester, spraymunnstykker, jern, spyrestenger, indre spoler, ytre spoler, trimmetråder, tennerplugg, luftfilter, gassfilter, malkingskiver osv.

4. For garantiservice må produktet innlevert til etter at hendelsen oppstod eller fabrikasjonsfeilen eller materialfeilen er oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicесenter som er oppgitt på følgende nettside: <https://www.ryobitools.eu>. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicесenter ved å

- a. kontakte detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller
  - b. registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden <https://www.ryobitools.eu>. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.
- Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicесenter, må produktet pakkes forsvarlig uten farlig innhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden <https://www.ryobitools.eu>), og pakken må merkes med avsenders adresse samt imøetale hos et kretsbeskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må betales av avsender i henhold til lokale rettsligssaker. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicесenter for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.

5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler eller TTIs skjerm. Hvis TTI velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, eller TTIs skjerm, leveres en tilsvarende erstatning. De erstatte produktene eller delene blir TTIs eiendom. Enhver reparasjon/erstatning over de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjon/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forenligelse av garantiene eller en ny start på garantiperioden. De erstatte reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.

6. Garantene fra RYOBI gis av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukere som opprinnelig kjøper dem. De kan ikke overføres eller tildeles.

7. Garantene er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicесentrene (se [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttypen som er trykket på etiketten.

## RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Techtronic Industries GmbH (далее – «TTI») гарантия (далее – «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на инструменты, которые приобретают покупатели и являются их конечными пользователями (далее – «Пополнитель»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в любой форме исключаются из настоящего общего положения и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты могут распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не являются на законные права Пополнителя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее – «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее – «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чтобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.

2. В некоторых странах Пополнитель может продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Право на получение Расширенной гарантии (далее – «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) или в сопутствующей документации. Продукт должен быть доступен на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Чтобы получить Расширенную гарантию, Пополнитель должен зарегистрировать своего Продукта онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Пополнителя будут обрабатываться в соответствии с положением о конфиденциальности, которое доступно по адресу <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.

3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантии (далее – «Гарантии») ограничиваются ремонтом или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантии не покрывают следующие:

- любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности покупателем
- любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
- любой Продукт, подверженный изменению или модификации
- любой Продукт, измененные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были повреждены, повреждены или удалены
- любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
- Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
- любой Продукт, попытка провести ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
- любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие типа тока, напряжения, частоты)
- любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
- любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
- естественный износ запасных частей
- неправильное использование, перетрузка Продукта(ов)
- использование необорудованных принадлежностей или неоригинальных запасных частей
- принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковая направляющая
- компоненты (запасные части и принадлежности), подверженные естественному износу, включая, помимо прочего, комплекты для обслуживания, угольные щетки, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шурт питания, дополнительное рукоятки, ящики или сумки для транспортировки, шлицевую рукоятку, мешок для сбора пыли, трубу отвода пыли, войлочные щетки, шпатель и щетки ударного гайковерта, ударные шурупы, приводные ремни, муфту, лезвия ножики для живой кордоны или ножи газонокосилок, оносту, дроссельный регулятор с тросом, граблины, палцы садовой устроства, вентиляторы воздуходува, нагнетательные и вакуумные трубы, вакуумный мешок и штани, пыльные щетки, чашки, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, штани-распылители, внутренние катушки, внешние шурупы, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.

4. Для гарантийного обслуживания Продукт(ы) должны быть отправлены или принесены без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Пополнитель может получить обслуживание по Гарантии у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

- a. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка; или
- b. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI <https://www.ryobitools.eu> (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).

При отравке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надлежащим образом подготовлено к использованию (подборные см. инструкции по технике безопасности на сайте <https://www.ryobitools.eu>), с указанием адреса отправителя и краткими описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставка или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.

5. После получения Продукта, заявленного Пополнителем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантии будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают право на продление или получение новых Гарантий. На заменяемые запасные части распространяются персонально предоставленные Гарантии, и срок действия Гарантии истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставленной Гарантии на весь Продукт.

6. Гарантии RYOBI предоставляются компании Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Пополнителю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.

7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов действуют в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

### AВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ

При возникновении проблем с изделием обращайтесь к одним из региональных авторизованных сервисных центров (см. [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) или напрямую: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на этикетке.

## PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt” są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i bez uszczerbku dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolną gwarancją wydaną przez Technonic Industries GmbH („TTI”) z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja”).

Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument”). Sprzedawca, detaliczni, wypożyczalnia, a także profesjonaliści użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa”), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancji”) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.

2. Konsument w niektórych krajach może przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Możliwość zakwalifikowania produktu do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona”) jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem <https://www.ryobitools.eu>. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsument musi zobowiązać się do zarejestrowania swojego produktu (produktów) online w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysyłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z daty zakupu, będą stanowić dowód przedłużenia Gwarancji.

3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancje”) są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wykonana lub materiału istniała w dniu zakupu. Nie można składać żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancje nie mają zastosowania do:

- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
- wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
- wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
- wszelkich produktów, w którym oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
- produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
- wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
- wszelkich produktów podlegających do niewłaściwego zasilania (należącznie, napięcie, częstotliwość)
- wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszanką paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obojętne
- normalnego zużycia części zamiennych
- niewłaściwego użycia, przecięcia produktu
- stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
- akcesoriów do elektronarzędzi dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi był wkrętaki, wiertła, tarce szmerne, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
- elementy (części i akcesoria), które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi zestawy serwisowe i konserwacyjne, szlaczki, węgiel, łożyska, uchwyty, mocowanie lub gniazdo wiertła SDS, narzędzia zasilające, uchwyty pomocnicze, walizka transportowa, płytka szlifierska, worek na kurz, nura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, kolki i sprężyny klucza udarowego, pokrętła, pasy napędowe, sprężko, ostrza nożne do żyłnowyłu lub kosiarzek do trawy, przewy, zaprzestakia kablowa, zęby, sworznie zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i kołki do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do pilarek, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpylające, koka, rozpylacze, bębny wewnętrzne, swarki zewnętrzne, linie tnące, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazu, ostrza do młotowca i/lub

4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbiegnej wroki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>. Konsument może uzyskać usługę na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez:

- a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub
  - b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial <https://www.ryobitools.eu>, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.
- Przy wysłaniu produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>), zaznaczając adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczone przez nadawcę zgodnie z lokalnymi wytykami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.

5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikającej z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewadliwe według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy usterek lub jeśli według jej uznania naprawa nie powiodła się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpieniu produkt lub części stana się własnością TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienne części zamienne podlegają pierwotnie udzielonemu gwarancjom, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, która pierwotnie została udzielona na cały produkt.

6. Gwarancje RYOBI udzielane są przez Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłączenie Konsumentów, którzy pierwotnie zakupili produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.

7. Gwarancje obowiązują w Europejskich Obszarach Gospodarczych (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązuje inna dobrowolna gwarancja.

## AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (<http://www.ryobitools.eu>) lub bezpośrednio do: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

## CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezplatně, veškeré nové elektrické nářadí značky RYOBI anebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nářadí a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek”), je kryto dobrovolnou zárukou vydanou společností Technonic Industries GmbH („TTI”), a to za níže uvedených podmínek („záruka”).

Záruka se vztahuje pouze na zakoupený, který nakupující výrobky jako koncoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel”). Maloobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určitě výrobky platit jiný dobrovolný záruka, je-li to výslovně uvedeno na webových stránkách www.ryobitools.eu. Vyvození této dobrovolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka”) za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta”) a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.

2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Způsoblostí výrobku pro prodloužení záruky („prodloužená záruka”) je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) anebo je uvedena v příslušné produktové dokumentaci na adrese <https://www.ryobitools.eu>. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu, poté budou moci během vřidny této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovávány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na zde <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrzení registrace, které se zaslá e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužené záruce.

3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky”) jsou omezeny na opravu anebo výměnu vadného materiálu dle uvažení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nároku existuje vada zpracování nebo výroby. Nelze uplatnit žádné další náklady ani zářky. Kromě toho se záruky nevztahují na:

- žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, umyślně nebo z nedbalosti
- žádné poškození výrobky způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
- žádné výrobky, který byl změněn nebo upraven
- žádné výrobky, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
- žádné poškození způsobené nedodržáním návodu k použití
- výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
- žádné výrobky, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
- žádné výrobky připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampéry, náhm, frekvence)
- žádné výrobky používané s nevhodnou směsí paliva (paliwo, olej, poměr oleje)
- žádné poškození způsobené vnějšími vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
- běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
- nevhodné použití, přetížení výrobky či výrobků
- použití neschváleného příslušenství nebo dílů
- příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména šroubovací bity, vřátky, brusné kotouče, směrňový papír a čepce, součásti dočasně vedení
- (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, sklíčidlo, nástavec nebo uchyt vřátky SDS, napájecí kabel, pomocná rukoját, přepravní kufřík, brusná deska, pracovní sáček, odsávací trubice na prach, plstěné podložky, kočky a pružiny pro rázové utahovačky, dorazové křovítky, hnači fénem, spojka, ostré nože na živý plot a nože sečky na trávu, pastorky, spojky kabel, hroty, závěsné kočky, ventilátory fůkací, fůkací a odsávací trubice, sáček vysavače a popruhy, vodiči šlív, pílové frézy, háče, spojovací armatury, rozsvačovací trysky, koka, postřikovače trysky, vřetní čivky vřetní, vřetní čivky, řezací linie, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, młotovnice a jiné apod.

4. Pro účely záručního servisu musí být výrobky (výrobky) odeslány nebo předloženy bez zbytečného nákladu po příjtu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>. Spotřebitelé mohou získat službu v rámci záruk od servisního partnera RYOBI:

- a. kontaktovaním prodejce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo
- b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese <https://www.ryobitools.eu>, dostupnost procesu se může v jednotlivých zemích lišit.

Při odeslání výrobku autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>), označen adresou odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odesílatel úhradit poplatky za doručení nebo požadovné v souladu s místními právy. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizovaný servisní středisko společnosti RYOBI.

5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobku nebo jejich výměny za bezvadné díly, a to dle uvažení společnosti TTI. Pokud společnost TTI odmítně závadu opravit nebo pokud se oprava podle ustanovení společnosti TTI nezdaří, bude dodána ekvivalentní náhrada. Nahrazené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezakládají nárok na prodloužení ani na nový zářatek záruky. Vyměněné nářadí dle podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtu záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.

6. Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebitelé, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupen.

7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obrátte na prodejce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistěte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrovolná záruka.

## AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obrátit na místní pověřená servisní střediska (<http://www.ryobitools.eu>) nebo přímo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uvedte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

## HU RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül és térféltetésen érvényesek –, a weboldalonk felsorolt minden új RYOBI márkájú elektromos szerszámra és/vagy kerti szerszámra, kivéve a szerzőjogtörvények, szerzőjogtörvények és pótláktörvények a továbbiakban „Termék” pontban meghatározottak szerint, a Technicon Industries GmbH („TTI”) által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kiadott önkéntes garancia („Garancia”) vonatkozik. A garancia kizárólag a termék végfelhasználóinak, fogyasztóknak („Fogyasztó”) megvásárolt (vagy kire vonatkozik). A kiskereskedő, a kölcsönző cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a termék ezen általános feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termék(ek)re más típusú önkéntes garancia vonatkozik, amelyben azt a [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) weboldalon kifejezetten fel van tüntetve. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait meghibásodás esetén.

- A standard garancia („Standard garancia”), feltéve, hogy a termék kizárólag magánokra vásárolják meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garancia/öszk”), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ezt az időpontot számlával vagy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard Garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek) re vonatkozik.
  - Egyes országokban a fogyasztók a [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) weboldalon történő regisztrációval meghosszabbíthatják a Standard garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kiterjesztett garanciára („Kiterjesztett garancia”) való jogosultsága a Termék csomagolásán, a [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) weboldalon és/vagy a vonatkozó termék dokumentáción és a <https://www.ryobitools.eu> címen található. A Kiterjesztett garancia igénybevételehez a Fogyasztóknak a vásárlás napjától számított 30 nappal napon belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek)re. A Fogyasztó minden személyes adatát az adatvédelmi nyilatkozatunk megfelelően dolgozjuk fel, amely itt található: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. A Fogyasztó a termék regisztrációját a regisztráció vizsgálatához, e-maillen kiküldött nyelvi és a vásárlás dátumát feltüntetve eredeti számla szolgálat.
  - A Standard Garancia és a Kiterjesztett Garancia („Garancia”) a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltéve, hogy a gyártási vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennállt. További költségek vagy veszteségek megtérítése nem igényelhető. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:
    - a Fogyasztó által véletlenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
    - a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartás hiánya miatt bekövetkezett kár
    - bármely olyan termék, amelyet átalakítottak vagy módosítottak
    - bármely olyan termék, amelyen az eredeti azonosító jelzést (védjegy, sorozatszám) lefestették, megváltoztatták vagy eltávolították
    - a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett okozott kár
    - CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
    - bármely olyan Termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélyje nélkül próbáltak megjavítani
    - nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (amper, feszültség, frekvencia)
    - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt bármely termék
    - külső behatás (víz, vegyszer, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott kár
    - a pótláktörvények normál elhasználódása
    - a Termék(ek) nem rendelkezésszerű használata, túlterhelése
    - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használata
    - a szerzőjoghoz mellékelte vagy külön megvásárolt elektromosszám-tartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normál kopásnak és elhasználódásának kettő csavarhúzóknak, fűrészek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldalsó vezető
    - komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szerviz- és karbantartási készletek, szénkefék, csapagyk, tokmány, fűrészforgólatag vagy -oldalak, tápkábel, kiegészítő fogantyú, hordtásca, csiszolólemezek, porzárk, porélszívó, cső, ficalátétek, üvevszavazó csapok és rugók, adagológombok, hajlítógépek, tengelykapcsolók, svenyvágyók vagy fűnyírógépek, heveder, fűnyírógép, fagó, csapcsapok, fűnyíróturbinák, fűvő- és szivósűvők, lomtöviszűvők és vészlízi, vezetőlemezek, fűrészfűzők, lömlök, csatlakozóelemek, szűrőpistolyok, kerékek, szórófejek, belső tárcsák, külső orsók, vágóvonalak, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gázzűrők, mulcsözőkésék stb.
  - A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul meg kell küldeni vagy be kell mutatni a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szervizpartnerek valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnertől vehetik igénybe a következő módon:
    - a kapcsolattartóval a kereskedővel, ahol a vásárlás történt; vagy
    - a regisztráció a RYOBI kereskedelmi weboldalon (<https://www.ryobitools.eu>) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetőség országoktól eltérő lehet.A Termékek RYOBI hivatalos szervizpartnerehez történő elküldésekor a Termékek biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni a részleteket lásd a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon található biztonsági utasításokban) a feladó címevel és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.
- A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételkor megtörténik az átvételszám. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatásokról a TTI döntése szerint a termék hibás részekének javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cserével valósul meg. Ha a TTI elutasítja a hiba kijavítását, vagy ha a TTI mérlegelése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű csereterméket kell biztosítani. A kicserélt Termék(ek) vagy alkatrészek (a TTI tulajdonába kerül(nek)). A fenti garanciák szerinti javítások/cserék ingyenesek. A TTI által végzett javítások/cserékkel nem jár együtt a Garanciák meghosszabbítása vagy újradéjezése. A kicserélt pótláktörvényekre az eredetileg érvényes Garanciák vonatkoznak, és a Garanciák időtartama a teljes termékre eredetileg adott Garancia időtartamával egyeztet.
  - A RYOBI garanciákat a Technicon Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a termékek eredetileg megvásárolt fogazatszámnyitja, és azok nem ruházottak át.
  - Társaság az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényes. Ezeket a területeken kívül kérjük, forduljon a vásárlás helye szerint kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

## HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérésre vagy problémára van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközpont (átgátszóna) a [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) oldalra), vagy közvetlenül ide: Technicon Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a közelebbi nyitvatartási sorozatszámát és terméktypusát.

## RO CONDIȚII DE PREGUIRE A GARANȚIEI RYOBI

În plus față de orice drepturi statutare care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor statutare care se aplică în mod independent și gratuit, toate unelele electrice și/sau unelele de grădiniță nu marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția acestor produse pentru unelte, a sistemelor de depozitare a uneltelor și piesele de schimb, așa cum sunt descrise în continuare la „Produs”, sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Technicon Industries GmbH („TTI”), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție”).

- Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitate de consumatori („Consumator”). Comercianții cu amănuntul, companiile de închiriere, precum și utilizatorii finali profesioniști sunt excluși în mod expres din această garanție și condițiile generale ale Garanției. Pentru utilizatorii finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară anumitor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Înlocuirea acestor Garanții voluntare nu limitează drepturile legale statutare ale Consumatorului în cazul unui defect.
- Garanția standard („Garanția standard”), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard”) și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată printr-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.
  - Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea Produsului pentru garanție extinsă („Garanție extinsă”) este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) și sau este cuprinsă în documentația referitoare a Produsului la <https://www.ryobitools.eu>. Pentru a beneficia de Garanție extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele cu caracter personal ale unui Consumator vor fi prelucrate în conformitate cu declarația de confidențialitate, care poate fi găsită aici <https://ro.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Chițanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinse.
  - Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții”) sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manoperă sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi pretinse alte costuri sau pierderi. În plus, Garanția nu se aplică:
    - oricăror daune cauzate accidental, voli sau rezultatul de către Consumator
    - oricărei deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
    - oricărui Produs care a fost alterat sau modificat
    - oricărui Produs la care marcapiele de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
    - oricăror daune cauzate de neprescrisămaneuul de instrucțiuni
    - Produselor care nu sunt supuse unei marci CE/UKCA
    - oricărui Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizația prealabilă a TTI
    - oricărui Produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
    - oricărui Produs folosit cu un amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
    - oricăror daune cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri sau substanțe straine
    - uzului normal a pieselor de schimb
    - utilizării necorespunzătoare, suprautilizării Produsului(e)lor
    - utilizării de accesorii sau piese neomologate
    - accesorilor pentru unelte electrice furnizate împreună cu uneltea sau achiziționate separat. Astfel de unelte includ, dar fără a se limita la, capace de surubelniță, burghie, discuri abrazive, hârțuri abrazive și lame, ghidaje laterale
    - componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzurii normale, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, perii de carbon, rulmenți, mandrină, atașament sau receptacul pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuit, sac de praf, tub de evacuare a prafului, șabla de tăiere, șifștii și arcuri pentru meșini de înșurubit cu impact, butonare rotative, curele de transmisie, ambreio, lame pentru meșini de tuns gazon și sau meșini de tuns iarba, cabluri, accelerație prin cablu, dișă, șifștii de cuplare, ventilatoare de suflantă, lubanuri de suflantă și sac de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, furcuni, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, buton de înfrântare, bobine extensibile, fire de tăiere, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame de mărunțire etc.
  - Pentru reparare și Garanție, Produsul(e) trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere justificată după apariția sau recunoașterea defectului de manoperă sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe următorul site web <https://www.ryobitools.eu>. Consumatorii pot obține servicii conform Garanției de la un partener de servicii RYOBI prin:
    - contactarea comerciantului cu amănuntul de unde a fost făcută achiziția; sau
    - înregistrarea prin intermediul platformei de service disponibilă pe pagina web comercială RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, disponibilă la procesul de plată de la o țară la alta.Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul web <https://www.ryobitools.eu>), marcat cu eticheta expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului. Rețineți că, în unele țări, taxele de livrare sau taxele poștale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centru de service local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.
  - La primirea Produsului prețins de către Consumator ca fiind defect, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese nedefectate, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, repararea a eșuat, va fi furnizat un înlocuitor echivalent. Produsul(e) sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Online reparație/înlocuire conform Garanției de mai sus este gratuită. Reparație/înlocuire efectuată de TTI nu constituie o prelungire sau un nou început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanții se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru înțregul produs.
  - Garanțiile RYOBI sunt acordate de Technicon Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numai Consumatorului care a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.
  - Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.

## CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Centru de service sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) sau direct la: Technicon Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs țipărite pe etichetă.

## LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroniskiem instrumentiem un/vai dārzā instrumentiem, kas norādīti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumus, izņemot instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidroti tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīgā garantija, ko izsniedz Technonic Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pieredzējam (-iem), kurš (-i) iegādājās produktus kā gala lietotājus savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirgotāji, nomas uzņēmumi un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteikumiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tas ir tiešā veidā norādīts vietnē [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Šīs brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privāti lietotājam, standarta garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tālā darbināta tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumenta, izsniedzot rēķinu vai citu pierkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jaucienam/Produktam.

2. Dažās noteiktās valstīs patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Produktu piemērota pagarinātā garantija ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) un/vai iekļauta atbilstoši Produkta dokumentācijā vietnē <https://www.ryobitools.eu>. Lai varētu izmantot Pagarinātā garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrē Produkta līksskaitē 30 kalendārā dienu laikā pēc pierkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācija tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Reģistrācijas apstiprinājuma tiks, kas tiek nosūtīta e-pasta ziņojumā, un oriģināli tiks ar pierkuma datumu tiek izmantota kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.

3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektu Produktu atbilstoši un/vai nomainītu pēc TTI ieskaļiem, ja rošanās vai materiālu defektus pastāvējis pierkuma datumā. Nevar pieprasīt atbildēt citās izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas netiek piemērotas:

- Patērētāja neapūti, tīši vai neapūtiem dēļ izraisīti bojājumi gadījumā
- Produkta bojājumiem, kas radušies neatbilstošas apspēšanas vai apkopes neveikšanas dēļ
- ja Produkts ir mainīts vai modificēts
- ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
- ja bojājumu izraisījis rīcība, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
- ja uz Produktiem neatbilst CE/UKCA marķējums
- ja Produktu mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
- ja Produktam zveidots savienojums ar neatbilstošo barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
- ja Produkts izmantots ar neatbilstošo degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas atliecība)
- ja bojājumu izraisījis ārēja ietekme (ūdens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) vai nepiederošas vielas
- rezerves daļu normālam nodilumam
- ja Produkti ir lietoti neatbilstoši vai tiem radās pārslodzes
- ja izmantoti neatbilstoši piederumi un daļas
- elektroniskumu piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skūvēgriežu uzgāļi, urbiņu uzgāļi, abrazīvie diski, smilšspīrnis un asmeņi, sānu vadone
- komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes komplekti, ogles sukaņi, gultņiem, stiprināšanas platiņi, SDS urbiņu uzgāļi stiprinājumiem vai līdžai, barošanas vadotnes, papildu rokturim, pārmēšanās futrālīm, stiplēšanas platiņi, putekļu maisījumi, putekļu izpūšanas caurule, fīca stiprākā, triecienizturīgāstieģas tapam un asperēm, izcēju pogām, piedziņas sīkstiņam, saulogi, dzīvzoģa šķēru vai zāles plāvēju asmeņiem, uzkaibe, kabēļa drosele, sistēmas, sakābes palāni, pūteju ventilatoriem, pūteju un sūkšanas caurulītēm, sūkšanas maisīniem un sīkstiņam, vadonēm, zaģu ķēdēm, šūtenēm, savienotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, nīerjiem, smidzināšanas zīģēm, iekšējām spārēm, ārējām spārēm, griešanas līnijām, aizdedzes sveces, gaisa filtrēm, gāzes filtrēm, smalcinātāji lāpstām u.c.

4. Lai veiktu garantijas apkopi, Produkts(-i) pēc rošanās vai materiālu defekta rošanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzrādā bez nepamatotas kavēšanās pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē <https://www.ryobitools.eu> vai sarakstā Garantijas iekļautos Pakalpojumos no RYOBI servisa partnera:

- a. sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pierkums,
- b. reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē <https://www.ryobitools.eu/>, procesa piemērota dažādās valstīs vai arī šķērīties.

Nosūtīto Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iesaiņots, nepievienojot satursu saturu (detalizētu informāciju skatiet drošības norādēs vietnē <https://www.ryobitools.eu/>), apzīmē ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Nemiet vērd, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāpaskaidro sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.

5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskatā par defektīvu, kas tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināti Garantija iekļautie pakalpojumi, remonētājot produktus defektīvās daļas vai tās nomainīt pret daļām, kam nav defekta, kas tiek veikts pēc TTI ieskaļiem. Ja TTI atsaka remonēt defektu vai, pēc TTI ieskaļiem, remonēts ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzīgārtīgs nomaināms elements. Nomaināmā(-ie) Produkts(-i) vai daļa(-s) kļūst par TTI īpašumu. Visi remonti/nomaināmas saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikta bez maksas. TTI veiktas remonti/nomaināma nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sāktas no jauna. Uz nomaināmajām rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar tās Garantijas perioda, kas sākotnēji piešķirta visam produktam.

6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, tikai Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājās Produktu, un tās nevar nodot vai piešķirt.

7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), Šveicē un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm zonām sazināties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pierkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

### PIVNAROTS SERVISAS CENTRS

Ar jebkuru pēriprasjumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet [www.ryobitools.eu/](https://www.ryobitools.eu/)) vai tieši pie: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

## LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKUMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai ir nemokamai, visiems mūsų interneto svetainėje įvydydinti naujienoms RYOBI prekės ženklui elektriniams įrankiams ir įrankiams, išskyrus įrankių priedus, įrankių lauko sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminytas), taikoma „Technonic Industries GmbH“ (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirkėjui (-ams), kuris (-i) gaminius įsigijus galutinai vartotojas (toliau – Vartotojas). Mažmenininkams, nuomotojams ir profesionaliems galutinai naudojamiems šios bendrosios Garantijos sąlygos atskiri netaikomos. Profesionaliems galutinai naudojamiems tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokia tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje [www.ryobitools.eu/](https://www.ryobitools.eu/). Naujoms šia savanoriška Garantija nepaėjo teisės akto numatyti Vartotojo teisės defekto atveju.

1. Standartinė garantija (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminius įsigijus tik asmeniniai naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminiu įsigijimo diena. Šis data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pierkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galioja ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija tapo pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiui (-iams).

2. Tam tikri šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), gali pratešti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams liesgiam net Standartinės garantijos laikotarpiu. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gamnio pakuočės, interneto svetainėje <https://www.ryobitools.eu/> ir (arba) atitinkamose Gamnio dokumentuose adresu <https://www.ryobitools.eu/>. Norėdami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gamini (-us) internetu per 30 kalendrosinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotoja asmeninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti šia: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Registracijos pavirtinimo kvitas, kuris išsunciamas iš pašto, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pierkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.

3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (toliau – Garantijos) apsiuoja sugedusio Gaminiu remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuožūra, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pierkimo dieną. Negalima reikalauti jokių papildomų išlaidų ar nusostų. Garantijos gali tapti netekomos:

- bet kokiai žalai, kurią Vartotojas padaro atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
- bet kokiam Gaminiui TAI, atsiradusiai dėl netinkamo elgesio su Gaminiu ar nepakankamos priežiūros
- jokiam pakeistam ar modifikuotam Gaminiui
- jokiam Gaminiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naujumo instrukcijos
- Gaminiams, kurie nėra paženklinoti CE/UKCA ženklu
- jokiam Gaminiui, kurį buvo bandoma remontuoti neigaliojame techninėms priežiūros centre arba be išsankstino TTI galiojimo
- jokiam Gaminiui, prįjungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (ampėrių, lampos, dažnio)
- jokiam Gaminiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alvyos santykis)
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinių poveikių, smūgių) ar rezalinių medžiagų
- įprastam atsarginių dalių nusidėvimui
- netinkamam naujumo gaminiui (-iui) perkrovai
- naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
- elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigijamiems atskirai. Tokios išimty, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktuvų antgalius, gražtus, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių ir išsmėnis, šonines kreipiamąsias
- komponentams (dalims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptarnavimo ir prižiūravimo rinkinius, anginius sėdegius, guolius, griebtuvą, SDS gražo prieda arba laikiklį, maitinimo laidą, papildoma rankena, transportavimo dėklas, šilfavimo plėkštę, dujū maišelį, dujų išmetimo vamzdelį, piedziņas poveržes, smūginio vėžimojo koščiūkus ir spyruokles, smūkinės rankenėlės, vamzdis, sankaba, gyvatvorio žirklių arba vėpavajū pėlius, diržus, kabelio droseles, diržus, prikabinimo koščiūkus, pūtimo ventiliatorių, pūtimo ir siurbimo vamzdelius, surblio maišelį ir dirželius, kreipiamąsias juostas, pjūklų grandines, žanklus, jungtis, purškusius, ratus, purškimo lazdeles, vidines rėtis, išorines rėtis, pjovimo linijas, uždegiomo žvakės, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo peilius ir t. t.

4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminius (-iai) turi būti išsūstas (-ai) arba pakeiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminio ar medžiagos defektas, įgaliojant RYOBI aptarnavimo partneriu, nurodant šioje svetainėje <https://www.ryobitools.eu/>. Vartotojai gali gauti Garantijos numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

- a. kreipiamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė, arba
- b. užsiregistravę paslaugų platformoje, kuria galima rasti RYOBI komerciniai tinklalapyje <https://www.ryobitools.eu/>, šio proceso prienamoms (vairiose šalyse gali skirtis).

Sūnūdam Gamini įgaliojant RYOBI aptarnavimo partneriu, Gaminytis turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamesnės informacijos raste saugios instrukcijos svetainėje <https://www.ryobitools.eu/>), pažymėtas sūtymo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atmintinė, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokestis arba pašto išlaidas turi sumokėti sūtėjas pagal vietos praktiką. Norėdami sužinoti, ar tokie mokestis taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliojant RYOBI techninės priežiūros centras.

5. Gavus Gamini, kuris, Vartotojui taikant, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defekta, paslaugos pagal Garantiją bus teikiamos laikant sugedusius gaminius dalis arba keičiant jas nesusėdusiomis dalimis TTI nuožūra. Jei TTI atsikako laisvą defekta arta, TTI nuožūra, remonatas nepavyko, bus pateiktas lygavertis pakalpatas. Pakeiktas (-i) Gaminytis (-iai) arba jo (-ų) dalis (-ys) taps TTI nuosavybe. Bet kokius (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeiktas (-ai) gaminius (-ius) arba jų (-ų) dalis (-ys) gamintojas ar nemokamas (-i). TTI atkikas (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeiktas (-ai) nereškia, kad Gaminytis pratešiamas arba pradėdamas laisvą iš naujo. Pakeiktoms atsarginėms dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Garantijai laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kur iš pradžių buvo suteikta visam Gaminiui, laikotarpiu.

6. „Technonic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gamini, ir jį negalima perduoti ar perleisti.

7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEA), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šiu teritorijų ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkinytis buvo įsigytas, tam sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

### ĮGALIOJOTASIS TECHNINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pagedavimų, ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliojotą priežiūros centrą aplankydami [www.ryobitools.eu/](https://www.ryobitools.eu/) arba tiesiogiai: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

## ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Liiksa toote ostust tulenevate seadusjärgsetele õigustele, piiramata sõltumatult ja tasuta kohaldatavate seadusjärgselt õiguste, kehtib kõigile meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärgelja elektro- ja/või aiatööriistadele, välja arvatud tööriistade tarvikutele, tööriistade hooldamiseks sobivatele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, (edaspidi „tooted“) vabatahtlikult garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI“) ning mille suhtes kehtivad allpool esitatud tingimused („garantii“).

Garantii saadakse kasutades üksnes ostjad, kes ostavad tooteid lõppkasutajateks tarbijatena („tarbija“). Käesolevate garantii tingimuste kohaldamine jäämüüja, renditelevõtja ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgelt selgitatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantii, kui seda on veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) selgelt selgitatud nimetatud. See vabatahtlik garantii kasutamine ei piira tarbija seadusjärgselt õigusi seoses puuduga.

1. Standardse garantii („standardne garantii“) kehtivusest on 24 kuud („standardne garantiiaeg“), tingimusest et toode ostes üksnes ikkivali ostetabel kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantii on kehtiv ja kasutatav üksnes kasutamisel, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul ostu tõendaval dokumendil. Liiksa kehtib standardne garantii ainult uutele toodetele.

2. Teatud nikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garantiiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave toote sobivuse kohta garantii pikendamiseks („pikendatud garantii“) on esitatud toote pakendil, veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ja/või vastavates tootekohaldamises, mis on leitavad aadressil <https://www.ryobitools.eu>. Pikendatud garantii saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikandmeid hoidetakse kooskõlas privaatsusvaldusega, mis on leitav aadressil <https://www.ryobitools.eu/ajal/privatsuspoliitika/>. Pikendatud garantii täiendustõendamina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja algset arvel, millel on näha ostu kuupäev.

3. Standardse ja pikendatud garantii („garantii“) alusel peetakse üksnes vigase toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimusest et kooste- või materjaliviga ol olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu kulu või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Liiksa ei kehti garantii järgmises suhtes:

- tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hoolusetus põhjustatud kahjustus
- toote kahjustus, mis on tingitud valest käsitsemisest või hooldamata jätmisest
- teisendatud või ümber ehitatud toode
- toode, mille algne identifitseerimisnõrgistus (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
- kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi juhiste eiramine
- tooted, mille puhul CE/UKCA märgis
- toode, mida on üritatud parandada tunnustamata hoolduskohasuses või ilma TTI eelneva loata
- toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (voolutugevus, pinge, sagedus) vooluliikiga
- toode, milles kasutatakse sobimatut küttesegu (kütus, õli, õli osakaal)
- väliste mõjurite (vesi, kemikaal, füüsiline jõud, loodig) või võõrkehade põhjustatud kahju
- varuosade tavapärase kulumine
- toote lubamatut kasutamise või ülekoormamine
- heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
- tööriistaga otsaski olnud või arvatud olnud tarvikud elektritööriistadele. Käesolev välistab hõlmab muu hulgas kruviveraajate otsakuid, puurterasiid, abrasiivkettaid, abrasiivpaberit, terasid ja külgiühikuid
- tavapäraselt kuldud osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikhärjad, laagrid, padrun, SDS-trelli osakummutus või -pesa, tolmujuhe, isakäepide, kandeskoht, lihvpaberi, tolmuokti, tolm ärajätmise voolik, välisõid, lõõkumitõmbe lihvijad ja vedrud, otsanupud, ajarnirihmad, sidur, hekimitööriist või muuniidukite terad, rakmed, kaabliõhri, hambad, haasekonksu poldid, puhuritevõimurid, puhuri ja tolmuimeja torud, tolmuimeja kott ja riimad, juhtliid, saeketid, voolikud, ühendusliitumid, puhustitokid, rattad, puhustusvarud, sisemised lihvijad, välised poldid, lõikejõhid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, niivõõrterjed jne.

4. Garantiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjaliviga ilmumist või avastamist ilma põhjendamatult viivitusega saata või te anda mõnele aadressil <https://www.ryobitools.eu> loetletud RYOBI tunnustatud hoolduspartnerile. Garantide alusel RYOBI hoolduspartneritel teoste saamiseks tarbijad

- a. võtavad ühendust jäämüüjakohta, kus ost sooritati, või
- b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil <https://www.ryobitools.eu> pakutava teenusplatvormi kaudu; selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.

RYOBI tunnustatud hoolduspartnerile saadetak toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressil <https://www.ryobitools.eu> ohutusjuhiste all), sellele peab olema märgitud saaja aadress ning lisatud puuduste lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saaja vastavalt kohalikele tavadele tasuma seaduse või postikulu eest. Kusigie selliste tasude kohta teavet kohaliku RYOBI tunnustatud hoolduskeskusest.

5. Pärast tarbija väitel vigase toote käsitsemisest saate kontrollitakse. Kui vae esinimine läheb kinnitust, siis garantiteenuste riigis teavet saadetak TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse teravete osadega. Kui TTI keeldub vae parandamisest või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muudat TTI omandiks. Eespool osutatud garantiid alusel tehtavad parandustööd/asendused on tasuta. TTI tehtud parandustööd/asendused ei loo alust garantii pikendamiseks ega garantiiaja arvvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algselt antud garantii ning nende garantiiaja kehtivus lõpeb kogu tootele algselt antud garantiiaja lõppemisega.

6. Ettevõtte Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantii ainult toote algselt ostnud tarbijale ning neid ei ole lubatud võrandaada ega loovutada.

7. Garantii kehtivad Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP), Sveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote hoidmiskohalt teavet selle kohta, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantii.

## TUNNUSTATUD HOOLDUSKESKUSED

Tooteaga seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) või aadressile: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära siidil olev seerianumber ja toote tüüp.

## HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizilaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novi alati i/ili vrtni alati robne marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod“), pokrivni dobrovoljni jamstvo koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI“), podložnom odredbama i uvjetima dobavljenim u nastavku („Jamstvo“). Jamstvo se ostosne isključivo na kupce koji svoje proizvode kao krajnji korisnici u ulozu potrošača („Potrošač“). Prodavači, tvrtke za zamijanjivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Priznavanje ovog dobrovoljnog Jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača u slučaju oštećenja.

1. Standardno jamstvo („Standardno Jamstvo“), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje standardnog jamstva“) i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran barem na drugim dokazima o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo ostosne samo na nove Proizvode.

2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno Jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriiraju na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno jamstvo“) navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ili je pak dio relevantne dokumentacije o Proizvodu na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu>. Da bi iskoristili Produljeno Jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obradivati će se u skladu s izvornom zaštitom privatnosti, koji je moguće pronaći ovdje: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrdu primika registracije, koje se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služiti će kao dokaz Produljenog jamstva.

3. Standardno Jamstvo i Produljeno Jamstvo („Jamstvo“) ograničena su na popravke ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nadohotuju tirkve TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće zatražiti dodatke troškove ili naknade. Osim toga, Jamstvo se ne primjenjuje na sljedeće:

- oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neproizvodno uzrokovao Potrošač
- oštećenja Proizvoda koja su rezultat nepravilnog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
- Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
- Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
- oštećenja uzrokovana neprikladnim upotrebom ili uputama
- Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
- Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašteni servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
- Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvornim napajanjem (amperi, napon, frekvencija)
- Proizvodi s neodgovarajućom smjesom goriva (ulje, omjer ulja)
- oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički uvjeti, udarci) ili stranim tvarima
- normalno trošenje rezervnih dijelova
- neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
- upotrebu neodobrenih dodatka ili dijelova
- dodatke za alat koji su kupljeni s alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijanje, nastavke za bušilicu, abrazivne diske i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodilice
- komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, kolute za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajve, stezne gume, SDS nastavak za svrdlo ili prihvati, kabel, dodatnu ruku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijevi ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog kluca, gumba za otpuštanje, pognosne remene, spojke, oštrice trimera za živicu ili kosilica, pojas, sagnju gasa, zupce, igle za spojnu vucu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhavanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, valdice, lance pile, crijeva, priključne elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, štapove za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, flaksove, svjećice, filtre za zrak i gorivo, oštrice za usitnjavanje itd.

4. U slučaju servisiranja u sklopu Jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakone pojava ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: <https://www.ryobitools.eu/>. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstva ostvartiti kod servisnog partnera za RYOBI

- a. kontaktiranjem prodavača kod kojeg su kupili proizvod ili
- b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robne marke RYOBI (<https://www.ryobitools.eu/>); dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.

Priklonom služnja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, Proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojedinosti pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu/>), označiti adresom pošiljatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknadu za dostavu ili poštanu mora platiti pošiljatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robne marke RYOBI da biste provjertil odnose i te vaše troškove i na vas.

5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primniku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge navedene u sklopu Jamstva po nanohotuju tirkve TTI bit će pružene kako bi se oštećeni dijelovi proizvoda popravili ili se zamijenili neostecimljenim proizvodom. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak ili zamjena besplatan, provi će se istovrijedna zamjena. Zamijenjeni Proizvod ili dijelovi postaju vlasništvo tirkve TTI. Svi povratni zamjene u sklopu Jamstva provode se besplatno. Povratni zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstva isteti će zajedno s Jamstvom koje je originalno dato za cijeli proizvod.

6. Jamstva robne marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.

7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP-u), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

## OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ili izravno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda otnu na naljepnicu.

## SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih koli zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za shranjevanje orodij, za nadomestne delce, ki so podrobneje opisane v nadaljevanju ("izdelek"), prostovoljna garancija družbe Technonic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Trgovci, podjetja za izposajo in poklicni uporabniki so izrecno izključeni iz teh splošnih pogojev garancije. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

1. Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računih ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za novo izdelke.

2. Potrošniki v nekaterih državah lahko podložijo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Upravičenost izdelkov do podaljšanja garancije ("podaljšana garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>. Za izkoristitev podaljšane garancije morajo potrošniki svojo izdelke registrirati prek spleta v 30 kletarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošniki osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem mestu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Za dokaz o podaljšani garanciji služijo potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.

3. Standardna in podaljšana garancija ("garanciji") sta omejeni na popravilo in/ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ob dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancije poleg tega ne veljajo tudi v naslednjih primerih:

- Poškodba, ki je bil potrošnik povzročil nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
- Kakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
- Vsak izdelek, ki je bil spremenjen ali predan
- Vsak izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
- Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
- Izdelki, za katere je velja oznaka CE/UKCA
- Vse izdelke, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščen servisni center, ali če tega predhodno ni odobril družbe TTI
- Kateri koli izdelek, priključen na neustrezno električno napajanje (ampeni, napetost, frekvenca)
- Kateri koli izdelek, uporabljen za nepremerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
- Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tujih
- Normalna obraba nadomestnih delov
- Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
- Uporaba neodobrene dodatne opreme ali delov
- Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Take izključivo med drugim vključujejo tudi vijane nastave, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, stransko vodilo
- Sestavni deli (deli in dodatna oprema), povzročeni normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplekte za servisiranje in vzdrževanje, krtačke, ležaje, vpenjalo, čeljusti in svedre SDS, napajalni kabel, pomožni ročaj, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cevo za prah, podložke iz klobučevine, zatiči in vzmeti udanega vijavnika, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrezovalnice žive meje ali kosilnic, jermeni, plenicca, zobci, priključne klopke, ventilatorji puhal, cevi, puhal in sesalniki, vreča sesalnika in trakovi, meči, verige žag, cevi, priključki, razpršilne šobe, koleca, razpršilne ročke, notranji koluti, zunanji koluti, rezalne nitje, vzgajalne nitje, plinski filter, rezila za mučenje itd.

4. Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani <https://www.ryobitools.eu> brez neprotokolne oddajanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih stroškov servisnih partnerjev podjetja RYOBI na naslednje načine:

- a. tako, da se omeje na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali
- b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Postopek je odvisen od posamezne države.

Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakirane brez nevarne vsebine (podrobnosti si ogledajte v varnostnih navodilih na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>). Navesti morate tudi svojo naslov in priključiti kratič opis napake. V nekaterih državah morate pošiljati v skladu z lokalno pravico splošni stroške dostave ali poštnino. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.

5. Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelka po presoji družbe TTI popravili ali zamenjani. Če TTI zaradi popravila napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovreden nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravilna/dodatna dela v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačni. Popravila/zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročijo podaljšanja ali novega začeka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.

6. Garancije RYOBI družbe Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija, podležijo samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenesti na druge ali jim jih dodeliti.

7. Garancije veljajo v evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne živite v teh območjih, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

### POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščenice servisne centre (obširne [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) ali neposredno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosim, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

## SK PODMIENJE UPLOTNĀVĀNIJA ZĀRUKY RYOBI

Okrem zakonskih prāv vpljvajūchiz nākupu vĳrobku a bez toho, aby bōl dōknout zākōnnē prāvā, kotrē sa uplatųjūj nēzavĳse a bezplatnē, na každē novē elektrickē nārādē znāky RYOBI a zāhrādnē nārādē uvednē na našē vebovē stránkē, okrem prislušenstvā na nārādē, systēmů na uklādānē nāhrādnē a nāhrādných dielů, ako je dāle uvednē v čāsti ("Vĳrobek"), sa vzťahuē dobrovōlnā zārūka vydānā spōlnoštōu Technonic Industries GmbH (dāle jen "TTI") za podmienok uvedených niže (dāle jen zārūka).

Zārūka sa vzťahuē len na nākupcov, ktorĳ nakupili vĳrobky ako koncovĳ užiivatēli v ich postavenĳ spotrebiteľa (dāle jen "spotrebiteľ"). Malobchōdnĳci, požiivācĳ, aby a profesionālnĳ koncovĳ užiivatēli sų vyloučeni z tĳchto všeobecných obchodných podmĳenok zārūky. Pre profesionālnĳch koncovĳ použiivatēľ sa mōže na určiť vĳrobky uplatųjovatĳ inĳ druh dobrovōlnĳ zārūky, ak ĳ vĳslove uvednē na internetovē stránkē [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Uplatųnenē tĳto dobrovōlnĳ zārūky neobmedzuē zākōnnē prāvne nārōky spotrebiteľa v pĳpadē chyby.

1. Za predpoklad, že vĳrobek je zakupĳlen ĳe na sųkrōmnē použitĳ, mō standardnā zārūka (dāle jen „Standardnā zārūka“) lehotu 24 mesiacōv (dāle jen „Standardnā zārūdnā lehotā“) a zāčnā plnĳnų dnōm zākupĳenĳ vĳrobku. Tĳto datųm mōstĳ bytĳ zdokumentovānĳ faktųrųo alebo inĳm dokladom o kųpe, aby bola standardnā zārūka platnā v mĳstahrādē. Tāto Standardnā zārūka sa vzťahuē len na novĳ vĳrobky.

2. Spotrebiteľa v určiťch krajĳnāch mōstĳ mať po uplĳnĳtĳ obdobia Standardnĳ zārūky mōžnostĳ predlųžĳ Standardnĳ zārūku na vĳrobky, ktorē splųňajų podmienky oprāvnenōv, registrācių na vebovē stránkē [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Oprāvnenō vĳrobkov na rozšĳrenĳ zārūky (dāle jen „rozšĳrenĳ zārūka“) je uvedenā na obale vĳrobku, na vebovē stránkē [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) alebo v prĳslušenĳ dokumentāciĳ vĳrobku na strānke <https://www.ryobitools.eu>. Aby spotrebiteľa mohli vĳužiivatĳ vĳrobky rozšĳrenĳ zārūky, sų povĳnĳ zaregistrovatĳ svoje vĳrobky online do 30 kalendārnych dnōv dātųmu nākupu, ųm zĳakų nārōk vĳužiivatĳ tĳto rozšĳrenĳ zārūky. Všetky osobnē údaje spotrebiteľa budų spracovānē v sųlādē s vĳhlāšenĳm o ochrane osobnĳch ųdajōv, ktorē nājdetē tu <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrdenē o registrāciĳ zāsanē e-mailom a pōvodnā faktųra s dātųm nākupu budų sųlųži ako ųkōz o rozšĳrenĳ zārūky.

3. Standardnā zārūka a rozšĳrenĳ zārūka (dāle jen „zārūky“) sų obmedzenā na opravu alebo vĳmenu chybĳnō vĳrobku podlĳa uvāženĳ spōlnoštĳ TTI za predpoklad, že chybā spracovānā alebo materiālu existovala k dātųmu nākupu. Zĳadne dālšē nākldy alebo straty sų nemōžnō nārōkovātĳ. Okrem toho sa zārūky nevĳzųhujų na:

- akĳkoľvek ųhody spōsobēnē nāhodnē, ųmyslenē alebo z nebrānlivostĳ zo strany spotrebiteľa
- akĳkoľvek poškōdenē vĳrobku, ktorē je vĳsledkom nesprāvneho zaobchāzānā alebo nedostatočnĳ ųdrųy
- vĳrobok, ktorų bol zmenenĳ alebo upravĳnĳ
- vĳrobok, v ktorom bol pōvodnē označēnā (ochrānnā znāmkā, sĳriovē číslo) zĳmenē, zmenenĳ alebo odstrānenē
- akĳkoľvek poškōdenē spōsobēnē nedodrųenĳm nāvodu na obsluhu
- vĳrobok, na ktorē sa nevĳzųhujų označēnē CE/UKCA
- vĳrobok, na ktorom došlo k pokųsu o opravu zo strany neautorizovanēho servisnĳho strediska alebo bez predchāzājceho povolenĳa TTI
- vĳrobok pripojenĳ k nesprāvnomu zdroju nāpājānā (ampĳrĳ, nāpājē, frekvencia)
- vĳrobok použiavĳnĳ s nevhodnōu palĳivou zmesou (palĳivo, olej, pomer oleja)
- akĳkoľvek poškōdenē spōsobēnē vonkājšĳmi vplĳvami (voda, chemickē, fyzĳkālne, nārāzy) alebo cudzĳmi lātami
- bežnē opotrebovānē nāhrādných dielōv
- nevhodnē použitĳ, preťažēnē vĳrobkov
- použiavēnē nesvħelānōho prislušenstvā alebo dielōv
- prislušenstvō elektrickēho nārādā odovānē s nārādē alebo zakupēnē samostatnē. Takĳtō vylųčēnā zāhrajų okrem inĳho hĳrutĳ skrutkovāčov, vĳrtĳ, abrazĳvne kōvky, brusnĳ papĳer a nože, komponenty bočnĳch
- vādiacĳch systēmōv (diely a prislušenstvō), ktorē podlĳejų nōmālnĳmu opotrebovānĳu, okrem inĳho servisnē a ųdrųbōv sųbrų, ųhĳvkovē kĳble, loziskā, sklųcovādnā, nastavōve alebo uchiťnā vĳtĳkov prāch, vĳtĳky SDS, nāpājācie kábly, pomocnē drųzdiā, sprųvānē kufĳky, brusnē taniere, vĳrta na prāch, trubicē na odstāvānē prāchu, pištēnē podlōžky, kolĳky a pružĳnĳ rāzovĳch ųtĳhovācov, ųlāzovē gomblĳky na prųhrāzovānē cĳvkōv, kųmĳe remenē, spojĳnē nože vĳrtačov alebo kosųkōv na trųvĳ, káblovē zātky, plynovē lātĳ, hĳrty, ųtānē kolĳky, ventilātorĳ fųkājčov, trubicē fųkājčov a vĳsųvāčov, vĳrtačā a popruhy vĳsųvāčov, vodiāce tyčĳ, pilovē rāzē, hadicā, spojĳkovē armatųry, rozprāzovācĳe tyčĳ, koleca, rozprāzovācĳe tyčĳ, vĳnĳtnōve vāle, vonkājšĳe kųvky, rezāciĳ nitĳ, zapalovācĳe sviečky, vĳzduchovē filtre, plynovē filtre, mųlčovānē nože, atĳ.

4. Na ųčelĳ zārūdnōho servisu musĳa bytĳ vĳrobky po vzniknutĳ alebo rozpoznanĳ chybĳ spracovānā alebo materiālu bez zbytnōch odkladų odoslanē predloženĳ autorizovanĳmu servisnemu partnerju RYOBI uvedenĳmu na vebovē stránkē <https://www.ryobitools.eu>. Spotrebiteľa mōžų zĳiskāt vĳrobĳ v rāmi zārųkų od servisnōho partnera spōlnoštĳ RYOBI

a. kontaktovānĳm predajcu, u ktorēho bol nākup uskųtĳnenĳ; alebo

b. registrāciōu prostredĳctvom platformy slųžieb dostupnēj na komerčnēj vebovē stránkē spōlnoštĳ RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Dostupnostĳ procesu sa mōže v jednotlivĳch krajĳnāch lišĳt.

Pri odoslanĳ vĳrobku autorizovanĳmu servisnemu partnerju RYOBI musĳ bytĳ vĳrobek bezpĳne zabalenĳ bez nebezpečĳnōho obsahu (podrobnosti nājdetē v bezpečĳnostných pokynoch na vebovē stránkē <https://www.ryobitools.eu>), označēnĳ adresou odosielateľa a doplnĳnĳ kratičĳ opis chybĳ. Upozorųujeme, že v niektorĳch krajĳnāch bude dodanō dodatnē zāplātĳ poplatky za doručēnē alebo poštovnē v sųlādē s miestnĳmi zāuzyvājnĳmi postupmi. Ak ĳ chcete ovĳrĳt, ak sĳ takĳto poplatky uplatųjovatĳ, obrāte sa na miestnē autorizovānē servisnē strediskō spōlnoštĳ RYOBI.

5. Keď dostanēte vĳrobky, o ktorom spotrebiteľ tvrdĳ, že je chybĳnĳ, skontrolujtĳ ho. Ak sa chybā potvrdĳ, budų poskytnutē slųžby v rāmi zārųky, tĳa o opravu chybĳnōho vĳrobku alebo ich vĳmenu za bezchybnē diely podlĳa uvāženĳ spōlnoštĳ TTI. Ak spōlnoštĳ TTI odmĳnē opravĳ chybĳ alebo ak podlĳa rozhodnutĳ spōlnoštĳ TTI oprava zlyhā, bude dodanō rovnocennā nārādā. Vymenēnē vĳrobky alebo diely sa stanų majetkom spōlnoštĳ TTI. Všetky vĳrobky alebo vĳmeny v rāmi vĳslove uvedených zārųk sų bezplatnē. Opravy alebo vĳmeny vykonāvanē spōlnoštōu TTI nepredstavujų rozšĳrenĳ alebo novĳ zāčiatok zārųk. Vymenēnē nāhrādnē diely podlĳejų pōvodnē poskytnutĳm zārųkām a zārūdnā lehotā sa skončĳ sųčasne so zārūdnō lehotou, ktorā bola pōvodnē poskytnutā pre celĳ vĳrobok.

6. Zārųky RYOBI poskytujų spōlnoštĳ Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemecĳo, iba spotrebĳteli, ktorų pōvodnē zakųpĳli vĳrobky a nesųmĳ bytĳ prĳislanĳ inĳmu spotrebĳteli ani na neho prevēnē.

7. Zārųky sų plānē v rāmi Eurōpskeho hospodārskēho priestoru (EHP), ųvajčĳarskā a Spojenĳho krājovstvā. Mimo tĳchto zārųkų mōžete kontaktovātĳ predajcu, u ktorēho sa uskųtĳnĳli kųpa, a zĳistĳ, ų či uplatųjate inĳ dobrovōlnā zārūka.

### AUTORIZOVANĒ SERVISNĒ STREDISKO

Všetky zĳadostĳ alebo problĳmy s vĳrobkom mōžete adresovātĳ miestnĳm autorizovājnĳm servisnĳm stredĳskām (navštĳte [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) alebo priamo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uvedte sĳriovē číslo a typ vĳrobku uvedenē na etiketē.

## ВГ УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към всички законови права, произтичащи от покупката на продукта, и без да се засягат законови права, които се прилагат независимо и безплатно, всички нови електроинструменти и/или градски инструменти с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както е описано по-долу („Продукт“), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Technonic Industries GmbH („ТТ“) при условията, посочени по-долу („Гарантия“).

Гарантията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като крайн(и) потребител(и) в частното си потребление („Потребител“). Търговецът на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалните крайни потребители са изрично изключени от тези общи условия на гаранцията. За професионалните крайни потребители може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определени(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Попозаването на тази доброволна Гаранция не ограничава законовите права на Потребителя в случай на дефект.

1. Стандартната гаранция („Стандартна гаранция“), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период“) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирана с фактура или друг документ за продажба, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нови(и) Продукт(и).
2. Потребителите в някои държави може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукт(и) отоворидно на условията, след изключено на срока на Стандартната гаранция, като се регистрират на уеб сайта [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Допустимите за разширена гаранция („Разширена гаранция“) е посочена на опаковката на Продукта, на уеб сайта [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) и/или се съдържа в документацията на съответния Продукт на адрес <https://www.ryobitools.eu>. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителите трябва да регистрират своите(и) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверливост, която може да намерите тук <https://uk.ryobitools.eu/footer-inks/privacy-policy/>. Разширената за потвърждение на покупката, която се извършва по имейл и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служи като доказателство за Разширената гаранция.
3. Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гарантии“) са ограничени до ремонт или замена на дефектния Продукт по преценка на ТТ, при условие че дефектът в изработката или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:
  - всяка щета, причинена случайно, умислено или по небрежност от Потребителя
  - всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
  - всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
  - всеки Продукт, чито оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, серийен номер) са били повредени, променени или премахнати
  - всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
  - Продукти, които не подлежат на маркировка CE/LCA
  - всеки Продукт, за който е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизирания сервизен център или без предварително разрешение от ТТ
  - всеки Продукт, свързан с неподходящо електрозахранване (ампер, напрежение, честота)
  - всеки Продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
  - всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физически въздействия, удари) или чужди вещества
  - нормално износване на резервните части
  - неподходяща употреба, претоварване на Продукт(и)те
  - използване на необорудени аксесоари или части
  - аксесоари за електроинструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, найкрайни, за винтоверти, средта, абразивни дискове, шкурки и остриета, странични направляващи
  - компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, вътрешни четки, лагери, патронки, присагива или приемици за SDS, средта, зарежани вабел, помощна дръжка, тростристен кубур, шифрована плоча, торбика за прах, торбика за отстраняване на прах, филтърна щайба, щифтове и пружини за удари, гайковирти, ударни булдози, ударни виелици, съединители, ограничители на хорестости или кошачи за трева, колан, кабел за газ, нарязни ножове, щифтове за вентили, вентилатори, тръби за издуване и засмукване, торба за засмукване и ремъци, водича за шини, вериги за трюни, маркучи, мониторици ритмики, разпръсвачи дюза, копела, пръскачки, вътрешни макири, външни макири, линии за защита, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, лопати за мулчиране и още.
4. За гаранционно обслужване Продукт(и)те трябва да бъдат(а) изпратен(и) или представен(и) без неадекватно забавяне след повата или признаването на дефекта в изработката или материала на оторизирания сервизен партньор на RYOBI, посочен на следния уеб сайт <https://www.ryobitools.eu/>. Потребителите могат да получат услугите по Гаранцията от сервизен партньор на RYOBI, като:
  - a. се свържат с търговеца на дребно, където е направена покупката; или
  - b. с регистрация чрез платформата за услуги, дадена на търговската уеб страница на RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, като достъпността на процеса може да варира в различните държави.При отправяне на Продукт да отстраняване на прах, филтърна щайба, щифтове и пружини за удари, гайковирти, ударни булдози, ударни виелици, съединители, ограничители на хорестости или кошачи за трева, колан, кабел за газ, нарязни ножове, щифтове за вентили, вентилатори, тръби за издуване и засмукване, торба за засмукване и ремъци, водича за шини, вериги за трюни, маркучи, мониторици ритмики, разпръсвачи дюза, копела, пръскачки, вътрешни макири, външни макири, линии за защита, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, лопати за мулчиране и още.

4. За гаранционно обслужване Продукт(и)те трябва да бъдат(а) изпратен(и) или представен(и) без неадекватно забавяне след повата или признаването на дефекта в изработката или материала на оторизирания сервизен партньор на RYOBI, посочен на следния уеб сайт <https://www.ryobitools.eu/>. Потребителите могат да получат услугите по Гаранцията от сервизен партньор на RYOBI, като:
  - a. се свържат с търговеца на дребно, където е направена покупката; или
  - b. с регистрация чрез платформата за услуги, дадена на търговската уеб страница на RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, като достъпността на процеса може да варира в различните държави.При отправяне на Продукт да отстраняване на прах, филтърна щайба, щифтове и пружини за удари, гайковирти, ударни булдози, ударни виелици, съединители, ограничители на хорестости или кошачи за трева, колан, кабел за газ, нарязни ножове, щифтове за вентили, вентилатори, тръби за издуване и засмукване, торба за засмукване и ремъци, водича за шини, вериги за трюни, маркучи, мониторици ритмики, разпръсвачи дюза, копела, пръскачки, вътрешни макири, външни макири, линии за защита, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, лопати за мулчиране и още.

## ОТРИЗАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправени към местните упълномощени сервизни центрове (<https://www.ryobitools.eu>) или директно до: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отечатани върху етикета.

## УК УМОВИ НАДАВАННЯ ГАРАНТИИ RYOBI

Разом с буд-ицими законними правими, що виникати у зв'язку з придбанням товару, і без обмеження законних прав, застосовуваних незалежно і безплатно, на всі зазначені на нашому вебсайті нові електроінструменти та/або садові інструменти марки RYOBI, за винятком допоміжних пристроїв, систем зберігання інструментів і запасних частин, як зазначено нижче («Товар»), поширюється добровільна гарантія, надана компанією Technonic Industries GmbH («ТТ»), відповібно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»).

Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Розробити торговельно-виробничі компанії, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в якій формі вичислюються з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(их) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в явній формі зазначено на вебсайті [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Застосування цієї добровільної гарантії не обмежується законами прав Сполученої у країн наявності дефекту.

1. За умови, що Товар придбано вичислюючи для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін від 24 місяців («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання Товару. Щоб Стандартна гарантія набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена računom-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(и) вироб(и)в.

2. В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продвинути Стандартну гарантію на відповітні Товари після закінчення терміну дії Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Інформація про відповітність Товарів розширеним гарантії («Розширена гарантія») вказана на вебсайті Товару, на вебсайті [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) та/або наведено в укладений документ(и) до Товару за адресою <https://www.ryobitools.eu/>. Щоб скористатися Розширеною гарантією, Споживачі мають зареєструвати свій(своє) Товар(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Біля персональних даних Споживача будуть оброблятися відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням <https://uk.ryobitools.eu/footer-inks/privacy-policy/>. Підтвердженням Розширеної гарантії є повідомлення про рестрацію, надіслане нами електронною поштою, та оригінал računom-фактури із зазначенням дати покупки.

3. Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежують ремонт та/або заміною дефектного Товару на розсуд компанії ТТ за умови, що дефект виваженено або матеріалу існуюв на дату придбання. Будь-які можливі додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантія не поширюється на:

- будь-яку шкоду, заподіяну Сполученим відповідно, навмисно або з небрежністю
- будь-які пошкодження Товару, що виникли в результаті неналежного поводження або відсутності технічного обслуговування
- будь-який Товар, який був змінений або модифікований
- будь-який Товар, на якому пошкоджено, змінено або видалено оригінальне ідентифікаційне маркування (товарельна марка, серийний номер)
- будь-які пошкодження, спричинені недотриманням інструкції з експлуатації
- Товари, які не підлягають під дію маркування CE/LCA
- будь-який Товар, який намагався відремонтувати в неуповноваженому сервизному центрі або без попереднього узгодження з ТТ
- будь-який Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
- будь-який Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, співвідношення палива та оливи)
- будь-які пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними силами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
- нормальний знос запасних частин
- неправильні використання, перенавантаження Товару(ів)
- використання незатверджених допоміжних пристроїв або деталей
- допоміжні пристрої до електроінструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Таки включення включатиме, але не обмежуються, таким: бити для викруток, свердла, шліфувальні диски, наждачний папір, лопати, бачні нап'ямі
- комплекти(и) (деталі та допоміжні пристрої), які підлягають нормального зносу, влючаччи, але не обмежуються, таким: комплекти для обслуговування та ремонту, втульні штипи, лаштинні штипи, патронки, циліндричні та джерми для середств SDS, шурти міксери, допоміжні руки, транспортні чохли та футляри, шліфувальне полотно, пілові млини, шланги для виводу пилу, повстяні щайби, штифти та пружини для гайковирти, нарізні голки, привідні реміни, зчеплення, лопати, циліндричні або газозасмокуючі, підвісна система, трюсові дроби, зубці, зчепні штифти, вентилатори, вентилатори та вакуумні трубки, вакуумні мішки та пакети, нап'ямі ширини, пільні лопатки, шланги, амунира для з'єднання, розломлювальні форсуни, колеси, пилверлизатори, внутрішні цючки, зовнішні штуцери, рижі волосіні, свачи запалювання, повітряні фільтри, паливні фільтри, лопати для мулчування тощо.

4. Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без неадекватної затримки після виявлення або виявлення дефекту виваженено або матеріалу уповноваженому сервизному партнеру RYOBI, переклик яких наведено на вебсайті <https://www.ryobitools.eu/>. Споживачі можуть отримати передбачені Гарантією послуги від сервизного партнера RYOBI таким чином:

- a. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або
- b. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. Доступність такого процесу може відрізнятися в залежності від країни.

При відправленні Товару уповноваженому сервизному партнеру RYOBI він повинен бути надійно упакований та не мати небезпечного впливу (допоміжні дзв. інструції з технічними безпеки на сайті <https://www.ryobitools.eu/>), з позначеною адресою відправника та стилним описом дефекту. Звернуть увагу, що в деяких країнах вартість доставки або поштових витрат має бути сплачена відповідно відповідно до прийнятої місцевої практики. Щоб дізнатися, чи передбачена така оплата, зверніться до місцевого уповноваженого сервизного центру RYOBI.

5. Товар, про який Споживач заявляє як про дефектний, буде оглянутий після отримання. Якщо дефект буде підтверджено, передбачені Гарантією послуги будуть надані шляхом ремонту дефектних частин виводу або заміни їх на недефектні частини на розсуд ТТ. Якщо ТТ відмовляється відремонтувати дефект або заміни, на розсуд ТТ, споживач виваженено буде надана функційна заміна. Замінені(и) Продукт(и) або деталі, створюють повністю новий(и) товар(и) відповідно до виважененого заміненості та безплатності. Ремонти(и)заміни(и), виконані компанією ТТ, не продовжують і не поновлюють термін дії Гарантії. На замінені запасні частини поширюється дія первісно наданих Гарантії, а термін дії Гарантії закінчується разом з закінченням дії Гарантії, яка була первісно надана на товар в цілому.

6. Гарантія RYOBI надається компанією Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), який Сполучивачі, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переступлені.

7. Гарантія діє в Європейській економічній зоні (ЄЄЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи буд-який інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

8. Гарантія RYOBI надається компанією Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), який Сполучивачі, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переступлені.

9. Гарантія діє в Європейській економічній зоні (ЄЄЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи буд-який інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

10. Гарантія RYOBI надається компанією Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), який Сполучивачі, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переступлені.

11. Гарантія діє в Європейській економічній зоні (ЄЄЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи буд-який інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

12. Гарантія RYOBI надається компанією Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), який Сполучивачі, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переступлені.

13. Гарантія діє в Європейській економічній зоні (ЄЄЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи буд-який інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

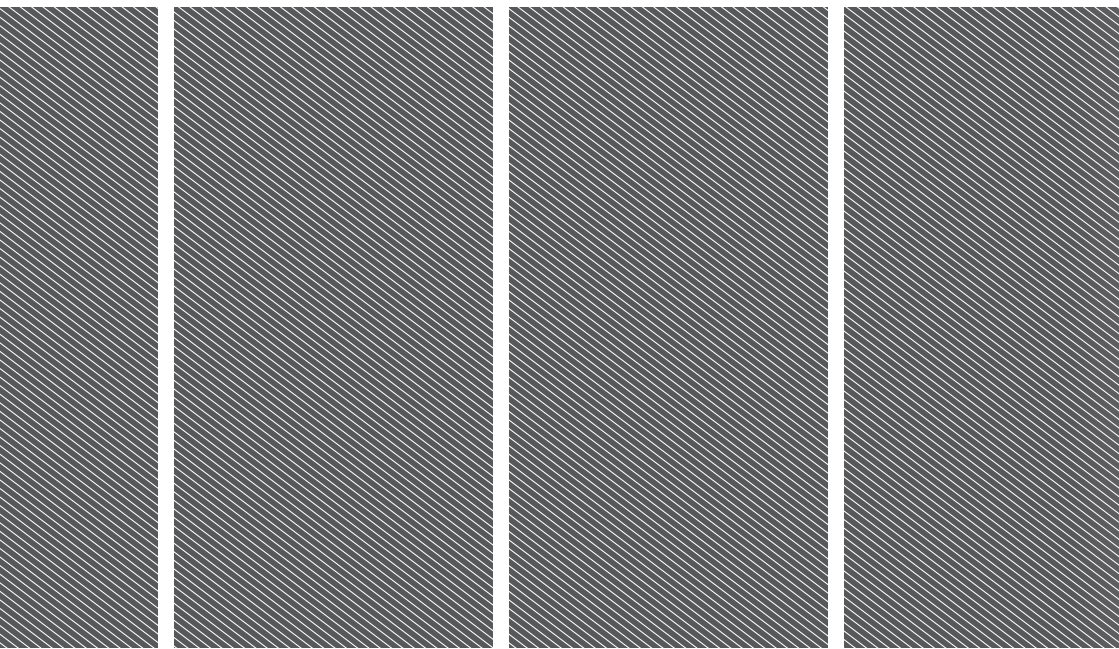
## УПОВНОВАЖЕНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР

З буд-ицими питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутися до місцевих авторизованих сервизних центрів (адреси <https://www.ryobitools.eu/>) або напрямку до: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серийний номер та тип продукту, вказані на етикеті.



**EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.  
**FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.  
**DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.  
**ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.  
**IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.  
**NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.  
**PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.  
**DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.  
**SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.  
**FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.  
**NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.  
**RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.  
**PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.  
**CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.  
**HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik.  
**RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.  
**LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.  
**LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.  
**ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.  
**HR** RYOBI je zig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.  
**SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.  
**SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.  
**BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.  
**UK** RYOBI е товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.  
**TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.  
**EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





**Techtronic Industries GmbH**

Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

**Techtronic Industries (UK) Ltd**

Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK

961075816-02